

Edition conforme à la Partition manuscrite  
déposée à la Bibliothèque du Conservatoire

1889



LES  
TROYENS

Poëme Lyrique en 5 actes et 8 tableaux

Poëme et Musique

DE


HECTOR BERLIOZ



Partition Chant et Piano

Prix : 25 f net.

1915  
1914  
1915  
1915



# LES TROYENS

---

LA PRISE DE TROIE

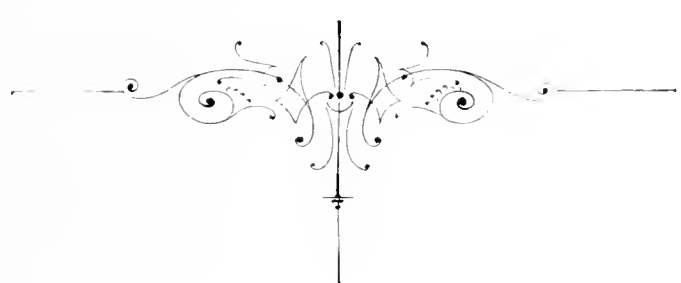
1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Actes

---



LES TROYENS A CARTHAGE

3<sup>e</sup> 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> Actes



O ma noble Cassandre,  
mon héroïque vierge, il  
faut donc me résigner, je  
ne t'entendrai jamais!..

*Mémoires de Hector Berlioz;  
2. Volume Page 381.*

## PERSONNAGES :

---

<sup>A.</sup>  
**CASSANDRE.** Prophétesse troyenne, *fille de Priam et fiancée de Chorèbe* ..... (MEZZO-SOPRANO.)

<sup>B.</sup>  
**DIDON.** Reine de Carthage, *veuve de Sichée prince de Tyr* ..... ( — )

<sup>A.</sup>  
**ANNA.** Sœur de Didon ..... (CONTRALTO.)

---

<sup>A.B.</sup>  
**ÉNÉE.** Héros troyen, *fils de Vénus et d'Achise* ..... (TÉNOR)

<sup>A.</sup>  
**CHORÈBE.** Jeune prince d'Asie, *fiancé de Cassandre* ..... (BARYTON.)

---

<sup>A.B.</sup>  
**ASCAGNE.** Jeune fils d'Enée ..... (SOPIRANO)

<sup>A.B.</sup>  
**PANTHÉE** Prêtre troyen, *ami d'Enée.* (BASSE.)

<sup>A.</sup>  
**IOPAS.** Poète tyrien ..... (TÉNOR)

<sup>B.</sup>  
**NARBAL** Ministre de Didon ..... ( — )

<sup>A.</sup>  
**HYLAS,** Jeune matelot phrygien. (TÉNOR)

---

<sup>A.</sup> **HÉCUBE,** Reine des troyens. — <sup>A.</sup> **POLYXÈNE,** Sœur de Cassandre. — <sup>A.B.</sup> **L'OMBRE D'HECTOR,** Héros troyen. —

<sup>A.</sup> **PRIAM,** Roi des troyens. — <sup>A.</sup> **HÉLÉNUS,** Prêtre troyen. — <sup>A.</sup> **UN CHEF GREC.** — <sup>B.</sup> **DEUX CHEFS TROYENS.** —

<sup>B.</sup> **DEUX SOLDATS TROYENS.** — <sup>B.</sup> **LE DIEU MERCURE.**

---

<sup>A.</sup> **ANDROMAQUE,** Veuve d'Hector. — <sup>A.</sup> **ASTYANAX,** Son fils. (8 ans). (PERSONNAGES MUETS)

---

**TROYENS, GRECS, TYRIENS et CARTHAGINOIS.**



**NB** A indique les personnages de *La Prise de Troie.*

B indique les personnages des *Troyens à Carthage.*

A et B indiquent que les personnages sont de la *Prise de Troie* et des *Troyens à Carthage.*

## NOTES POUR LA REPRÉSENTATION.

---

Les suppressions et coupures ci-dessous sont indiquées par Hector Berlioz et les raccords d'orchestre se trouvent dans son manuscrit :

ACTE III, scène 5<sup>e</sup>.  
 ACTE III, 2<sup>d</sup> tableau.  
 ACTE IV, scène 1<sup>ère</sup>.  
 ACTE IV, scène 4<sup>e</sup>.  
 ACTE V, scène 5<sup>e</sup>.  
 ACTE V, scène 7<sup>e</sup>.

On trouvera à la fin de la partition les raccords pour la suppression des scènes indiquées ci-dessus.

Berlioz avait pris soin de minuter les "Troïens" :

	1 <sup>er</sup> Acte.....	52	minutes.	
Si les mouvements sont bien pris et bien soutenus, la durée de chaque Acte sera la suivante :	2 <sup>e</sup> - .....	22	-	
	3 <sup>e</sup> - .....	40	-	
	4 <sup>e</sup> - .....	47	-	
	5 <sup>e</sup> - .....	45	-	
	<hr style="width: 50%; margin-left: auto; margin-right: 0;"/>			
	<i>total :</i>	206	minutes.	

Avec quatre entr'actes de 15 min: chacun la représentation durera 4 h. et 26 m.; commencée à 7 h.  $\frac{1}{2}$ , elle devra finir un peu avant minuit.

*Note de H. BERLIOZ.*

En tenant compte des suppressions indiquées ci-dessus on arrive à 140 minutes de musique soit, avec les entr'actes un spectacle durant 3 h.  $\frac{3}{4}$  environ.

---

# TABLE ANALYTIQUE

## ACTE I

## A Troie

### *Le camp abandonné des Grecs devant la citadelle.*

	Pages.									
SCÈNE I. — Le peuple troyen se répand joyeusement dans la plaine. Après dix ans de siège, il se réjouit du départ des Grecs. Il court admirer, sur le bord du Scamandre, le cheval de bois laissé par les Grecs comme offrande à Pallas.	<table border="0"> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><b>Le peuple troyen, un soldat, enfants.</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><i>Quel bonb: or d: respirer l'air pur des champs . . . . .</i></td> <td style="text-align: right;">1</td> </tr> </table>	}	<b>Le peuple troyen, un soldat, enfants.</b>		}	<i>Quel bonb: or d: respirer l'air pur des champs . . . . .</i>	1			
}	<b>Le peuple troyen, un soldat, enfants.</b>									
}	<i>Quel bonb: or d: respirer l'air pur des champs . . . . .</i>	1								
SCÈNE II. — Cassandre, fille de Priam, paraît. La prophétesse prévoit les malheurs qui vont fondre sur Troie et déplore l'aveuglement du roi Priam et de son peuple.	<table border="0"> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><b>Cassandre.</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><i>Les Grecs ont disparu . . . . .</i></td> <td style="text-align: right;">18</td> </tr> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><i>Malheureux Roi! dans l'éternelle nuit.</i></td> <td style="text-align: right;">20</td> </tr> </table>	}	<b>Cassandre.</b>		}	<i>Les Grecs ont disparu . . . . .</i>	18	}	<i>Malheureux Roi! dans l'éternelle nuit.</i>	20
}	<b>Cassandre.</b>									
}	<i>Les Grecs ont disparu . . . . .</i>	18								
}	<i>Malheureux Roi! dans l'éternelle nuit.</i>	20								
SCÈNE III. — Chorèbe, son fiancé, qu'elle supplie de quitter Troie, essaie inutilement de dissiper ses funestes pressentiments.	<table border="0"> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><b>Cassandre, Chorèbe.</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><i>Chorèbe! il faut qu'il parle. . . . .</i></td> <td style="text-align: right;">24</td> </tr> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><i>Reviens à toi, vierge adorée. . . . .</i></td> <td style="text-align: right;">26</td> </tr> </table>	}	<b>Cassandre, Chorèbe.</b>		}	<i>Chorèbe! il faut qu'il parle. . . . .</i>	24	}	<i>Reviens à toi, vierge adorée. . . . .</i>	26
}	<b>Cassandre, Chorèbe.</b>									
}	<i>Chorèbe! il faut qu'il parle. . . . .</i>	24								
}	<i>Reviens à toi, vierge adorée. . . . .</i>	26								
SCÈNE IV. — Le roi Priam, Hécube sa femme, les princes et les princesses viennent prendre place sur le trône. Procession autour de l'autel champêtre sur lequel on dépose des offrandes aux dieux protecteurs de la ville.	<table border="0"> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><b>Priam, Hécube, Énée, Ascagne.</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><i>Dieux protecteurs de la ville éternelle. . . . .</i></td> <td style="text-align: right;">46</td> </tr> </table>	}	<b>Priam, Hécube, Énée, Ascagne.</b>		}	<i>Dieux protecteurs de la ville éternelle. . . . .</i>	46			
}	<b>Priam, Hécube, Énée, Ascagne.</b>									
}	<i>Dieux protecteurs de la ville éternelle. . . . .</i>	46								
SCÈNE V. — Danses et jeux populaires: Combat de ceste.	<table border="0"> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td>. . . . .</td> <td style="text-align: right;">56</td> </tr> </table>	}	. . . . .	56						
}	. . . . .	56								
SCÈNE VI. — Andromaque, veuve d'Hector, tenant par la main Astyanax, tous les deux vêtus de deuil, vient déposer une corbeille de fleurs au pied de l'autel. Le roi bénit son petit-fils.	<table border="0"> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><b>Cassandre, Andromaque, Astyanax.</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><i>Andromaque et son fils! . . . . .</i></td> <td style="text-align: right;">58</td> </tr> </table>	}	<b>Cassandre, Andromaque, Astyanax.</b>		}	<i>Andromaque et son fils! . . . . .</i>	58			
}	<b>Cassandre, Andromaque, Astyanax.</b>									
}	<i>Andromaque et son fils! . . . . .</i>	58								
SCÈNE VII. — Énée accourt. Il annonce la mort du prêtre Laocoon que deux serpents ont dévoré. Il excite le peuple à brûler le cheval de bois. Pallas s'est vengée. Pour apaiser la déesse, Priam donne l'ordre de conduire en grande pompe le cheval de bois vers le Palladium, statue placée au milieu de la citadelle.	<table border="0"> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><b>Énée, Priam, Hécube, Cassandre, Ascagne, Chorèbe, Panthée, Hélénius, le peuple troyen.</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><i>Du peuple et des soldats . . . . .</i></td> <td style="text-align: right;">64</td> </tr> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><i>Châtiment effroyable. . . . .</i></td> <td style="text-align: right;">69</td> </tr> </table>	}	<b>Énée, Priam, Hécube, Cassandre, Ascagne, Chorèbe, Panthée, Hélénius, le peuple troyen.</b>		}	<i>Du peuple et des soldats . . . . .</i>	64	}	<i>Châtiment effroyable. . . . .</i>	69
}	<b>Énée, Priam, Hécube, Cassandre, Ascagne, Chorèbe, Panthée, Hélénius, le peuple troyen.</b>									
}	<i>Du peuple et des soldats . . . . .</i>	64								
}	<i>Châtiment effroyable. . . . .</i>	69								
SCÈNE VIII. — La marche troyenne retentit. Désespoir de Cassandre qui assiste à l'entrée triomphale du coloss: dans la citadelle.	<table border="0"> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><b>Cassandre.</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><i>Non, je ne verrai pas la déplorable fête.</i></td> <td style="text-align: right;">104</td> </tr> </table>	}	<b>Cassandre.</b>		}	<i>Non, je ne verrai pas la déplorable fête.</i>	104			
}	<b>Cassandre.</b>									
}	<i>Non, je ne verrai pas la déplorable fête.</i>	104								
SCÈNE IX. — Elle essaie, inutilement, de faire entendre sa voix: » . . . . . le destin tient sa proie, » Sœur d'Hector, va mourir sous les débris de Troie!	<table border="0"> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><b>Cassandre, le peuple troyen.</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><i>Du Roi des Dieux, ô fille aimée . . . . .</i></td> <td style="text-align: right;">109</td> </tr> </table>	}	<b>Cassandre, le peuple troyen.</b>		}	<i>Du Roi des Dieux, ô fille aimée . . . . .</i>	109			
}	<b>Cassandre, le peuple troyen.</b>									
}	<i>Du Roi des Dieux, ô fille aimée . . . . .</i>	109								

## ACTE II (1<sup>er</sup> TABLEAU)

### *Intérieur du palais d'Énée.*

SCÈNE I. — Rumeurs de combats éloignés. Énée, à demi armé, dort sur son lit. L'ombre d'Hector s'avance vers Énée qui se réveille en sursaut. Hector lui ordonne de fuir. Troie est aux mains de l'ennemi. C'est en Italie qu'Énée doit aller pour y fonder un empire nouveau.	<table border="0"> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><b>Énée, l'ombre d'Hector. . . . .</b></td> <td style="text-align: right;">130</td> </tr> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><i>O lumière de Troie . . . . .</i></td> <td style="text-align: right;">133</td> </tr> </table>	}	<b>Énée, l'ombre d'Hector. . . . .</b>	130	}	<i>O lumière de Troie . . . . .</i>	133
}	<b>Énée, l'ombre d'Hector. . . . .</b>	130					
}	<i>O lumière de Troie . . . . .</i>	133					
SCÈNE II. — Panthée, Ascagne et Chorèbe viennent successivement confirmer la nouvelle du désastre. Troie est en feu, mais la citadelle tient encore. Énée sort à la tête de ses soldats pour tâcher d'y parvenir: » Le salut des vaincus est de n'en plus attendre, » Mars, Erinnyes, conduisez-nous!	<table border="0"> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><b>Énée, Panthée, Chorèbe, Ascagne, soldats troyens.</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td><i>Quelle espérance encore est permise . . . . .</i></td> <td style="text-align: right;">136</td> </tr> </table>	}	<b>Énée, Panthée, Chorèbe, Ascagne, soldats troyens.</b>		}	<i>Quelle espérance encore est permise . . . . .</i>	136
}	<b>Énée, Panthée, Chorèbe, Ascagne, soldats troyens.</b>						
}	<i>Quelle espérance encore est permise . . . . .</i>	136					

2<sup>e</sup> TABLEAU

*L'autel de Vesta dans le palais de Priam.*

	Pages.
SCÈNE III. — Polyxène, fille de Priam, et les femmes troyennes sont prosternées autour de l'autel de Vesta-Cybèle qu'elles invoquent.	} Polyxène, les femmes troyennes. <i>Puissante Cybèle, déesse immortelle</i> . . . 149
SCÈNE IV. — Cassandre survient. Elle annonce qu'Énée et ses compagnons ont pu gagner la citadelle, sauver le trésor de Priam et fuir vers l'Italie. Son fiancé, Chorèbe, est mort et elle est prête à le suivre dans la tombe. Elle exhorte ses compagnes à mourir comme elle, plutôt que d'appartenir aux vainqueurs.	} Cassandre, Polyxène, les femmes troyennes. <i>Tous ne périront pas</i> . . . . . 153 <i>Mais vous, colombes effarées</i> . . . . . 158
SCÈNE V. — Toutes sont décidées à mourir. Quelques femmes thessaliennes qui hésitent et tremblent sont chassées par Cassandre. Les Grecs, à la recherche du trésor de Priam, font irruption dans le palais; Cassandre et Polyxène se frappent; d'autres se précipitent du haut du parapet de la galerie. On voit au loin Énée et ses compagnons gravir le mont Ida. « Oui, nous bravons votre furie, » Sauve nos fils, Énée! Italie! Italie! La ville est en flammes et le palais s'éroule.	} Cassandre, femmes troyennes, soldats grecs. <i>Complices de sa gloire</i> . . . . . 164

ACTE III (I<sup>er</sup> TABLEAU)

A Carthage

*Une salle de verdure du palais de Didon.*

SCÈNE I. — On célèbre la fête de Carthage. Un trône entouré des trophées de l'Agriculture, du Commerce et des Arts est dressé pour Didon, reine de Carthage. Le peuple carthaginois est placé sur un amphithéâtre en gradins.	} Une partie du peuple carthaginois. <i>De Carthage, les cieux semblent bénir la fête</i> . . . . . 180
SCÈNE II. — Didon entre avec sa suite. Elle rappelle au peuple que depuis sa fuite de Tyr à la rive africaine, Carthage s'est élevée et a vu son commerce prospérer, mais le farouche Iarbas veut lui imposer un hymen odieux. Elle se confie à son peuple pour le soin de sa défense.	} Didon, Anna, Narbal, le peuple. CHANT NATIONAL : <i>Gloire, gloire à Didon</i> . . . . . 186 <i>Chers Tyriens, tant de nobles travaux</i> . . . . . 192
SCÈNE III. — Didon reçoit successivement les députations des ouvriers constructeurs, des matelots et des laboureurs et remet à leurs chefs divers présents, emblèmes de leur profession : une herse et une hache aux constructeurs, un gouvernail et un aviron aux matelots et une faucille d'or aux laboureurs.	} Cortège des ouvriers constructeurs, matelots et laboureurs. <i>Entrée des constructeurs</i> . . . . . 204 <i>Entrée des matelots</i> . . . . . 206 <i>Entrée des laboureurs</i> . . . . . 208
SCÈNE IV. — Restée seule avec Anna, sa sœur, Didon est tout heureuse d'avoir retrouvé le calme et la sérénité. Anna lui fait entendre qu'un nouvel hymen lui fera oublier ses malheurs; Carthage veut un roi, mais Didon restera éternellement fidèle au souvenir de Sichée, son malheureux époux.	} Didon, Anna. <i>Les chants joyeux</i> . . . . . 215 <i>Sa voix fait naître dans mon sein</i> . . . . . 222
SCÈNE V. — Iopas vient annoncer à la reine que les députés d'une flotte inconnue échappée au naufrage, demandent la faveur d'être admis devant elle. Didon accueille favorablement leur demande.	} Didon, Iopas. <i>Échappés à grand-peine</i> . . . . . 228 <i>Errante sur les mers</i> . . . . . 229
SCÈNE VI. — On entend la marche troyenne dans un mode triste. Énée se présente sous un déguisement de matelot. Il est suivi de Panthée, Ascagne et les chefs troyens qui portent des présents. Ascagne dépose aux pieds de la reine le sceptre d'Hélène, fille du roi Priam, la couronne d'Hécube et le voile d'Hélène : « Nous sommes Troyens, ajoute-t-il, et notre chef est Énée ». Didon est heureuse d'accueillir un tel héros que Carthage connaît et admire.	} Didon, Anna, Énée, Ascagne, Panthée, Iopas, chefs troyens. <i>J'éprouve une soudaine et vive impatience</i> . . . . . 232 <i>Auguste Reine, un peuple errant</i> . . . . . 234
SCÈNE VII. — Narbal, ministre de Didon, accourt annoncer à la reine que le farouche Iarbas s'avance vers Carthage à la tête d'innombrables soldats. Le peuple demande des armes. Énée laisse tomber son déguisement. Il porte un brillant costume et la cuirasse. Il offre de combattre à la tête de ses Troyens. Didon accepte avec joie le secours d'Énée et tous, Troyens et Carthaginois, jurent d'exterminer les rebelles. Énée confie Ascagne aux soins généreux de la reine : « Exterminons la noire armée » Et que demain la renommée » Proclame la honte et la mort d'Iarbas!	} Narbal, Didon, Anna, Ascagne, Énée, Iopas, Panthée, chefs troyens, le peuple. <i>J'ose à peine annoncer la terrible nouvelle</i> . . . . . 236 <i>Je suis Énée</i> . . . . . 243 <i>Sur cette horde immonde</i> . . . . . 256

2<sup>e</sup> TABLEAU

*Une forêt vierge aux environs de Carthage.*

Pages.

SCÈNE VIII. — Au matin. Une grotte au pied d'un rocher, le long duquel coule un ruisseau qui va se perdre dans un bassin naturel, bordé de joncs et de roseaux.

Deux Naiades se laissent entrevoir un instant et disparaissent; puis, on les voit nager dans le bassin.

Des fanières de trompe retentissent au loin dans la forêt. Les Naiades, effrayées, se cachent dans les roseaux. On voit passer des chasseurs tyriens. Ascagne traverse le théâtre à la course. Le ciel s'obscurcit, la pluie tombe. Orage grandissant. Bientôt la tempête devient terrible: torrents de pluie, grêle, éclairs, tonnerre. Appels réitérés des trompes de chasse au milieu du tumulte des éléments. Les chasseurs se dispersent dans toutes les directions; en dernier lieu, on voit paraître Didon vêtue en Diane chasseresse, l'arc à la main, le carquois sur l'épaule et Enée en costume demi-guerrier. Ils entrent dans la grotte. Aussitôt les Nymphes des bois paraissent, les cheveux épars, au sommet du rocher, et vont et viennent en courant, en poussant des cris et faisant des gestes désordonnés. Au milieu de leurs clameurs, on distingue de temps en temps le mot: *Italie!*

Le ruisseau grossit et devient une bruyante cascade. Plusieurs autres chutes d'eau se forment sur divers points du rocher et mêlent leur bruit au fracas de la tempête. Les Satyres et les Sylvains exécutent avec les Faunes des danses grotesques dans l'obscurité. La foudre frappe un arbre, le brise et l'enflamme. Les débris de l'arbre tombent. Les Satyres, Faunes et Sylvains ramassent les branches enflammées, dansent en les tenant à la main, puis disparaissent avec les Nymphes dans les profondeurs de la forêt. La tempête se calme.

Didon, Enée, Ascagne, chasseurs tyriens, Naiades, Satyres, Faunes, Sylvains . . . . . 273

ACTE IV

*Les jardins de Didon au bord de la mer.*

SCÈNE I. — Anna et Narbal s'entretenaient des derniers événements survenus à Carthage. Iarbas et ses Numides ont été taillés en pièces par Enée. Didon oublie ses plus chers souvenirs pour ne s'occuper que du héros troyen qu'elle aime. Ce ne sont que chasses et festins donnés en l'honneur d'Enée.

Anna, Narbal.  
Dites, Narbal, qui cause vos alarmes. . . 286  
De quels revers. . . . . 291

SCÈNE II. — On fête le retour d'Enée, vainqueur d'Iarbas, en jetant des fleurs sur ses pas. Le cortège royal fait son entrée dans les jardins préparés pour la fête. Ascagne reçoit des mains de son père les armes et va les suspendre sur la colonnade du temple de Minerve. Didon est tout absorbée par sa passion naissante pour Enée qui est entré à ses côtés.

Didon, Anna, Enée, Panthée, Iopas, Ascagne, Narbal, courtisans tyriens, chefs troyens . . . . . 297

SCÈNE III. — Didon assiste à la fête assise avec Anna sur une estrade ayant Enée et Narbal auprès d'elle.

Danses . . . . . 299

SCÈNE IV. — Les danseurs se retirent sur l'invitation de la Reine. Iopas fait entendre son poème des champs, mais ses strophes ne parviennent pas à la captiver. Elle demande à Enée le récit de ses aventures et apprend ainsi que l'amour obstiné de Pyrrhus a pu faire oublier à Andromaque le souvenir d'Hector.

Didon, Iopas, Enée.  
Asses, ma sœur, je ne souffre qu'à peine. 314  
O blonde Cérés . . . . . 316

SCÈNE V. — Enée est assis aux pieds de Didon; Ascagne appuyé sur son arc et semblable à une statue de l'Amour, se tient debout aux côtés de la reine. Anna, inclinée, appuie son coude sur le dossier du lit de repos où Didon s'est assise. Ascagne, tout en jouant, a enlevé de la main de Didon l'anneau de Siché. Le récit d'Enée a vaincu les derniers scrupules de la Reine.

Didon, Anna, Enée, Iopas, Narhal.  
Tout conspire à vaincre mes remords . . 323

SCÈNE VI. — Didon s'est levée pour parcourir les jardins et respirer l'air pur et caressant de cette nuit splendide. Tous se sont groupés autour d'elle et sont comme en extase devant la sérénité, la paix et le charme de cette fête. Peu à peu, tout le monde sort, excepté Didon et Enée.

Didon, Ascagne, Anna, Enée, Iopas, Narbal, Panthée, courtisans tyriens, chefs troyens.  
Tout n'est que paix . . . . . 332

SCÈNE VII. — Clair de lune. Didon et Enée sont restés seuls. Ils se rappellent que par une telle nuit Vénus suivit le bel Anchise aux bosquets de l'Ida, que Troilus vint attendre la belle Cressida au pied des murs de Troie. Ils échangent les serments les plus tendres, et se tenant embrassés, gagnent lentement les jardins et disparaissent. Au même moment Mercure paraît dans un rayon lumineux. S'approchant de la colonne où sont appendues les armes d'Enée, il frappe de son caducée le bouclier qui rend un son lugubre et prolonge, et repète d'une voix grave: « Italie! Italie! Italie! »

Didon, Enée.  
Nuit d'ivresse et d'extase infinie . . . 341



ACTE V (1<sup>er</sup> TABLEAU)

*La flotte troyenne au port.*

SCÈNE I. — Le bord de la mer est couvert de tentes troyennes. Les vaisseaux sont amarrés au port. Deux sentinelles montent la garde; un jeune matelot, Hylas, en vigie au haut du mât d'un navire, chante son pays.	Hylas, deux sentinelles. Vallon sonore. . . . .	350
SCÈNE II. — Panthée donne aux chefs troyens l'ordre de préparer le départ. Chaque jour des signes effrayants avertissent Énée de la colère des Dieux. La mer, les monts, les bois gémissent. Les armes résonnent sous d'invisibles coups. Hector est apparu l'œil courroucé, suivi d'un cœur d'Ombres répétant le mot fatidique: Italie! Italie!	Panthée, chefs troyens, les ombres invisibles. Préparez tout, il faut partir. . . . .	357
SCÈNE III. — Les deux sentinelles, restées seules, parlent des plaisirs qu'elles trouvent à Carthage.	Deux soldats troyens. Par Bacchus! ils sont fous . . . . .	368
SCÈNE IV. — Énée entre, il est décidé à quitter Carthage, malgré le désespoir de Didon. Il tremble à l'idée des suprêmes adieux!	Énée. Inutiles regrets . . . . . Ah! quand viendra l'instant . . . . .	372 376
SCÈNE V. — Au même moment, il s'entend appeler par des voix invisibles, puis apparaissent successivement Priam, Choroëbe, Hector et Cassandre, qui tous lui répètent: Il faut partir, vaincre et fonder ton empire!	Énée, les spectres de Cassandre, Hector, Choroëbe et Priam, les Ombres invisibles. Enée!... encor ces voix . . . . .	383
SCÈNE VI. — Énée cède aux ordres de ces spectres inexorables et passant rapidement devant les tentes, il donne les ordres de départ. L'alerte est dans le camp, tous se précipitent vers les vaisseaux qui bientôt commencent à se mettre en mouvement.	Énée, chefs et matelots troyens. Debout, Troyens! . . . . .	387
SCÈNE VII. — Didon surprend Énée dans sa fuite. Elle le supplie de retarder son départ; mais ni ses supplications, ni sa colère ne parviennent à fléchir Énée... Énée a résisté aux prières de Didon, il monte sur un vaisseau et la flotte quitte le port aux cris de: Italie! Italie!	Didon, Énée. Eriante sur les pas . . . . . A ce chant de triomphe. . . . .	394 401

2<sup>e</sup> TABLEAU

*Un appartement de Didon (1).*

SCÈNE VIII. — Didon espère qu'Énée a cédé à ses désirs et a retardé son départ. Elle charge Anna et Narbal d'aller le trouver et d'essayer de le retenir, ne fût-ce que quelques jours seulement.	Didon, Anna, Narbal. Va, ma sœur, l'implorer . . . . .	405
SCÈNE IX. — Iopas vient annoncer à la Reine le départ définitif des Troyens. Didon veut qu'on les poursuive et qu'on brûle leurs vaisseaux. Mais devant l'impuissance de sa fureur, elle se résigne et se décide à mourir. Elle donne l'ordre d'élever un bûcher.	Didon, Anna, Narbal, Iopas. En mer, voyez. . . . .	409
SCÈNE X. — Restée seule, la Reine se livre au plus violent désespoir; décidée à mourir, elle adresse ses derniers adieux à sa cité florissante, à sa sœur et à son peuple.	Didon. Je vais mourir . . . . . Adieu, fière cité . . . . .	417 420

(TABLEAU FINAL) *Une terrasse dominant la mer.*

SCÈNE XI. — Les prêtres de Pluton viennent processionnellement se grouper autour de deux autels où brillent des flammes verdâtres. Didon est couverte d'un voile et couronnée de feuillage.	Didon, Anna, Narbal, prêtres de Pluton. Dieux de Poubl. . . . .	422
SCÈNE XII. — Elle monte rapidement les degrés du bûcher, saisit l'épée d'Énée et prophétise l'avenir de son peuple, la destruction de Carthage et la naissance d'Annibal, qui sera son vengeur, puis elle se frappe.	Mort de Didon. D'un malheureux amour . . . . . Au secours! la Reine s'est frappée. . . . .	431 434
SCÈNE DERNIÈRE. — On voit dans une gloire le Capitole romain au fronton duquel brille ce mot: ROMA. Didon s'est relevée une dernière fois pour s'écrier: Rome! Rome immortelle! Elle retombe et meurt. Pendant que les sons éclatants de la marche troyenne se font entendre, le peuple carthaginois jette sa malédiction à Énée et à sa race.	La gloire du Capitole romain. Rome, Rome immortelle . . . . . Haine éternelle à la race d'Énée . . . . .	440

FIN

(1) A la scène on peut supprimer ce tableau et passer à la scène XII du tableau final.

# LES TROYENS

*A Troie.*

## ACTE I

Le camp abandonné des Grecs devant la citadelle.

Une partie boisée de la plaine de Troie. Sur un des côtés, un trône, sur l'autre, un autel champêtre.

### SCÈNE I

LE PEUPLE TROYEN, UN SOLDAT, JEUNES GARÇONS et ENFANTS.

**All<sup>o</sup> vivo.** (158 = ♩)

*Le peuple troyen se répand joyeusement dans la plaine. Soldats,*

*citoyens, femmes et enfants. Danses, jeux divers. Trois bergers jouent*

*de la double flûte au sommet du tombeau d'Achille.*

SOPRANI 1<sup>mi</sup>  
SOPR. 2<sup>e</sup> e CONTRALTI.  
TENORI 1<sup>mi</sup>  
TENORI 2<sup>di</sup>  
BASSI 1<sup>mi</sup>  
BASSI 2<sup>di</sup>

Three vocal staves (Soprano, Tenor, Bass) in G major, 6/8 time. The music is mostly rests, indicating that the vocalists are not singing in this section.

**All<sup>o</sup> vivo.**

PIANO.

Piano accompaniment for the first system. The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes, while the left hand has a simple bass line. A dynamic marking of *f* and the instruction *Instr. à vent.* are present.

Piano accompaniment for the second system. The right hand continues with the eighth-note pattern, and the left hand has a more active bass line. A dynamic marking of *f* is present. A note in the right hand is marked with a '7' and a '7' above it.

*Doubl. fl. placées sur le tombeau d'Achille.*

Piano accompaniment for the third system. The right hand continues with the eighth-note pattern, and the left hand has a more active bass line. A dynamic marking of *f* and the instruction *Orech. Instr. à vent.* are present.

Piano accompaniment for the first system, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and chords.

*Derrière le rideau.*

Soprani 1<sup>mo</sup> *f* Ha!

Soprani 2<sup>do</sup> *f* Ha!

Tenori 1<sup>mo</sup> *f* Ha! ha!

*(On danse.)*

Doubles flûtes

quel bonheur de

ha! ha! ha! ha!

*(On lève le rideau.)*

respirer L'air pur des champs, ha!

*f* ha! ha! ha!

Après dix ans

*f* Après dix ans pas

Après dix ans pas

Instrument  
à vent

A près dix ans

-près dix ans après dix ans — passés dans nos mu railles

ha! a-près dix ans

après dix ans a-près dix ans

-sés dans nos mu railles Ah! quel bonheur de respi - rer L'air pur des

-sés dans nos mu railles Ah! quel bonheur de respi - rer L'air pur des

4

Après dix ans passés dans nos murailles Ah! quel bonheur de res-pi-  
 près dix ans passés dans nos murailles Ah! quel bonheur de res-pi-  
 Après dix ans passés dans nos murailles Ah! quel bonheur de res-pi-  
 Après dix ans passés dans nos murailles Ah! quel bonheur de res-pi-  
 champs Après dix ans passés dans nos murailles Ah! quel bonheur de res-pi-  
 champs Après dix ans passés dans nos murailles Ah! quel bonheur de res-pi-

*Dim.*

-rer L'air pur des champs, Ah quel bon-  
 -rer de res-pi - rer L'air pur des champs, ha  
 -rer de res-pi - rer L'air pur des champs, ha!  
 -rer de res-pi - rer L'air pur des champs, ha!  
 -rer Ah! quel bonheur de res-pi - rer Ah  
 -rer Ah! quel bonheur de res-pi - rer Ah

-heur Ja res - pi - rer la  
 Ah quel bonheur de res - pi - rer L'air pur des champs  
 Ah quel bonheur de res - pi - rer quel bonheur de res - pi - rer L'air pur des  
 Ah quel bonheur de res - pi - rer quel bonheur de res - pi - rer L'air pur des  
 quel bon - heur Ah! quel bon - heur ah quel bonheur de res - pi - rer L'air pur des  
 quel bon heur Ah! quel bon - heur ah quel bonheur de res - pi - rer L'air pur des

que le cri des batail - les que le cri des batail - les Ne va  
 que le cri des batail - les que le cri des batail - les Ne va  
 champs que le cri des batail - les des batail - les que le cri des batail - les Ne va  
 champs que le cri des batail - les que le cri des batail - les Ne va  
 champs que le cri des batail - les que le cri des batail - les Ne va  
 champs que le cri des batail - les que le cri des batail - les Ne va

6

plus déchirer. que le cri des batail. les que le cri des ba. tail. les Ne va

plus déchirer.

plus déchirer. que le cri des batail. les que le cri des batail. les

plus déchirer.

plus déchirer.

plus déchirer.

plus dé. chi. rer. Après dix ans passés dans nos mu.

Après dix ans après dix ans passés dans nos mu.

Ne va plus déchirer. Après dix ans après dix ans passés dans nos mu.

Après dix ans dix ans passés dans nos mu.

Après dix ans dix ans passés dans nos mu.

*Dim. p*

-raillés Ah! quel bonheur de res-pi-rer l'air pur des

-raillés Ah! quel bonheur de res-pi-rer de res-pi-rer l'air pur des

-raillés Ah! quel bonheur de res-pi-rer de res-pi-rer l'air pur des

-raillés Ah! quel bonheur de res-pi-rer de res-pi-rer l'air pur des

-raillés Ah! quel bonheur de res-pi-rer

-raillés Ah! quel bonheur de res-pi-rer

*p*

champs Ah! quel bonheur de res-pi-rer ha!

champs ha! Ah! quel bonheur de res-pi-

champs ha! Ah! quel bonheur de res-pi-

champs ha! Ah! quel bonheur de res-pi-

Ah! quel bonheur de res-pi-rer Ah! quel bon-heur Ah! quel bon-

Ah! quel bonheur de res-pi-rer Ah! quel bon-heur Ah! quel bon-

*f*





plus dé - chi - rer Ne va plus ne va plus déchi  
 plus ne va plus déchi - rer Ne va plus ne va plus déchi.  
 plus dé - chi - rer Ne va plus ne va plus déchi.  
 plus dé - chi - rer Ne va plus ne va plus déchi.  
 plus ne va plus dé - chi - rer Ne va plus ne va plus dé - chi.  
 plus ne va plus dé - chi - rer Ne va plus ne va plus dé - chi.

rer. Ha!  
 rer. ha! ha! ha! ha!  
 rer. Ha! ha! ha! ha! ha!  
 rer. Ha! ha! ha! ha! ha!  
 rer. ha! ha!

rer. 8...  
 Timbales.  
 8... 8... 8... 8...

ha! ha! ha! ha! ha! ha!

*(Les danses cessent.)*

*Cres.* *ff* *Pod.*

*Cres.*

**All<sup>o</sup> vivace.** Soprani 1<sup>mo</sup> *(Femmes et enfants)*

*(168 = ♩)* *mf* Que de débris!

Tenori 1<sup>mo</sup> *Jeunes garçons accourant avec des débris d'armes à la main.* *mf*

**All<sup>o</sup> vivace.** *(Quelques groupes dans le fond exécutent encore des danses populaires.)* *mf* Que de débris!

*mf* *Instrumenti à vent*

Un fer de lan - ce! Et moi deux javé - lots!  
Et lui

Un fer de lan - ce! Et lui deux javé - lots!  
Teneri 2<sup>de</sup>

Je trouve un cas - que  
Il trouve *Bassi fmo*

Voy - ez voyez ce bou - cli.

Teneri 2<sup>de</sup>  
Il porterait un hom - me sur les flots!

- er im - men - se! Il porterait un hom - me sur les flots!

Un soldat Coryphée. *Solo.*

Teneri 1<sup>mo</sup> Savez-vous quel - le  
Quels pol - trons que ces grecs!  
Quels pol - trons que ces grecs!

ten - te En ce lieu mè - me s'é - le - vait?

Cel - le d'Achil - le

Non! dites le... C'é - tait? Dieux!

*Tous reculent*

Non! dites le... C'é - tait? Dieux!

*avec terreur.*

Non! dites le... C'é - tait? Dieux!

Non! dites le... C'é - tait? Dieux!

Non! dites le... C'é - tait? Dieux!

Non! dites le... C'é - tait? Dieux!

Non! dites le... C'é - tait? Dieux!

*ff*

Le soldat

Res - tez, trou - pe vil - lan - te, A - chille est

*f*

*p*

*Cres.*

Mauvais le tombeau

mort, vous pouvez voir ici Sa tombe. La voici.

Soprani 1<sup>re</sup>

Soprani 2<sup>de</sup> Les joueurs de flûte placés sur le tombeau s'enfuient épouvantés. C'est

Tenori 1<sup>er</sup> Le peuple s'éloigne brusquement du tombeau. C'est

*mf* *f* *p* *f* *p*

Il s'éloigne avec un sourire de mépris.

vrai, c'est vrai, de ce monstre homi - ci - de Pa - ris nous deli -

vrai, c'est vrai, c'est vrai, c'est vrai de ce monstre homi - ci - de Pa - ris nous deli -

vrai, c'est vrai, de ce monstre homi - ci - de Pa - ris nous deli -

c'est vrai, c'est vrai de ce monstre homi - ci - de Pa - ris nous deli -

c'est vrai, c'est vrai de ce monstre homi - ci - de Pa - ris nous deli -

c'est vrai, c'est vrai de ce monstre homi - ci - de Pa - ris nous deli -

*f* *Dim* *p* *f* *p*

Vra.

Vra.

vra.connaiss-tu le cheval de bois qu'a-vant de par-tir pour l'Au-li-de

Vra.

Vra.

Vra.

Ce che-val co-los-sal Leur of-frande

Ce che-val co-los-sal Leur of-frande

Construi-si-rent les Grecs? Leur of-

Ce che-val co-los-sal Leur of-frande

Ce che-val co-los-sal Leur of-frande

Ce che-val co-los-sal Leur of-

à Pal - las, dans ses vas - tes en - trail - les tiendrait un ba - tail -

à Pal - las, dans ses vas - tes en - trail - les tiendrait un ba - tail -

-frande à Pal - las, dans ses vas - tes en - trail - les tiendrait un ba - tail -

à Pal - las, dans ses vas - tes en - trail - les tiendrait un ba - tail -

-frande à Pal - las, dans ses vas - tes en - trail - les tiendrait un ba - tail -

-lon. On

-lon On

Tenori 1<sup>mi</sup> et 2<sup>di</sup> unis  
-lon. On a - bat les mu - rail - les

-lon. Dans la vil - le ce soir nous allons le traî - ner

-lon. Dans la vil - le ce soir nous allons le traî - ner



dit que le roi vient tantôt l'exami-ner! sur le bord du Sea.

dit que le roi vient tantôt l'exami-ner! sur le bord du Sea.

Où donc est-il?

Où donc est-il?

Où donc est-il?

Où donc est-il?

Où donc est-il?

- man - dre. *ff* Courons! courons! Le cheval! Le che-

- man - dre. *ff* Courons! courons! Le cheval! Le che-

Il faut le voir sans plus at - tendre! *ff* Courons! courons! Le cheval! Le che-

Il faut le voir sans plus at - tendre! *ff* Courons! courons! Le cheval! Le che-

Il faut le voir sans plus at - tendre! *ff* Courons! courons! Le cheval! Le che-

*ff* Courons! courons! Le cheval! Le che-

*ff*

val!  
val!  
val!  
val!  
val!  
val!

(Ils sortent en tumulte.)

Ped.

Ped.

Animez

Ped.

SCÈNE II

CASSANDRE seule.

Pendant la fin de la scène précédente, Cassandre a paru au milieu des groupes, parcourant la plaine avec agitation; son regard est inquiet et égaré.

Adagio molto sostenuto. ( Cette mesure équivaut à un peu plus de huit mesures du mouvt précédent.)

8-  
*f*  
 (160 =  $\text{♩}$ )  
 Inst. à cordes.

*Dim.* *p*

CASSANDRE.

Récit.

Les Grecs ont dispa-

*Cresc.* *fp* *pp*

Un peu animé.

1<sup>o</sup> Tempo.

-ru!

mais

quel desseïn fa - tal

Ca - che de ce dé-

*p* *pp*

Un peu animé.

-part l'étran - ge prompti - tu - de?

Tout vient justifi - er ma sombre inquié -

*Un peu animé.* *Cresc.*

**And<sup>te</sup> sostenuto.**

*Le double plus vite.  
Mesuré.*

-tude!

J'ai vu l'ombre d'Hector parcou\_rir nos rem-

*Le double plus vite.* *Glar. et Cors.*

*pp* Ped. uncorde.

-parts Comme un veilleur de nuit; j'ai vu ses noirs regards l'interro-

**Récit.** **All<sup>o</sup>.**

-ger au loin le détroit de Si\_gé\_e... Malheur! dans la fo-

**Récit.** **All<sup>o</sup>.**

-lie et fivres se plon\_gé\_e La foule sort des murs; et Pri\_am et Priam la conduit!

**Adagio molto sost<sup>o</sup>.** (160 = )

*Dimin*

*p* *f* *p* *pp*

**And<sup>te</sup> CASSANDRE.**

Malheureux roi' dans l'éter- nel - le nuit, C'en est donc

**And<sup>te</sup> (152 = ♩)**

*Una corda.*  
*f* *p*  
*3 cordes.*

*p*  
*Cres*

*pp* *pp* *p*

fait, tu vas des- cen - dre! Tu ne m'écoutes pas,

*Cres a poco a poco*

tu ne veux rien comprendre, tu ne m'écoutes pas, tu ne veux rien com-

*cres a poco a poco*

*f* avec terreur  
Sans presser

pre-n-dre. Malheureux peuple, malheureux peuple à l'horreur qui me suit!

*f* *mf* *p*

*tr.*  
Cres.

Chor.

*mf* *f*

*p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

re-be, hélas, oui Chor-re-be lui mè-me Croit ma raison per-

*p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

due! à ce nom mon ef-froi Redou-ble!

*p* *f*

*p* *Cres*

Dieux! Cho-re-be! Il

*p*

m'aine! il est ai-mé. mais... plus d'hymen pour moi. Plus d'amour, de chants d'allé-

*pp sans presser*

-gresse. Plus de doux rê-ves de tendresse! De l'affrenx des

*Un poco animato ed agitato.*

*mf* *p un poco cres*

-tin qui m'op-pres-se Il faut su-bir li-

*Animando* *Tempo 4<sup>o</sup>*

*pp*

-ne-xo-ra-ble loi! Malheureux roi!

*Silence.*

*Dimin* *f* *p*

pp dans l'éter - nel le nuit. C'en est donc fait, tu vas des un poco riten

a Tempo 1<sup>o</sup> - en - dre! a Tempo 1<sup>o</sup> Tu ne m'écoutes pas. tu ne veux rien com

Cres a poco a poco un poco animato ed agitato  
- prendre, tu ne m'écoutes pas tu ne veux rien com.

Cres molto avec accablement. 1<sup>o</sup> Tempo riten.  
- prendre, Malheureux peuple malheureux peuple à l'horreur qui me suit!

Cassandra tombe dans une tendre rêverie.



SCÈNE III  
CASSANDRE. CHORÈBE.

*tendrement.* **Récit** *animé et mesuré.*

Cho - rè - be! *Fûtes.* Il faut qu'il parte et quitte la Tro-

**Mod<sup>to</sup>** (160 = ♩) *p* *f*

- a - de.

**All<sup>o</sup>** (120 = ♩)

(Déterminez bien le mouvement) *mf* *Cresc. m. d.* *Cresc.*

**CASS.**

(Chorèbe s'avance vivement du fond du théâtre.) **C'est lui!**

**Violons.** *mf*

**CHORÈBE.** **Récit.**

Quand Troie éclate en transports jusqu'aux cieux Vous fuyez les palais joy.

**Récit.** *f* *f*

*En peu lent.*

**All<sup>o</sup>**

eux Pour les bois et les champs, pensive Ha. madri. a. de!

*f* *p* *mf*

CASS.

*Ritard.*

De vous on s'inqui. è. te...

ah! je cache à vos

*pp* *p Tremolo.*

**All<sup>o</sup>**

*Mesuré.*

yeux Le trouble affreux dont mon âme est rem. pli. e!

quitte moi

**All<sup>o</sup>**

*Mesuré.*

Cas. san. dre ...

Vieus

CASS:

**Récit** *Ritenu.*

*Mesuré.*

CHOR. **Récit.**

*Rit. mod<sup>to</sup>*

Pars. je l'en sup. pli. e!

Moi! partir! te quit. ter! quand le plus saint des

**Récit** *Ritenu* *Mesuré* **Récit** *Ritenu moderato.*

Recit

Mod<sup>to</sup>

All<sup>o</sup>

C'est le temps de mourir et non pas d'être heureux!

meurs...

Mesure

Mod<sup>to</sup>

All<sup>o</sup>

Musical score for the first system. It features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics "C'est le temps de mourir et non pas d'être heureux!" and continues with "meurs...". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *f*, *p*, and *mf*. The tempo markings *Mod<sup>to</sup>* and *All<sup>o</sup>* are present.

Musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts from the first system. The piano accompaniment features complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Musical score for the third system. The vocal line includes the instruction *Un poco ritardando.* and the word *Re*. The piano accompaniment has dynamic markings of *Dimin.* and *Dimin*.

Larghetto. (126 ♩)

Larghetto

Viens à toi. — Vier.ge a.do.ré. et Ces.se de craindre en ces.

Musical score for the fourth system, starting with the tempo marking *Larghetto.* and the tempo indication *(126 ♩)*. The vocal line begins with the lyrics "Viens à toi. — Vier.ge a.do.ré. et Ces.se de craindre en ces." and continues with "sant de prévoir: Le ve vers la voute azu ré. e". The piano accompaniment includes the dynamic marking *pp*.

Musical score for the fifth system, continuing the vocal and piano parts. The vocal line includes the lyrics "sant de prévoir: Le ve vers la voute azu ré. e".

L'œil de ton à me ras - su - ré - e, Lais - se laisse en - trer en ton

Un poco cres ed animato.

cœur *Espress.* un — doux ray - on — d'es - poir. Lais - se laisse en -

*Riten.* *a Tempo.* *Dolce.* *Un poco cres.*

- trer en ton cœur un doux ray - on — d'es - poir.

*ed animato.* *Riten* *a Tempo.* *Dolce.* *Rall.* **All<sup>o</sup> non troppo.**

*Espressivo.* **All<sup>o</sup> non troppo**

(144 = ♩)

CASS. **Récit.** *Mesuré.* **All<sup>o</sup> un poco piu animato**

Tout est menace au ciel! erois en ma voix qu'ins

**Récit.** **All<sup>o</sup> un poco piu animato**

pi - re Le - har - ba - re Dieu même à nous perdre a - char - né. Au

li - vre du des - tin mon regard a - su li - re, J.

*mf*

**Récit.**

*Riten.* **All<sup>o</sup>** *Riten.* **All<sup>o</sup> (192 = ♩)**

vois l'essaim de maux sur nous tous déchai - né.

*p* *f* *f*

(Avec une exaltation contenue et toujours croissante.) **Récit.**

Il va tomber sur Troie!

*Violon.* *f* *f* *f* *Resumé.*

A sa future en

**Récit.**

*f > p*

proie Le peuple va rougir

*Mesuré.*

*f*

Et de son sang rougir Le pavé de nos mi - es;

**Récit.**

*Mesuré.*

*f*

*f > p*

Les vier - ges demi - nu - es Aux bras des ravis - seurs.

**Récit.**

*Mesuré.*

*pp*

*Cres.*

*ff*

*p*

*mesuré.*

Vont pousser des clameurs

**Récit.** *mesuré.*

*f > p*

**Récit.** *Mesuré.*

A déchirer les nu - es!

**Récit.** *Mesuré.*

*pp* *f* *p* *f* *Tromp.*

**Récit.** *Mesuré.*

Dé - jà le noir vau - tour,

**Récit.** *Mesuré.*

Sur la plus haute

**Récit.**

*p* *f*

*Mesuré.*

-tour A chan-té le car-na - ge!

**Récit.**

Tout s'érou - le

**Récit.**

*Mesuré*

*f* *p* *Cres.*

*Toujours mesuré.* *Ritenu* **Récit.** **All<sup>o</sup>** (176 = ♩)

*Toujours mesuré.* Tout na - ge Sur un fleuve de sang!

*Ritenu.* **Récit.** **All<sup>o</sup>** *ff*

*Tutti*

*Ped.*

**All<sup>to</sup> non troppo** *Ballant*

*Chorale soutenu dans ses bras*  
*Cassandre a demi étouffée.*

Et dans ton flanc Le fer d'un Grec!! ah!

**All<sup>to</sup> non troppo** *Ballant*

*Silence* *p*

*Ritardando a poco a poco*

**CHOR** *Un peu plus lent* *pp* *Ball.*

*Un peu plus lent* *Ball.*

Pauvre âme é-ga - ré

*Chor.* *pp*

**Larg<sup>to</sup>** (126 = ♩)

et... **Larg<sup>to</sup>** Re - viens a toi vier - ge a-do - ré - el

*pp*



La mort déjà plane dans l'air...

Cesse de craindre en ces-sant de pré-voir; Lè-ve

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top line is the vocal melody, and the bottom line is the piano accompaniment. The lyrics are 'La mort déjà plane dans l'air...' and 'Cesse de craindre en ces-sant de pré-voir; Lè-ve'. The piano part features a complex texture with triplets and dynamic markings such as *mf*, *sf*, and *p*.

Et j'ai vu le sinistre é-clair...

vers la vou-te azu-ré-e L'œil de ton à-me

Detailed description: This system contains the third and fourth lines of music. The lyrics are 'Et j'ai vu le sinistre é-clair...' and 'vers la vou-te azu-ré-e L'œil de ton à-me'. The piano accompaniment continues with intricate patterns, including triplets and dynamic markings like *mf*, *f*, and *p*.

De son froid regard homi-ci-de! *Poco cres. ed animato.*

ras-su-ré-e. Lais-se-lais-se en-trer en ton

Detailed description: This system contains the fifth and sixth lines of music. The lyrics are 'De son froid regard homi-ci-de!' and 'ras-su-ré-e. Lais-se-lais-se en-trer en ton'. The piano part includes dynamic markings *p* and *Poco cres. ed animato.* There are also performance instructions like *Riten.* and *a Tempo.* written below the piano part.

coeur un doux ray-on d'es-poir.

Detailed description: This system contains the seventh and eighth lines of music. The lyrics are 'coeur un doux ray-on d'es-poir.' The piano accompaniment features a more sustained texture with dynamic markings *pp*, *f*, and *pp*. Performance instructions *Riten.* and *a Tempo.* are also present.

**Quasi allegretto.**

*Un poco più presto*

**Récit**

CASS *avec accablement*

Si tu m'aimes va-t-en!..

*p* *pp*

*Riten.*

par!.. va rendre à ton père... Un appui néces - saire A ses vieux aus... i. mu. ti. le pour

*f* *pp*

**All<sup>o</sup> CHOREBE. Récit.**

nous. Eh. de quel oeil, si de tels maux sur vous Devaient tomber, chère insen.

*mf* *pp* **Mod<sup>to</sup>**

-sé. e.

Mon père me reverrait - il Fuyant ma fian - cée. Au moment du pé.

*Un poco cres*

A II<sup>e</sup>

rit?

*mf* **A II<sup>e</sup>** *Rallent a poco a poco rallent a poco a poco*

*mf poco f* *Dimin* *p*

*un poco ritenu.* **And<sup>te</sup>** (158 = ♩)

*un poco ritenu.* **And<sup>te</sup>**

Mais le ciel et la terre Oublieux de la guerre,

*pp* *Una corda.*

Pro - cla - ment ton er - reur, Cet - te tiè - de dou -

- ceur Du souf - fle de la bri - se, Et cet - te

mer qui bri - se Si mol - le - ment ses

*pp*

flots Aux caps de Té - né - dos;

Sur la plai - ne on - doy - an - te Ces - tran -

- quil - les trou - peaux Ce pâ - tre heu - reux qui chan - te

Et ces joyeux oiseaux.

*Scm*

*Cres* *f*

blent ne faire entendre Sous le cé - les - te dais Et partout

*p*

*Bien soutenu.*

**AII<sup>e</sup>**  
CASSANDRE.

ne ré - pandre Que l'hym - ne de la paix. Signes trompeurs!

*Bien soutenu*

**AII<sup>o</sup> (101=0)**

5 Cordes *f*

*f*

*Ped.* *mf*

cal - me per - fi - de! La mort déjà pla - ne dans

*mf*

*Un peu rit*

Fair. Et j'ai vu le sinistre éclair De son froid re-

*a Tempo*

**All<sup>o</sup>** (200 = ♩)

-gard ho-mi-ei-de! Quit-te

*ff* Pédale. *p* *Cres.* *f* *p*

nous des ce soir. En-tends moi, je t'im-plo-re Dans nos murs que l'au-

*Retenu a Tempo*

-ro-re Ne puis-se te revoir De-pouvan-le j'ex-pi

*f* *p* *f*

re Et mon cœur se dé - chi - re! et mon cœur se dé - chi - re!

*Rit.* a Tempo *Rit.* a Tempo CHOR.  
 Pars ce soir, pars ce soir! Te quit - ter dès ce soir - Cas.  
*Rit.* a Tempo *Rit.* a Tempo.

san - dre! et je l'a - do - re! Sau - ve moi, je t'im - plo - re,

*Ritenu* Tempo  
 D'un af - freux dé - espoir. Tu veux donc que j'ex - pi -  
*Ritenu* Tempo.

- re peux tu peux tu di - re: sans — pi-tié peux tu di - re

*p*

*Un poco rit. a tempo* Quit - te nous dès ce soir,  
Pars ce soir, pars ce soir! Te — quitter dès ce soir

*rit. a tempo.*  
*mf*

En - tends moi je t'im - plo - re, Dans nos murs que l'au - ro - re  
Sau - ve moi je t'im - plo - re, Sau - ve moi, je t'im - plo - re

Ne puis - se te re - voir! De - pouvan - te j'ex - pi -  
D'un af - freux dé - sespoir, Tu — veux donc que j'ex - pi -



re Et — mon cœur se dé - chi - re et mon cœur se dé -

re — peux tu peux tu di - re sans pi - tié peux tu

*Cres.*

*Ritenuito.* **All<sup>o</sup>** (120 =  $\frac{d}{4}$ )

chi - re Pars ce soir pars ce soir.

di - re: Pars ce soir pars ce soir.

*Rit* **All<sup>o</sup>**

*f* *a Tempo.* *f*

**CASSANDRE. Récit.**

Si de ton noble amour, Choroë, Tu me crus digne un jour, Tu par.li.

**Récit.** *f*

**CHOR:** **All<sup>o</sup> mesuré.**

ras. Au nom des dieux du ciel et de l'Ere-be, Cas-sandre, tu m'écoute-ras! **All<sup>o</sup> mesuré.**

*mf Tremolo* *f*

A tes ge-noux je tom-be! à tes ge-noux à tes ge-

*p* *f* *mf* *f*

A tant de dou-leurs  
- nous Cas-san-dre! Cas-san-dre!

*Dimin.* *pp*  
*p*

je sue com-be! O dieux cru-els!

*p* *Cres.* *f*

**All**  
En-tends moi je t'im-plo-re  
Te quit-ter des ce- soir - Cas-san-dre et je Ca-do-re

**All<sup>o</sup>** (200. *♩*)  
*mf* *Cres.* *f* *mf*

Dans nos murs que l'aurore Ne puis-je te revoir!

Sou-ve-moi, je t'en pleure D'un af-freux dé-ses-poi-

Dé-pou-va-nt je t'ex-pi-re Et mon cœur se dé-

Tu veux donc que j'ex-pi-re peux-tu peux-tu

*Cres.* *Un ritard.*  
chi-re! Et mon cœur se dé-chi-re! Pars ce

*Cres.* *Non ritard.*  
di-re: Sans pi-tié peux-tu di-re Pars ce

soir pars ce soir! pars pars! ma

soir pars ce soir Cas-san-dre Cas-san-dre

coeur se dé - chi - re ah!

Ped. \* Ped. \*

par - ses de - soir!

dé - ses - poir!

**Récit.** A - veugle et sourd comme eux!

**All' assai.** (132 =  $\text{♩}$ )

**Récit presque mesuré.** l'hyper - sé - ve - res

**Récit.** **f**

***p* Récit presque mesuré.**

CHOR

A l'immo-ber à ton fineste a-mour? Je ne te quitte pas!

*p* *Cres.* *f*

CASS.

L'é-pouvan.ta-ble jour te ver.ra done com-battre avec mes

CHOR.

frè-eres? Je ne te quitte pas *Un poco accelerando.*

CASS.

*Ritornello.* **Récit.** *ad lib.* *Dolce e un poco lento.* **All' assai.**  
 Eh bien! voi-là ma main. Et mon chas-te bai-ser de pou-sé!

**Récit.** *Un poco lento.* **All' assai.**

*pp* *mf*

(Elle l'embrasse) Mesuré

Res - tel la mort ja -

Mesuré.

*f* *p* *mf*

Toujours mesuré.

Jou - se Pré - pa - re notre lit nuptial

Récit. Retenu

Récit. Retenu

*mf* *p*

Mesuré.

pour de - main.

(Il l'entraîne éperdue)

viens viens!

*f* *ff*

Ped. *ff* → Ped. \* Ped. \*

Ped.

Ped.

SCÈNE IV  
 PRIAM, HÉCUBE, LES PRINCES, ÉNÉE, ASCAGNE,  
 LE PEUPLE TROYEN.

Entrent Priam, Hécube, Héleus, Polydore, les princes et les princesses, enfants de Priam; Énée à la tête des guerriers troyens; Ascagne conduisant les enfants, les magistrats, les prêtres de Neptune et de Jupiter, le peuple. Priam et Hécube vont s'asseoir sur le trône. Procession autour de l'autel champêtre. Les divers groupes viennent successivement y déposer des offrandes de fleurs, de vin, de miel, d'agneaux, de colombes, etc.

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> pomposo. (112 = ♩)

PIANO.

Soprani 1<sup>mi</sup> *f* Dieux de la ville éter - nel - le Re - ce - *mf*

Soprani 2<sup>di</sup> e Contralti. *f* Dieux de la ville éter - nel - le Re - ce - *mf*

CHŒUR DES TROYENS  
 S'avancant du fond du Théâtre. Dieux de la ville éter - nel - le Re - ce - *mf*

Tenori 1<sup>mi</sup> *f* Dieux protec - teurs de la ville éter - nel - le Re - ce - *mf*

Tenori 2<sup>di</sup> *f* Dieux protec - teurs de la ville éter - nel - le Re - ce - *mf*

Bassi 1<sup>mi</sup> e 2<sup>di</sup> *f* Dieux protec - teurs de la ville éter - nel - le Re - ce - *mf*

Ped

☆

-vez rece - vez notre encens: Et de son

-vez rece - vez notre encens: Et de son

-vez rece - vez notre encens: Et du bonheur de son

-vez rece - vez notre encens: Et du bonheur de son

-vez rece - vez notre encens: Et du bonheur de son

Trombones: *mf* *f* *alleg*

pen - ple fi - dè - le En - ten - dez les ac - cens. En - ten

pen - ple fi - dè - le En - ten - dez les ac - cens. En - ten

pen - ple fi - dè - le En - ten - dez les ac - cens. En - ten

pen - ple fi - dè - le En - ten - dez les ac - cens. En - ten

pen - ple fi - dè - le En - ten - dez les ac - cens. En - ten

Cors: *mf* *mf*



(Entrée d'Astoupi à la tête des capons)

de z les ac cents. *p* *Ô*

de z les ac cents. *G*

tendez les ac cents. *p* *Ô* vous, di vins auteurs.

de z les ac cents. *p* *Ô* vous, di vins auteurs.

de z les ac cents. *mi bssi p* *Ô*

Flutes *p*

vous di vins auteurs di vins au teurs de no tre dé li ran ce.

vous di vins auteurs de no tre dé li ran ce.

ô vous au teurs de no tre dé li ran ce.

ô vous au teurs de no tre dé li ran ce.

Tutti unis *p* vous grands dieux ô vous di vins auteurs de no tre dé li ran ce.

Dieu de l'O-lym - pe, dieu des mers, dieu de l'O-lym - pe dieu des

Dieu de l'O-lym - pe, dieu des mers, dieu de l'O-lym - pe dieu des

Dieu de l'O-lym - pe, dieu des mers, dieu de l'O-lym - pe dieu des

Dieu de l'O-lym - pe, dieu des mers, dieu de l'O-lym - pe dieu des

Dieu de l'O-lym - pe, dieu des mers, dieu de l'O-lym - pe dieu des

mers, Ré - gu - la - teurs de l'u - ni - vers Ac - cep -

mers, Ré - gu - la - teurs de l'u - ni - vers Ac - cep -

mers, Ré - gu - la - teurs de l'u - ni - vers Ac - cep -

mers, Ré - gu - la - teurs de l'u - ni - vers Ac - cep -

mers, Ré - gu - la - teurs de l'u - ni - vers Ac - cep -

Violins

mf Ré - gu - la - teurs de l'u - ni - vers

*mf*  
 - tez les présens ac - cep - tez les pré -  
*mf*  
 - tez les présens ac - cep - tez les pré -  
*mf*  
 ac - cep - tez les pré - sens ac - cep - tez  
*mf*  
 ac - cep - tez les pré - sens ac - cep - tez  
*mf*  
 ac - cep - tez les pré - sens ac - cep - tez

*p* *mf* *p*

- sens de la re - connaissan - ce de la re - con - naissan -  
 - sens les présens de la re - con - naissan -  
 les pré - sens de la re - connaissan -  
 les pré - sens de la re - connaissan -  
 Unis.  
 les pré - sens de la re - connaissan - ce de la re - con - naissan -

(Entrée d'Heclie et des princesses)  
*p*

- ce dieu de FO-lym-pe, dieu de FO-lym-pe, dieu des mers.  
 - ce dieu de FO-lym-pe, dieu de FO-lym-pe, dieu des mers.  
 - ce dieu de FO-lym-pe, dieu de FO-lym-pe, dieu des mers.  
 - ce dieu de FO-lym-pe, dieu de FO-lym-pe, dieu des mers.  
 Unis.  
 - ce dieu de FO-lym-pe,

Dieu! régula-teurs de Fu-ni-vers — Acceptez  
 Régulateurs de Fu-ni-vers — régula-teurs de Fu-ni-vers — Acceptez  
 Régulateurs de l'univers — Ac-cep-tez — les pré-  
 Régulateurs de l'univers — Ac-cep-tez les pré-  
 Régulateurs de l'univers — Ac-cep-tez — ac-

les présents de la reconnaissance . ce.

les présents de la reconnaissance . ce.

sens de la reconnaissance . ce.

sens de la reconnaissance . ce.

ceptez les présents de la reconnaissance . ce.

(Entrée d'Évée et des guerriers.)

Dieux de la ville éternelle

Dieux de la ville éternelle

Dieux protecteurs de la ville éternelle

Dieux protecteurs de la ville éternelle

Dieux protecteurs de la ville éternelle

*mf*  
Re - ce - vez re - ce - vez notre encens;  
*mf*  
Re - ce - vez re - ce - vez notre encens;  
*mf*  
Re - ce - vez re - ce - vez notre encens; Et du bon.  
*mf*  
Re - ce - vez re - ce - vez notre encens; Et du bon.  
*mf*  
Re - ce - vez re - ce - vez notre encens; Et du bon.

*mf*  
*f*

*f*  
Et de son peu - ple fi - dè - le En - ten - dez les ac -  
*f*  
Et de son peu - ple fi - dè - le En - ten - dez les ac -  
heur de son peu - ple fi - dè - le En - ten - dez les ac -  
heur de son peu - ple fi - dè - le En - ten - dez les ac -  
heur de son peu - ple fi - dè - le En - ten - dez les ac -

*mf*  
*mf*

*Entrée de Trum  
(et des prêtres.)*

- cens. En ten - dez les ac - cens, Dieu de l'O.  
 - cens. En ten - dez les ac - cens, Dieu de l'O.  
 - cens. En ten - dez les ac - cens, Dieu de l'O.  
 - cens. En ten - dez les ac - cens, Dieu de l'O.  
 - cens. En ten - dez les ac - cens, Dieu de l'O.

- lym - pe, dieu des mers, Dieu de l'O. lym - pe, dieu des mers,  
 - lym - pe, dieu des mers, Dieu de l'O. lym - pe, dieu des mers,  
 - lym - pe, dieu des mers, Dieu de l'O. lym - pe, dieu des mers,  
 - lym - pe, dieu des mers, Dieu de l'O. lym - pe, dieu des mers,  
 - lym - pe, dieu des mers, Dieu de l'O. lym - pe, dieu des mers,

Dieu de l'O-lym - pe dieu des mers dieu de l'O-lym - pe  
 Dieu de l'O-lym - pe dieu des mers dieu de l'O-lym - pe  
 Dieu de l'O-lym - pe dieu des mers dieu de l'O-lym - pe dieu des  
 Dieu de l'O-lym - pe dieu des mers dieu de l'O-lym - pe dieu des

Musical accompaniment for piano, featuring chords and arpeggiated figures.

dieu des mers!  
 dieu des mers!  
 mers O dieu des mers!  
 mers O dieu des mers!  
 mers O dieu des mers!

Musical accompaniment for piano, including dynamic markings like *Cres.* and *f*.

*ff* Même mouvt  
 Musical accompaniment for piano, including dynamic markings like *ff* and *All<sup>o</sup>*.



SCÈNE V

COMBAT DE CESTE  
PAS DE LUTTERS

**Allegro.** (176 = ♩) *Dances et jeux populaires*

PIANO

Violons, petite flûte, Clarinettes

Basses et Basses

*f* *ff*

5/8 3/8

Detailed description: This is a piano score for a piece titled 'COMBAT DE CESTE PAS DE LUTTERS'. The score is written for piano and includes parts for Violins, petite flûte, Clarinettes, and Basses et Basses. The tempo is marked 'Allegro' with a metronome marking of 176 = ♩. The music is in 3/8 time and features a key signature of two sharps (F# and C#). The score is divided into five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system includes dynamic markings 'f' and 'ff'. The second system has a 5/8 time signature change. The third system has a 3/8 time signature change. The fourth system has a 3/8 time signature change. The fifth system has a 3/8 time signature change. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line, and the bass staff features a more active accompaniment. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in the middle of the system.

Third system of musical notation. The treble staff shows a melodic line with some rests, and the bass staff has a steady accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the beginning of the system.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a complex, rapid melodic passage with many sixteenth notes. The bass staff continues with a supporting accompaniment.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. It contains two first endings, labeled '1.' and '2.', which lead to different conclusions of the piece. The treble staff has a highly technical melodic line, and the bass staff provides a consistent accompaniment.

SCÈNE VI  
CASSANDRE, ANDROMAQUE, ASTYANAX.

69 = ●

**And<sup>te</sup> non troppo lento.**

CASSANDRE

SOPRANI

CONTRALTI

TENORI

BASSI.

**And<sup>te</sup> non troppo lento.**

PIANO.

*Poco sf*

Clar Solo

Ped. Unicorde.

CHŒUR

*mf* Andromaque et son fils!..

*mf* Andromaque et son fils!..

*mf* Andromaque et son fils!..

*mf* Andromaque et son fils!..

*Cres.*

*p*  
 O des . tin! ces clameurs De la publique allégres  
*p*  
 O des . tin! ces clameurs De la publique allégres.  
*p*  
 O des . tin! ces clameurs De la publique allégres.  
*p*  
 O destin! ces clameurs De la publique allégres

The first system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef, and the piano part is in bass clef. The lyrics are: "O des . tin! ces clameurs De la publique allégres". The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes, and some triplets. The dynamic marking is *p* (piano).

. se. Et cette immense tris . tes . se  
*f*  
*Andante* *depose une corbeille de fleurs*  
*au pied de l'Autel. Andromaque s'agenouille* Et cette immense tris . tes . se  
*à côté de lui et prie pendant quelques instants.*  
 . se. Ce deuil profond  
*très*

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The lyrics are: ". se. Et cette immense tris . tes . se". The piano part features a more complex accompaniment with chords and moving lines. The dynamic marking is *f* (forte). The tempo marking is *Andante*. The lyrics continue: ". se. Ce deuil profond". The piano part features a *très* marking.

Tempo

Rit.

ce deuil profond.

*f*

*Un poco ritenuto*

*Cres.*

Soprano

(Andromaque se lève et conduit son fils devant le trône de Priam.)

ces mu . et . tes douleurs!..

Contralto

ces mu . et . tes douleurs!..

Tenore

ces mu . et . tes douleurs!..

*Cres.*

*f*

*a Tempo 1<sup>o</sup>*

*Appassionato*

(Elle présente l'enfant au Roi et à la Reine.)

The piano accompaniment consists of two systems of staves. The first system features a treble and bass clef with a key signature of one flat (B-flat major/D minor). The music is characterized by a steady, rhythmic accompaniment with some melodic lines in the right hand. The second system continues the accompaniment, maintaining the same key signature and tempo. The notation includes various musical symbols such as slurs, accents, and dynamic markings like *f* and *mf*.

*mf* Les é-pou - ses les  
*mf* Les é-pou - ses les  
*mf* Les é-pou - ses les  
*mf* Les é-pou - ses les

( Elle attire Astyanax contre son sein et l'embrasse avec une tendresse convulsive.)

*Cres. molto*  
 Ped. \* Ped. \* Ped. \* *f*

*Dim* mè - res Pleu - rent à leur as - pect... *pp*  
 mè - res Pleu - rent à leur as - pect... *pp*  
 mè - res Pleu - rent à leur as - pect... *pp*

*Dim* *poco f*

*Prism lent l'enfant*  
*mf*

*Hecube le voit à son tour*

*Le Roi et la Reine reprennent  
leur place sur le trône.*

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment for the first system.

*Astyanax intimidé vient se réfugier  
auprès de sa mère. L'émotion douloureuse  
d'Andromaque augmente.*

**CASSANDRE** *passant au fond du théâtre*

Hélas! gar . de tes pleurs

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment.

Veu-ve d'Hector...

a de prochains malheurs Tu

Musical score for the third system, including vocal lines and piano accompaniment.

dois bien des lar mes a - mè - res ...

Musical score for the fourth system, including vocal lines and piano accompaniment.

*Andromaque reprend la main d'Astyanax et passe  
devant les divers groupes du peuple pour se retirer.*

Musical score for the fifth system, including piano accompaniment.

La foule s'écarte devant les deux personnages.

Cres.

Plusieurs femmes Troyennes pleurent, cachent leur visage sur l'épaule des hommes qui sont auprès d'elles.

In poco riten.

Les deux personnages s'éloignent à pas lents

a Tempo. *ppp* (Oboe) *pp* *Dimin.*  
e crescendo. *m. d.* *p*

*ppp* *p* *ppp* *Perdendosi.*

Soprani e Contralti. Cette note doit être soupirée (et non chantée.)

Tenori e Bassi *ppp* Ah!

*ppp* Ah!



## SCÈNE VII

ÉNÉE, PRIAM, HÉCUBE, CASSANDRE, ASCAGNE, CHORÈBE, PANTHÉE, HÉLÉNUS,  
LE PEUPLE TROYEN.

All.<sup>o</sup> un peu moins vif que le précédent. ÉNÉE, accourant.

**All.<sup>o</sup> (200 = ♩)** Du

*ff* *Cresc. molto.* *ff*

Ped 3 3 3 \*

peuple et des soldats O roi, la fou - le S'en - fuit et

Instr. à vent. *Pizzicato.*

rou - le Comme un torrent; on ne peut l'arrê -

- ter! Un pro -

*f* *Cresc.* *ff*

di - ge inou - i vient de l'é - pou - van - ter.

*Pizzicato.*  
V

La - o - co - on, voy - ant quel - que tra - me per - fi - de

V

Dans l'ou - vra - ge des Grecs, a d'un bras in - tré.

V

V

- pi - de Lan - cé son ja - ve - lot sur ce bois,

V

ex - ci - tant Le peuple in - dé - cis et flot -

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, with lyrics 'ex - ci - tant Le peuple in - dé - cis et flot -'. The piano accompaniment features a complex texture with multiple voices in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *p* is present.

tant A le brû - ler. A -

The second system of music continues the vocal line with lyrics 'tant A le brû - ler. A -'. The piano accompaniment maintains its complex texture. A dynamic marking of *p* is present.

lors. gon - flés de ra - - ge Deux ser -

The third system of music continues the vocal line with lyrics 'lors. gon - flés de ra - - ge Deux ser -'. The piano accompaniment features a complex texture with multiple voices in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *p* is present.

pens mous - - tru - eux s'a -

The fourth system of music continues the vocal line with lyrics 'pens mous - - tru - eux s'a -'. The piano accompaniment features a complex texture with multiple voices in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *p* is present. The label 'Contre Basses' is written below the piano part.

van - cent vers la pla - ge, S'é -

lan - cent sur le prê - tre.

*Tromb*  
*ff*

en leurs ter - ri - bles nœuds L'en -

*Pizzicato*

la - cent, le bru - lant de leur ha -

- lei - ne ar - den - te, Et le cou - rant d'u - ne  
*Cres*

ba - ve san - glan - te, Le dé -  
*Cres - a* *poco a*

vo -  
*poco*

- rent le dé - vo - rent à nos yeux!  
*f* *ff*

And<sup>te</sup> sostenuto. ( 60 = ♩ )

ASCAGNE.

CASSANDRE.

HÉCUBE.

ENÉE. *Sotto voce.* *Cres. f.*  
 Châ-timent ef-froya-ble Mys-té-rieuse hor-

HELENUS. *Sotto voce.* *Cres. f.*  
 Châ-timent ef-froya-ble Mys-té-rieuse hor-

CHORÈBE. *Sotto voce.* *Cres. f.*  
 Châ-timent ef-froya-ble Mys-té-rieuse hor-

PANTHÉE.

PRIAM.

SOPRANI e CONTRALTI *f.*  
 Hor.

TENORI 4<sup>mi</sup> *f.*  
 Hor.

TENORI 2<sup>di</sup> *f.*  
 Hor.

BASSI *f.*  
 Hor.

PIANO *And<sup>te</sup> sostenuto* *Instr. 3 cordes* *p* *Cres.* *p*



-reur! A ce récit épouvan-ta-ble Le sang s'est gla-cé dans mon

-reur! A ce récit épouvan-ta-ble Le sang s'est gla-cé dans mon

-reur! A ce récit épouvan-ta-ble Le sang s'est gla-cé dans mon

-reur!

-reur!

-reur!

-reur!

Tutti *f* *p* *mf*

Ped. *mf* *p*

Detailed description: This page of a musical score, numbered 76, features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line consists of four systems of staves, each with a vocal staff and a piano staff. The lyrics are: "-reur! A ce récit épouvan-ta-ble Le sang s'est gla-cé dans mon". The piano accompaniment includes a grand staff with treble and bass clefs. The first system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The second system continues the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The third system continues the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The fourth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The fifth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The sixth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The seventh system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The eighth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The ninth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The tenth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The eleventh system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The twelfth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The thirteenth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The fourteenth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The fifteenth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The sixteenth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The seventeenth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The eighteenth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The nineteenth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The twentieth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The twenty-first system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The twenty-second system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The twenty-third system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The twenty-fourth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The twenty-fifth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The twenty-sixth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The twenty-seventh system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The twenty-eighth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The twenty-ninth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The thirtieth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The thirty-first system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The thirty-second system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The thirty-third system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The thirty-fourth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The thirty-fifth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The thirty-sixth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The thirty-seventh system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The thirty-eighth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The thirty-ninth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The fortieth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The forty-first system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The forty-second system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The forty-third system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The forty-fourth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The forty-fifth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The forty-sixth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The forty-seventh system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The forty-eighth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The forty-ninth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic. The fiftieth system shows the vocal line with lyrics and a piano staff with a forte dynamic.

*Sotto voce.* Châti - ment ef - froy.a - ble! Mys - té - riense hor -

*Sotto voce.* Châti - ment ef - froy.a - ble! Mys - té - riense hor -

*Sotto voce.* Châti - ment ef - froy.a - ble! Mys - té - riense hor -

coeur! Un fris - son - de ter - reur é -

coeur! Un fris - son - de ter - reur é -

coeur!

*f* Hor

*f* Hor.

*f* Hor.

*f* Hor

*f* Hor

*f* *cres*

*trémolo*



-reur! *mf* A ce re-ent é-pouvan-ta-ble Le sang  
 -reur! *mf* A ce re-ent é-pouvan-ta-ble Le sang  
 -reur! *mf* A ce re-ent é-pouvan-ta-ble Le sang  
 -brante tout mon é-tre! *mf* Un frisson de terreur Ebrante tout mon é  
 -brante tout mon é-tre! *mf* Un frisson de terreur Ebrante tout mon é

-reur!  
 -reur!  
 -reur!

*p*  
*p*  
*p*  
*mf* *unis. p Sotto voce.*  
 -reur! *p* Tout mon sang tout mon

*ff* *mf*  
 Ped. *mf*

s'est gla - cé dans mon cœur! Un fris - son de ter -

s'est gla - cé dans mon cœur! Un fris - son de ter -

s'est gla - cé dans mon cœur! Un fris - son de ter -

- tre Châ - timent ef - froy - a - ble Mysté - rieuse horreur Châ - timent ef - froy

- tre Châ - timent ef - froy - a - ble Mysté - rieuse horreur Châ - timent ef - froy -

*Sotto voce.*

Châ - timent ef - froy - a - ble

Châ - timent ef - froy - a - ble

Châ - timent ef - froy - a - ble

sang s'est glacé dans mon cœur!

*f*

-reur E - bran-le tout mon è - tre! Un frisson de terreur E -  
 -reur E - bran-le tout mon è - tre! Un frisson de terreur E -  
 -reur E - bran-le tout mon è - tre! Un frisson de terreur E -  
 - a - ble Mys - té - ri - eu - se horreur Un fris - son *mf* de ter - reur Ebran -  
 - a - ble Mys - té - ri - eu - se horreur Un fris - son *mf* de ter - reur Ebran -  
 Mys - té - riense hor - reur! *mf* A ce ré - cit é - pouvan - ble  
 Mys - té - riense hor - reur! *mf* A ce ré - cit é - pouvan - ble  
 Mys - té - riense hor - reur! *mf* A ce ré - cit é - pouvan - ble  
 Horreur!  
 Horreur!  
 Horreur!  
 Horreur!  
*ff*  
 Ped. *mf*

branle tout mon è - tre Le sang s'est glacé dans mon cœur!

branle tout mon è - tre Le sang s'est glacé dans mon cœur!

branle tout mon è - tre Le sang s'est glacé dans mon cœur!

le tout mon è - - tre Le sang s'est gla - cé dans mon cœur!

le tout mon è - - tre Le sang s'est gla - cé dans mon cœur!

le sang s'est gla - cé dans mon cœur!

le sang s'est gla - cé dans mon cœur!

le sang s'est gla - cé dans mon cœur!

*Uns. Sotto voce.*

Le sang s'est glacé le

Un frisson de ter - reur E - bran - le tout mon

HELENUS

Un frisson de ter - reur E - bran - le tout mon

Bassi du Chœur.

sang s'est gla - cé dans mon cœur oui le

ENEË.

HELENUS.

Un frisson de ter - reur E -

CHŒRE

Un frisson de ter - reur E - bran - le tout mon

PANTHÉE.

Un frisson de ter - reur E

PRIAM.

Un frisson de ter - reur E

Soprani e Contralti du Chœur

*Sotto voce p*

Un frisson de ter -

Bassi du Chœur.

sang s'est gla - cé dans mon cœur!

*mf*

*Cres.*



è - tre! Lao-coon! un prè-tre! Lao-coon! un prè-tre! un

è - tre! Lao-coon! un prè-tre! Lao-coon! un prè-tre! un

è - tre! Lao-coon! un prè-tre! Lao-coon! un prè-tre! un

è - tre! Lao-coon! un prè-tre! Lao-coon! un prè-tre! un

è - tre! Lao-coon! un prè-tre! Lao-coon! un prè-tre! un

è - tre! Lao-coon! un prè-tre! Lao-coon! un prè-tre! un

è - tre! Lao-coon! un prè-tre! Lao-coon! un prè-tre! un

Ebran - le tout mon è - tre Lao-coon! un prè - tre! Lao-coon! un prè -

pre - tre! Ob - jet de la fu - reur des dieux. Dé - voré pal - pi - tant dé - voré pal - pi - tant  
 pre - tre! Ob - jet de la fu - reur des dieux. Dé - voré pal - pi - tant  
 pre - tre! Ob - jet de la fu - reur des dieux. Dé - voré pal - pi - tant dé - voré pal - pi - tant  
 pre - tre! Ob - jet de la fu - reur des dieux. Dé - voré pal - pi - tant dé - voré pal - pi - tant  
 pre - tre! Ob - jet de la fu - reur des dieux. Dé - voré pal - pi - tant dé - voré pal - pi - tant  
 pre - tre! Ob - jet de la fu - reur des dieux. Dé - voré pal - pi - tant dé - voré pal - pi - tant  
 Dé - voré pal - pi - tant  
 Dé - voré pal - pi - tant par ces  
 un pre - tre! Dé - voré pal - pi - tant par ces  
 - tre Dé - voré pal - pi - tant par ces monstres li - eux! Dé - voré pal - pi - tant par ces

Musical score with multiple staves. The top six staves are vocal parts with lyrics. The bottom section includes piano accompaniment with chords and melodic lines. Dynamics include *Cres.*, *f*, *mf*, and *p*.



*molto*

tant dévoré palpi tant Dévoré pal - pi.tant par ces  
 dévoré pal - pi - tant Dévoré pal - pi.tant par ces  
 - tant dévoré pal - pi - tant Dévoré pal - pi.tant par ces  
 - tant dévoré pal - pi - tant Dévoré pal - pi.tant par ces  
 dévoré pal - pi - tant Dévoré pal - pi.tant par ces  
 - tant dévoré pal - pi - tant dévoré palpitant Dévoré pal - pi.tant par ces  
 - tant dévoré dévoré palpitant Dévoré pal - pi.tant par ces  
 dévoré palpitant Dévoré pal - pi.tant par ces

Soprani 1<sup>re</sup>

Tenori 1<sup>re</sup> *Cres molto*

mons tres hi\_deux'

mons tres hi\_deux'

Soprani 2<sup>de</sup> e Contralti

Bassi 1<sup>re</sup> *Cres molto.*

mons tres hi\_deux'

mons tres hi\_deux'

Bassi 2<sup>de</sup> *Cres molto*

C. BÉLIER & Gauth.

*cres molto*

*f*

sans presser.

monstres hi - deux!

monstres hi - deux!

monstres hi - deux!

monstres hi - deux!

monstres hi - deux!

monstres hi - deux!

monstres hi - deux!

monstres hi - deux!

monstres hi - deux!

monstres hi - deux!

*Sotto voce* Châtiment effroyable! Mystérieuse hor

*Sotto voce* Châtiment effroyable! Mystérieuse hor

*Sotto voce* Châtiment effroyable! Mystérieuse horreur

*Sotto voce* Châtiment effroyable! Mystérieuse horreur

*Sans presser.*

ra - ble! Mys - té - ri - eu - se hor -

hor

hor -

Mys - té - ri - eu - se hor -

Mys - té - ri - eu - se hor -

reur A ce récit épouvan - table! Le sang s'est glacé dans mon

reur A ce récit épouvan - table! Le sang s'est glacé dans moi

A ce récit épouvan table Le sang s'est glacé dans mon cœur!

A ce récit épouvan table Le sang s'est glacé dans mon cœur!

- reur A ce re - cit e - pou - van -

- reur A ce re - cit e - pou - van -

- reur A ce re - cit e - pou - van -

A eet as - pect le sang s'est gla -

- A ce re - cit le sang s'est gla -

- reur

- reur

cœur! Un frisson de ter - reur Ebran - le tout mon

cœur! Un frisson de ter - reur Ebran - le tout mon

Un frisson de terreur Ebran - le tout mon être

Un frisson de terreur Ebran - le tout mon être

*Cres.*

la - ble! le sang  
 ta - ble! Le sang s'est gla - cé dans mon cœur!  
 ta - ble! le sang  
 cé dans mon cœur!  
 cé dans mon cœur! le  
 A ce ré - cit le sang  
 A ce ré - cit le sang le  
 être Lao - co - on un prêtre Ob - jet de la fureur des  
 être Lao - co - on un prêtre Ob - jet de la fureur des  
 Lao - co - on un prêtre. Ob - jet de la fureur des dieux. Devo -  
 Lao - co - on un prêtre. Ob - jet de la fureur des dieux. Devo -

s'est gla - cé Le sang s'est gla - cé  
 ce ré - cit é - pou - van - table! Le sang s'est gla - cé dans mon  
 s'est gla - cé Le sang s'est gla - cé  
 sang s'est gla - cé dans mon cœur!  
 s'est gla - cé dans mon cœur!  
 sang s'est gla - cé dans mon cœur!  
 dieux Dévo - ré dévoré pal - pi - tant dévo - ré pal - pi -  
 dieux Dévo - ré dévoré pal - pi - tant dévo - ré pal - pi -  
 - ré dé - vo - ré palpitant dévoré pal - pi - tant  
 - ré dé - vo - ré palpitant dévoré pal - pi - tant

The musical score is written for voice and piano. It consists of several systems of staves. The vocal parts are in treble and bass clefs, while the piano accompaniment is in both treble and bass clefs. The lyrics are in French and describe the blood of Christ as precious and life-giving. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

*Cres.*  
Le sangs est glacé dans mon cœur

cœur s'est gla - cé dans mon cœur

*Cres.*  
Le sang s'est gla - cé dans mon

tant par ces mons - tres hideux! Dé - vo - ré palpitant par ces monstres hi -

tant par ces mons - tres hideux! Dé - vo - ré palpitant par ces monstres hi -

par ces monstres hideux! Dé - vo - ré palpitant par ces monstres hi -

par ces monstres hideux! Dé - vo - ré palpitant par ces monstres hi -

*p* *mf*

*f*  
 ô chà - ti - ment ef - froy - a - ble!

*f*  
 ô pèuple de - plo - ra - ble!

*f*  
 cœur chà - ti - ment ef - froy - a - ble!

*f*  
 ô chà - ti - ment ef - froy - a - ble!

*f*  
 ô chà - ti - ment ef - froy - a - ble!

*f* chà - ti - ment ef - froy  
 Châtiment effroy - a - ble! Mys - té - rien - se hor -

*f* Châtiment effroy - a - ble! Mys - té - rien - se hor -

*f* Châtiment effroy - a - ble! Mys - té - rien - se hor -

*f* deux ô chà - ti - ment ef - froy.

*f* deux ô chà - ti - ment ef - froy.

*f* deux Châtiment effroy - a - ble! Mys - té - rien - se hor -

*f* deux ô chà - ti - ment ef - froy.

*f* deux ô chà - ti - ment ef - froy.

*f* Ped



Mys - té - ri - eu - se hor - reur! A ce ré -

Mys - té - ri - eu - se hor - reur! A ce ré -

Mys - té - ri - eu - se hor - reur! A ce ré -

Mys - té - ri - eu - se hor - reur! A cet as -

Mys - té - ri - eu - se hor - reur! A ce ré -

a - ble Mys - té - ri - eu - se hor -

reur à ce récit é - pouvan - table tout mon sang s'est gla -

A ce récit é - pouvan - table tout mon sang s'est glacé

A ce récit é - pouvan - table tout mon sang s'est glacé

a - ble Mys - té - ri - eu - se hor -

a - ble Mys - té - ri - eu - se hor -

reur A ce récit é - pouvan - table tout mon sang s'est gla -

a - ble Mys - té - ri - eu - se hor -

a - ble Mys - té - ri - eu - se hor -

Ped.

- cit A ce récit é - pou - van - ta - ble Le sang s'est gla -  
 - cit A ce récit é - pou - van - ta - ble Le sang s'est gla -  
 - cit A ce récit é - pou - van - ta - ble Le sang s'est gla -  
 - peet A cet aspect é - pou - van - ta - ble Le sang s'est gla -  
 - cit A ce récit é - pou - van - ta - ble Le sang s'est gla -  
 - reur Un frisson de ter - reur é -  
 - cé Un frisson de ter - reur Ebran - le tout mon  
 Un frisson de terreur Ebran - le tout mon être!  
 Un frisson de terreur Ebran - le tout mon être!  
 - reur Le sang s'est gla -  
 reur A ce récit é - pou - van - ta - ble Le sang s'est gla -  
 ce Un frisson de ter - reur Ebran - le tout mon  
 - reur A ce récit é - pou - van - ta - ble Le sang s'est gla -  
 - reur A ce récit é - pou - van - ta - ble Le sang s'est gla -

*dim* *p*  
 - é dans mon cœur A ce ré-cit é - pou - vantable Le  
 - é dans mon cœur *Dim* A ce ré-cit é - pou - vantable Le  
 - é dans mon cœur *Dim* le sang s'est gla.cé Le  
 - é dans mon cœur *Dim* a cet aspect  
 - é dans mon cœur *Dim* le sang s'est gla.cé  
 - bran le tout mon è - tre Le  
 ètre Un frisson de ter.reur Ebran.le tout mon ètre Le  
 Un frisson de terreur Ebran.le tout mon ètre Le  
 Un frisson de terreur *Dim* Ebran.le tout mon è - tre Le  
 - é dans mon cœur A ce ré-cit é - pou.van.ta - ble Le *Cres.*  
 - é dans mon cœur *Dim* A ce ré-cit é - pou.van.ta - ble Le *Cres.*  
 ètre Un frisson de ter.reur Ebran le tout mon è - tre Le  
 - é dans mon cœur *Dim* A ce ré-cit é - pou.van.ta.ble Le  
 - é dans mon cœur A ce ré-cit é - pou.van.ta.ble Le  
*Dim* *p* *Cres.*



*p* *Sotto voce* *Un poco ritenuto* *pp* a Tempo

cœur Le sang s'est glacé s'est glacé dans mon cœur Laocoon un *pp*

cœur Le sang s'est glacé s'est glacé dans mon cœur Laocoon un *pp*

cœur Le sang s'est glacé s'est glacé dans mon cœur Laocoon un *pp*

Le sang s'est glacé s'est glacé dans mon cœur Laocoon un *pp*

Le sang s'est glacé s'est glacé dans mon cœur Laocoon un *pp*

s'est glacé Le sang s'est glacé s'est glacé dans mon cœur Laocoon un *pp*

Le sang s'est glacé s'est glacé dans mon cœur Laocoon un *pp*

s'est glacé Le sang s'est glacé s'est glacé dans mon cœur Laocoon un *pp*

cœur Le sang s'est glacé dans mon cœur Laocoon un *pp*

Le sang s'est glacé dans mon cœur Laocoon un *pp*

Le sang s'est glacé dans mon cœur Laocoon un *pp*

Le sang s'est glacé dans mon cœur Laocoon un *pp*

s'est glacé Le sang s'est glacé dans mon cœur Laocoon un *pp*

s'est glacé Le sang s'est glacé dans mon cœur Laocoon un *pp*

*pizzicato* *f* *Un poco ritenuto.* *mf* a Tempo.

*p* *f* *pp* Tromb. *Timbales.*



deux horreur!  
deux horreur!  
deux horreur!  
deux horreur!  
deux horreur!  
deux horreur!  
deux horreur!  
deux horreur!  
deux horreur!  
deux horreur!  
deux horreur!  
deux horreur!  
deux horreur!

Ped. *f* *p* *f* *p*

ENEË. Récit.

Que la dé - es - se nous pro - tè - ge Con - ju - rons ce nouveau dieu -

*pp* Récit *f*

- ger Il est trop vrai Pal - las vient de venger un affreux sacri - lè - ge

*p* *mf* **PRIAM**

Pour l'appai -

- ser suivez mes or - dres sans re - tard! Dé - ja sur des rou - leaux dis - po - sés a - vec

*f* *f* *p*

**ENEË.**

art Le cheval est pla - cé que chacun le con - dui - se Vers le Pal - la di -



All.<sup>o</sup> non troppo (112 =  $\sigma$ )

- un, en pompe l'in-trodui - se! A cet objet sacré

formez cortège enfants, fem - mes guer-

- riers cou - vrez de fleurs la voie, Et que jus - ques dans

Troie La trompette et la ly - re accompa - gnent vos  
PANTHÉE et PRIAM.

Pal -

*f*

*lustrà cordes.*

ASCAGNE. Même mouvt

A cet ob-jet sa-crè formez cor-tège enfants,

CASSANDRE.

Malheur! Malheur!

HÉCUBE.

A cet ob-jet sa-crè formez cor-tège enfants,

ÉNÉE.

chants

HELENUS.

A cet ob-jet sa-crè formez cor-tège enfants,

CHOREÈBE.

A cet ob-jet sa-crè formez cor-tège enfants,

PANTHÉE.

las Pallas par

PRIAM.

las Pallas par

Soprani 1<sup>mi</sup>

*f* Fem

Soprani 2<sup>di</sup> e Contralti

*f* Fem

Tenori.

*f* A cet ob-jet sa-crè formons cortège enfants,

Bassi.

*f* A cet ob-jet sa-crè formons cortège en-

Même mouvt

fem - mes guerriers couvrez de fleurs la  
 fem - mes guerriers couvrez de fleurs la  
 fem - mes guerriers couvrez de fleurs la  
 fem - mes guerriers couvrez de fleurs la  
 donne à Troie  
 donne à Troie  
 mes guerriers cou - vrons de fleurs la voie,  
 mes guerriers cou - vrons de fleurs la voie,  
 fem - mes guer - riers couvrons de fleurs la  
 - fants fem - mes guerriers couvrons de

voie. Et que jusques dans Troie

voie. Pal .

voie. Pal .

voie. Pal .

voie. Pal .

voie. Pal .

voie. Pal .

voie. Pal .

Et que jusques dans Troie' Et que jusques dans Troie

Et que jusques dans Troie Et que jusques dans Troie

voie. Et que jusques dans Troie Et que jusques dans

fleurs la voie. Et que jusques dans

The musical score is written for a vocal ensemble and piano accompaniment. It features ten staves. The first seven staves are for voices, with lyrics in French. The lyrics are: "voie. Et que jusques dans Troie", "voie. Pal .", "voie. Pal .", "voie. Pal .", "voie. Pal .", "voie. Pal .", and "voie. Pal .". The eighth and ninth staves are for voices, with lyrics: "Et que jusques dans Troie' Et que jusques dans Troie", "Et que jusques dans Troie Et que jusques dans Troie". The tenth staff is for piano accompaniment, with lyrics: "voie. Et que jusques dans Troie Et que jusques dans", "fleurs la voie. Et que jusques dans". The piano part consists of chords and a bass line.

La trompet - - te et la ly - - re accompa - - gnent vos chants

- las Pal - - las par - -

- las Pal - - las par - -

- las Pal - - las par - -

- las! Pal - - las par - -

- las! Pal - - las par - -

- las! Pal - - las par - -

La trompet - - te et la ly re accompa - - gnent nos chants

La trompet - - te et la ly re accompa - - gnent nos chants

Troie! La trompette et la ly - - re accompa - - gnent nos

Troie! La trompet te et la ly - - re accompa - - gnent nos

Et que jusques dans Troie Et que jus - ques dans

- don - ne à Troie!

- don - ne à Troie!

- don - ne à Troie!

don - ne à Troie!

- don - ne à Troie!

- don - ne à Troie!

La trompette et la ly - re accompa - gnent nos chants.

La trompette et la ly - re accompa - gnent nos chants.

chants ac - com - pa - gnent nos chants La trompette et la ly - re

chants. ac - com - pa - gnent nos chants. Et que jusques dans

(Ascaque sort.)

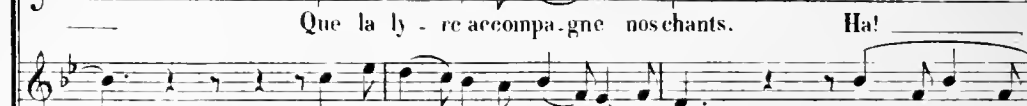


Troie La trompet - te et la ly - re accompa - gnent vos chants.



Malheur!

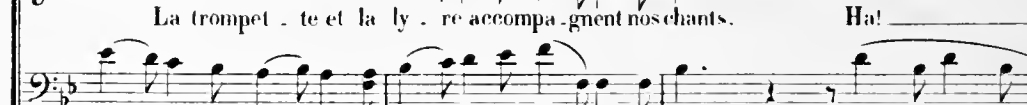
(Hécube, Priam, Enée, Helenus,  
Chryse et Panthée sortent.)



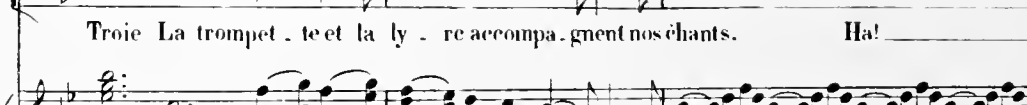
Que la ly - re accompa - gne nos chants. Ha!



Que la ly - re accompa - gne nos chants. Ha!



La trompet - te et la ly - re accompa - gnent nos chants. Ha!



Troie La trompet - te et la ly - re accompa - gnent nos chants. Ha!



CASS.

*Cassandre reste seule sur l'avant scène  
Après avoir fait quelques pas pour entrer  
la foule, elle rentre brusquement.*

Mellieur

CHOEUR

Musical score for Cassandre and Mellieur. Cassandre's part is in the top staff, and Mellieur's part is in the second staff. Both are in a key with two flats and a 2/4 time signature. The music consists of simple melodic lines with some rests.

Piano accompaniment for the first system, featuring a right-hand part with a continuous sixteenth-note pattern and a left-hand part with block chords.

Choir part for the first system, consisting of four staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with rests, indicating the choir is silent during this passage.

Piano accompaniment for the second system, continuing the sixteenth-note pattern in the right hand and block chords in the left hand.

Piano accompaniment for the third system, ending with a dynamic marking of *pp* and a key signature change to three flats.



SCÈNE VIII  
CASSANDRE seule.

All<sup>o</sup> assai agitato. (104 = ♩)

CASSANDRE, dans le plus grand égarement. Non, je ne verrai pas la

All<sup>o</sup> assai agitato.

*mf*  
Instr. à cordes.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for Cassandra, starting with the lyrics 'CASSANDRE, dans le plus grand égarement. Non, je ne verrai pas la'. The middle staff is the piano accompaniment, marked 'mf' and 'Instr. à cordes.', featuring a rhythmic pattern of eighth notes. The bottom staff is the bass line, also marked 'mf', with a similar rhythmic pattern.

dé-plora-ble fê-te Où s'en-i-vre en es-poir

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'dé-plora-ble fê-te Où s'en-i-vre en es-poir'. The piano accompaniment and bass line continue with their respective rhythmic patterns.

d'un brillant a-ve-nir, Ce

The third system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'd'un brillant a-ve-nir, Ce'. The piano accompaniment and bass line continue with their respective rhythmic patterns.

peu-ple, ce peu-ple con-dam-né, que

The fourth system concludes the musical score. The vocal line has the lyrics 'peu-ple, ce peu-ple con-dam-né, que'. The piano accompaniment and bass line continue with their respective rhythmic patterns.

rien, hé - las, n'ar - rê - te

*f* *Sur*

*Dimin*

la pen - te du gouf - fre,

*ff* *p* *Instr. à vent*

O cru - el sou - ve -

- nir! O cru - el sou - ve -

*mf*



*Riten.* a Tempo. *Riten.* a Tempo

Du bonheur le plus pur la séduisante i - ma - ge!

*Riten.* a Tempo. *Riten.* a Tempo.

*pp* *pp* *f*

*Riten.* a Tempo

Du bon - heur le plus pur la

*Riten.* a Tempo

*pp*

*Riten.* a Tempo

se.duisante i - ma - ge! et voir s'é.va.nou - ir

*Riten.* a Tempo.

Du bon.heur le plus pur la sé.duisante i .

*Un poco riten.* *a Tempo*

- ma - ge! O Cho - re! à Pri - an'

*Un poco riten.* *a Tempo* *Un poco riten.*

*Cres.*

*a Tempo*

vains ef - forts de cou - ra - ge. Des pleurs d'an -

*a Tempo.*

*f* *p*

- goisse i - non - dent mon vi - sa - ge! Des pleurs... d'an - goisse... i -

*3* *3* *3*

non... dent mon... vi - sa - ge!

*mp*

SCÈNE IX.  
CASSANDRE, LE PEUPLE TROYEN.

All<sup>o</sup> non troppo e pomposo. (158 = ♩)

SOPRANI 1<sup>mi</sup>. Placés très loin derrière la scène avec les Trompettes, Cornets et Trombones.

SOPRANI 2<sup>di</sup> e CONTRALTI. Placés dans l'une des coulisses avec les Harpes.

TENORI. Placés dans l'une des coulisses avec les Harpes.

1<sup>mi</sup> e 2<sup>di</sup> BASSI. Placés très loin derrière la scène avec les Soprani 1<sup>mi</sup>

All<sup>o</sup> non troppo e pomposo.

Marche Troyenne dans le mode triomphal.

Tromp. dans le lointain.

PIANO.

Saxhorns, Trombones,  
Orchestre du Théâtre.

*(On entend le cortège dans un grand éloignement.)*

CASSANDRE.

cheut lointain / De mes sens éper-

Soprani 1<sup>mi</sup>  
*f* Du Roi des dieux ô fille ai-mé-e, Du

Bassi 1<sup>mi</sup>  
*f* Du Roi des dieux ô fille ai-mé-e, Du

Bassi 2<sup>di</sup>  
*f* Du Roi des dieux ô fille ai-mé-e, Du

Ped. \*

*La nuit vient peu à peu et est complète à la fin de l'acte.**Le fond de la scène est éclairé par des torches portées par des soldats troyens.*

du... est-ce une illu-si-on?.

cas-que et de la lance armé-e, Sa-ge guer-riè-re guer-

cas-que et de la lance armé-e, Sa-ge guer-riè-re guer-

cas-que et de la lance armé-e, Sa-ge guer-riè-re guer-

Les chœurs sacrés d'Hi-on?.

rière aux regards doux! A nos des-tins sois fa-vo-ra-ble

rière aux regards doux! A nos des-tins sois fa-vo-ra-ble

rière aux re-gards doux! A nos des-tins sois fa-vo-ra-ble

Soprani.

ble,

Sopr. *f* *Cres*

Bassi 1<sup>mo</sup> *f* *Cres*

Bassi 2<sup>di</sup> *f* *Cres*

Rends I-li-on i-né-bran-la-ble,

Rends I-li-on i-né-bran-la-ble,

Rends I-li-on i-né-bran-la-ble,



CASS.

Quoi... déjà le corte - ge!

Bel - le Pal - las pro -

Bel - le Pal - las pro -

Bel - le Pal - las pro -

au loin je l'a per - çoi!

- tè - ge nous!

Les Soprani et les Basses se rapprochent un peu de la scène

- tè - ge nous!

tè - ge nous

ENNEMIVIENT!

CASS.

Ennemi vient et la ville est ouverte!..

Ce peuple fou qui se

*Cres.* *poco f*

*On entend le cortège plus près.*

rue à sa perte. Semble avoir de vanté les ordres de son

(Les Soprani Unit et Bassi un peu plus près que la première fois.)

*f* Du

*Scrupre*

*f*

CASS

roi.  
roi Des dieux ô fil - le ai - mé . .  
roi Des dieux ô fil - le ai - mé . .  
roi Des dieux ô fil - le ai - mé . .  
Ped.

Soprani 1<sup>mi</sup>

Soprani 2<sup>di</sup> e Contralti.

Pal - las

Pal - las

Bassi 1<sup>mi</sup>

Bassi 2<sup>di</sup>

e Du cas - que et de la lance armé - e, Sa - ge guer.  
- e Du cas - que et de la lance armé - e Sa - ge guer.  
- e Du cas - que et de la lance armé - e Sa - ge guer.  
8.

riè - re guer - rière aux regards doux!

pro - tè - ge nous En - tends nos voix,

Tenori. En - tends nos voix.

riè - re guer - rière aux regards doux

riè - re guer - rière aux regards doux

8

**CASSANDRE, seule, sur l'avant-scène.**

Soprani 2<sup>de</sup> Contralti. l'é - clat des chants augmen - te

Tenori. vier - ge su - bli - me, Au son des flû - tes

Hautbois *f* Harpes *p*

de Din - dy - me Se mê - ler au plus

Soprano 2<sup>e</sup> et Contralto.  
haut des airs. Au son des flû - tes

*f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

de Din dy me Se mê - ler au plus

dy - me Se mê - ler se mê - ler au plus haut des

*f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

haut des airs Que la trom - pet - te Phry - gi -

airs *f* Que la trom - pet - te Phry - gi - en ne u -

*f* *f* *f*

Cornets et Tromb.

en - ne U - ni - e à la ly -  
 - ni - e à la ly -

Hautbois, *mf*

*mf*

CASSANDRE

Lé - nor - me ma - chine roulan - te S'avan - ce...

re Troy - en - ne Te por - te nos pi -  
 re Troy - en - ne Te por - te nos pi -

Soprani 2<sup>de</sup> Contralti

eux con - certs, U - ni - e à la ly -  
 eux con - certs, U - ni - e à la ly -

Tenors

Harpes

CASSANDRE

la voici! *Le Chœur*

Soprani I<sup>re</sup>

Du

re Troyen - ne Te por - te nos pi - eux con - certs. Du  
re Troyen - ne Te por - te nos pi - eux con - certs. Du

Du

Du

*ff*

Ped.

*entre en scène.*

roi des dieux ô fil - le ai - mé - e.

roi des dieux ô fil - le ai - mé - e,

roi des dieux ô fil - le ai - mé - e,

roi des dieux ô fil - le ai - mé - e,

roi des dieux ô fil - le ai - mé - e,

Tremolo de l'orchestre de la cello

- e, Du cas - que et de la lance ar - mé e  
 - e, Du cas - que et de la lance ar - mé e  
 - e, Du cas - que et de la lan - ce armé - e. Sa -  
 - e, Du cas - que et de la lance ar - mé e.  
 - e, Du cas - que et de la lance ar - mé e.

Sa - ge guer - riè - re guer - rière aux regards doux! Souri -  
 Sa - ge guer - riè - re guer - rière aux regards doux!  
 ge guerriè - re sa - ge guerrière aux regards doux!  
 Sa - ge guer - riè - re guer - rière aux regards doux!  
 Sa - ge guer - riè - re guer - rière aux regards doux!

Musical notation includes treble and bass clefs, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature. The piano part features complex textures with triplets, sixteenth-note runs, and dynamic markings such as *mf* and *f*. Pedal markings are present in the piano staves.



Soprani 1<sup>mi</sup>

- an - te guir - lande A l'en - tour de l'of -

Harpes.

Soprani 1<sup>mi</sup>

- fran - de Dan - sez heureux en - fants! Dan -

Soprani 2<sup>di</sup> e Contralti

Dan - sez heureux en - fants! Dan -

- sez heu - reux en - fants! Semez se - mez sur la ra -

- sez heu - reux en - fants! Semez se - mez sur la ra -

Tenori 1<sup>mi</sup>

Tenori 2<sup>di</sup> Semez se - mez sur la ra -

CRUEL.

- mé - e La nei - ge par - fu - mé - e La nei - ge par - fu -  
 - mé - e La nei - ge par - fu - mé - e La nei - ge par - fu -  
 - mé - e La nei - ge par - fu - mé - e La nei - ge par - fu -  
 La nei - ge par - fu - mé - e La nei - ge par - fu -  
 La nei - ge par - fu -

- mé - e Des mu - guets du printemps.  
 - mé - e Des mu - guets du printemps.  
 - mé - e Des mu - guets du printemps.  
 - mé - e Des mu - guets du printemps.  
 - mé - e Des mu - guets du printemps.

Pal - las  
Pal - las  
Unis.  
Pal - las  
Pal - las  
Pal - las

Ped. \*

Pal - las pro - te - ge  
Pal - las pro - te - ge  
Pal - las pro - te - ge  
Pal - las pro - te - ge  
Pal - las pro - te - ge

15

nous

nous

nous

nous

nous

Se - mez se - mez sur la ra -

Se - mez se - mez sur la ra -

Se - mez se - mez sur la ra -

Se - mez se - mez sur la ra -

8.

Orchestre de la salle.

*p*

*Cres*

*so*

La nei - ge par - fu -

La nei - ge par - fu -

*mf*

me - e La nei - ge par - fu - me - e La nei - ge par - fu -

me - e La nei - ge par - fu - me - e La nei - ge par - fu -

me - e La nei - ge par - fu - me - e La nei - ge par - fu -

*mf*

*Cres*

CASSANDRE.

Les chants cessent brusquement.

Un peu animé et un peu adieu (160 = ♩)

Jupiter! on hé-

-mé - e Des mu - guets...

-mé - e Des mu - guets...

-mé - e Des mu - guets...

-mé - e Des mu - guets... Qu'est ce donc? et pourquoi ce mouvement da-

-mé - e Des mu - guets... Qu'est ce donc? et pourquoi ce mouvement da-

*Un peu animé.*

*ff* *mf* *f*

- si - te... et la foule s'a - gi - te...

Dans les flanes du co - losse on en - tend un bruit

Dans les flanes du co - losse on en - tend un bruit

Dans les flanes du co - losse on en - tend un bruit

- lar, mes?

- lar, mes?

*f* *p* *p*

*ps* *s* *s* *s*

On s'arrête!... odieux! si...

d'armes... (Le chœur regarde au loin dans la nuit en manifestant un peu d'inquiétude.) Gardez le mouvement un peu animé.

d'armes... d'armes... Chau-

Présage heureux'

Présage heureux'

Gardez le mouvement un peu animé.

*f* *p* *z* *o*

Soprano 1<sup>re</sup> Les chants reprennent avec plus d'éclat qu'auparavant.

Soprano 2<sup>e</sup>

Fiers sommets de Pergame Du ne joyeu se

tez enfants Du ne joyeu se

Fiers sommets de Pergame Du ne joyeu se

Fiers sommets de Pergame Du ne joyeu se

Orchestre du théâtre

*ff*

( Le chœur reprend la suite du cortège et sort )

flam - me Rayon - nez tri - omphans Ray - on - nez tri - om.

flam - me Rayon - nez tri - omphans Ray - on - nez tri - om.

flam - me Rayon - nez tri - omphans Ray - on - nez tri - om.

flam - me Rayon - nez tri - omphans Ray - on - nez tri - om.

flam - me Rayon - nez tri - omphans Ray - on - nez tri - om.

- phans Ray - on - nez tri - omphans Ray - on .

- phans Ray - on - nez tri - omphans Ray - on .

- phans Ray - on - nez tri - omphans Ray - on .

- phans Ray - on - nez tri - om - phans Ray - on .

- phans Ray - on - nez tri - om - phans Ray - on .

*en diminuam*

(Le chœur dans la coulisse)

Ar. rê - tez! ar. rêtez!

- nez tri - om - phans.

- nez tri - om - phans.

- nez tri - om - phans.

- nez tri - om - phans.

- nez tri - om - phans.

*ff*

CASS.

Où! la flamme! la hache! fouillez le flanc du monstrueux cheval! L'angoisse.

*mf en diminuant.* *ff* *pp*

... ont!... les Grecs... il cache Un piège infernal... Ma voix se perd...



plus d'esperan - ce!... Vous ô - tes sans pi - tié, grands

*sempre smorzando.*

diex, pour ce pe - ple en dé - men - ce! O digne en -

*Pedale univoce.*

- ploï de la tou - te puis - san - ce! Le con - dui - re à l'a - bi - me en lui fermant les

*Perdendo.*

*Elle écoute les derniers sons de la marche triomphale.*

yeux!... Ils entrent c'en est fait,  
Orchestre de l'église

*P 5 cordes Cres molto*

*Elle écoute encore.*

le destin tient sa pro - ce! Sœur d'Hector, va mou -

*Ritenu ad libitum.*

*Colla voce ritenuto*

Elle sort

*Molto Ritenuto* a tempo.

rir sous les débris de Troie!

*Molto Ritenuto* **ff**

Ped.

**All<sup>o</sup> agitato. (114 = ♩)**

Ped.

*Dimin.* **f** *Dimin.*

**sf**

(Le rideau tombe.)

**p** *Cres.* *molto* **ff**

Ped.

ACTE II  
Intérieur du palais d'Énée.

1<sup>er</sup> TABLEAU.

*Un appartement qu'éclaire à peine  
une lampe.*

SCÈNE I  
ÉNÉE, L'OMBRE D'HECTOR.

**And<sup>te</sup> un poco maestoso.** (72 = ♩)

PIANO.

*mf* Fl. Hautb. Clar. Quat.  
Timb. Tromb.

*Rumeurs de combats éteignés.*

*f* Tromp. et Corn.

*mf* Quat.  
*Dimin.*

*Dimin.*

*mf*

*f*

The musical score is arranged in six systems. The first system shows the piano accompaniment with a treble and bass clef, marked *mf*. The second system continues the piano accompaniment with the instruction *Rumeurs de combats éteignés.* The third system introduces the woodwinds, marked *ff* *Tutti.* The fourth system features the trumpets and horns, marked *f*, and the woodwinds, marked *mf* and *Dimin.* The fifth system continues the piano accompaniment, marked *mf*. The sixth system concludes the score with the piano accompaniment, marked *f*.

Trumpettes

*f* *Dimin.* *p*

*Dimin.* *ff* (On tire le rideau.)

Enée, à demi armé, dort sur son lit.

*Dimin.* *p* *pp silence*

All<sup>o</sup> leggiero. (158 = ♩)

*p* Flutes Clarin  
Alto pizzicato

(Ascaigne sort tout effrayé d'un appartement voisin.)

*p*

(Il écoute.)

*pp* Tombales

*Il s'approche du lit de son père.*

*Les bruits de la ville cessent de se faire entendre.*

*mf* *poco f* *p*

Trombones et Violons  
Bassons et Violoncelles.

*Aucun n'ose pas réveiller son père et s'en retourner.*

*p* *cres*

ENÉE *And<sup>te</sup> un poco maestoso.* (158 = ♩)

HECTOR.

*And<sup>te</sup> un poco maestoso.* *Ombre d'Hector s'avance vers Enée d'un pas lent et saléniel mesuré sur le rythme de l'orchestre*

*En cor en sous-basses et timbales.*

Enacorda *p*

Basses pizzicato

(Sa barbe et sa chevelure sont souillées et en désordre.)

(Hector reste un instant immobile à contempler Euee et soupire profondément)

Récit Euee à deux levés sur son lit

(Euee se réveille en sursaut et voit Hector debout devant lui)

O lumière de

Troie!..

à gloire des Troyens!

Après tant de la

heures de tes concitoyens.

De quels bords inconnus reviens

tu quel nu - a - ge Semble voiler tes yeux se - reins, Hector,

*pp mesuré* **Recit.**

quelles douleurs ont flétri ton visa - ge?

**L'ombre D HECTOR.** *Allegro* *mesuré* *Allegro* *mesuré* *Sotto voce.*

Ah... fuis, fils de Vè - nus! L'ennemi tient nos murs!

*pp una Corda.* *Violoncelles - C-Basses divisés.* *Violons* *mf < f > pp >*

*La voix d Hector doit s'affaiblir graduellement jusqu'à la fin.*

De son faite éle - vé Troie entière s'é - crou - le!

*f > p* *Pizzicato.*

Un ouragan de flammes rou - le Des temples aux pa - lais ses tourbillons un -

*mf* > *p* >

- puis... Nous eussions fait assez pour sau - ver la patrie Sans l'arrêt du destin

Trombones

*mf* > *p* > *mf* >

Perga - me te con - fi - e, Ses enfants et ses dieux. Va... cherche l'Ita -

*p* > *mf* > *p* > *mf* > *p* >

- li - e... On pour ton peuple renaissant, A - pres avoir longtemps et. ré - sur l'on - de,

*ppp* *mf* > *p* > *mf* > *Diminuendo sempre*

*S. basso* .....

Tu dois fonder un em - pi - re puissant Dans l'avenir do - minateur du monde,

*mf*



*Hector s'éloigne avec solennité et sa forme devient de plus en plus indistincte.*

Où la mort des héros l'attend.

*pp*

**SCÈNE II**  
**ÉNÉE, PANTHÉE, CHORÈBE, ASCAGNE,**  
**SOLDATS TROYENS.**

**All<sup>o</sup> assai agitato. (114 = ♩)**

*mf* 3 Cordes  
*f*  
 Quat. tremolo  
 Tutti  
*ff*

**ÉNÉE.**

Quelle espérance encore est per-mi-se Pan-

*(Entre Panthée blessé au visage et portant les débris de Troie.)*  
*Tromb. et Quat.*

ENEË

...thée Où combattre? où cou...rir?

*And.*

PARTHÉE.

La ville ensanglan...té...e Bru...le! c'est

*Quatuor*

notre jour fa...tal! Pri...am n'est plus! sor...tis du mons...trueux che...

*ff* *f*

...val Les Grecs ont massa...cré les gardes de nos por...tes

*mf* *Cres.* *ff* *mf*

*Quatuor.*

*Pedale*

Déjà d'innombrables ex-lor-tes Af-fluant du dehors, con-

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a quarter note and a half note. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex rhythmic pattern in the left hand.

rent de toutes parts at-ti-ser l'in-cen-di-e Qu'allu-ma-de leurs

*Concours et l'incendie*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a more melodic quality with some slurs. The piano accompaniment includes some chords and rests in the right hand, while the left hand continues with rhythmic patterns.

chefs l'in-fà- - me per-fi-di-e, D'au-tres oc-cupent les rem-

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has some rests and a final note. The piano accompaniment continues with rhythmic patterns and some chordal textures.

*(Entre Ascaque)*  
O pe-re, le palais d'Ucalégon s'érou- - le!

- parts.

The fourth system begins with a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note followed by a series of notes. The piano accompaniment is mostly rests in the right hand and rhythmic patterns in the left hand.

*f* *p*  
*Violons et Alto*

The fifth system is a piano accompaniment for violins and alto. It features a complex rhythmic pattern with dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano).

ASCAGNE

Son toit fon-dant en pluie arden-te cou-le...

ENEË

(L'interrompant.)

Suis nous As.ca.gne!

CHOREBE

(Entre Chorebe a la tête d'une troupe armée.)

Aux ar-

*mf* *f*

mes, grand E-né-e! Viens, la ci-ta-del-le cer-ne-e Tient en-

Tutti et Cymbals.

*f*

*mf*

6 6 6 6

ENEË

A tout prix il faut — y parvenir! Prets à mon-rir Ten-

cor!

Quattro

*p*

*p*

*p*

tons de nous dé - fen - dre! Le sa - lut des vain - eus est

*Cres*

de n'en plus at - ten - dre! est

est

est

*Tenori 1<sup>mo</sup>* Le sa - lut des vain - eus est

*Tenori 2<sup>do</sup>* Le sa - lut des vain - eus est

*Chœur de soldats Troyens.* Le sa - lut des vain - eus est

*Bassi 1<sup>mo</sup>* Le sa - lut des vain - eus est

*Bassi 2<sup>do</sup>* Le sa - lut des vain - eus est

*Trombones, Cornets*  
*Clarinets, Bassons*

*(Grands bruits et cris au lointain.)*

de n'en plus at - ten - dre

de n'en plus at - ten - dre

de n'en plus at - ten - dre

de n'en plus at - ten - dre

de n'en plus at - ten - dre

de n'en plus at - ten - dre

de n'en plus at - ten - dre

*p* *Quattro* *Cres.* *sf*

Tenori *f<sup>mi</sup> mf e sotto voce.* *Cres a poco a*

Bassi *pi* Entendez vous L'é - crois - sement des tours ... *mf* la

la

flam-me dé-vo-ran-te? Les hur-lemens des Grecs ..

flam-me dé-vo-ran-te?

Flutes, Haut.

ENEE.

Marchons

CHOREBE.

Marchons

PANTHEE.

*Cres molto*

*f*

Marchons

ton-jours leur foule augmen-te!

Marchons

*Cres molto*

*f*

ton-jours leur foule augmen-te! Marchons marchons le déses-

ton-jours leur foule augmen-te!

Marchons marchons le déses-

*Cres molto*

*f*

ton-jours leur foule augmen-te!

Marchons

Marchons

Marchons marchons le déses-

C. L. B.

ASCAGNE

A musical staff in G major with a treble clef. It contains several measures of music, mostly whole notes and rests.

ÉNEË.

A musical staff in G major with a treble clef. It contains several measures of music, including a *be.* dynamic marking.

Le dé - ses - poir di - ri - gera nos coups Prêts à mou

CHOREË.

A musical staff in G major with a bass clef. It contains several measures of music.

Le dé - ses - poir di - ri - gera nos coups

PANTHÉE.

A musical staff in G major with a bass clef. It contains several measures of music.

Le dé - ses - poir di - ri - gera nos coups

A musical staff in G major with a treble clef. It contains several measures of music. Dynamics include *fz.* and *be.*

poir le dé - ses - poir di - ri - gera nos coups

A musical staff in G major with a treble clef. It contains several measures of music.

le dé - ses - poir di - ri - ge - ra nos coups

A musical staff in G major with a bass clef. It contains several measures of music.

le dé - ses - poir di - ri - ge - ra nos coups

A musical staff in G major with a bass clef. It contains several measures of music.

- poir le dé - ses - poir di - ri - ge - ra nos coups

A musical staff in G major with a treble clef. It contains several measures of music. Dynamics include *fz.* and *be.*

- poir le dé - ses - poir di - ri - ge - ra nos coups

A musical staff in G major with a bass clef. It contains several measures of music. Dynamics include *fz.* and *be.*

- poir le dé - ses - poir di - ri - ge - ra nos coups

A musical staff in G major with a bass clef. It contains several measures of music. Dynamics include *fz.* and *be.*

- poir le dé - ses - poir di - ri - ge - ra nos coups

A musical staff in G major with a bass clef. It contains several measures of music. Dynamics include *fz.* and *be.*

- poir le dé - ses - poir di - ri - ge - ra nos coups

A musical staff in G major with a bass clef. It contains several measures of music. Dynamics include *fz.* and *be.*

- poir le dé - ses - poir di - ri - ge - ra nos coups



## ASCAGNE.

The musical score is arranged in two systems. The first system contains four staves: a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef) for each of two voices. The second system contains four staves: a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef) for each of two voices. The piano accompaniment at the bottom of the page consists of two staves (treble and bass clef) with complex chordal textures.

**Vocal Line 1 (Treble Clef):**  
 .rir Ten - tons de nous de - fen - dre!

**Vocal Line 2 (Bass Clef):**  
 Prets à mourir Ten - tons de nous de - fen - dre!

**Vocal Line 3 (Treble Clef):**  
 Prets à mourir Ten -

**Vocal Line 4 (Bass Clef):**  
 Prets à mourir Ten -

**Vocal Line 5 (Treble Clef):**  
 Prets à mourir Ten -

**Vocal Line 6 (Bass Clef):**  
 Prets à mourir Ten -

Le salut des vaineus est de n'en plus at .

Le salut des vaineus est de n'en plus at .

Le salut des vaineus est de n'en plus at .

- tons de nous dé . fen . dre!

- tons de nous dé . fen . dre!

- tons de nous dé . fen . dre!

- tons de nous dé . fen . dre!

ten - dre est de n'en plus atten - dre Mas E - ry -

ten - dre est de n'en plus atten - dre Mas E - ry -

ten - dre est de n'en plus atten - dre Mas E - ry -

Le sa - lut des vaincus est de n'en plus atten - dre

Le sa - lut des vaincus est de n'en plus atten - dre

Le sa - lut des vaincus est de n'en plus atten - dre

Le sa - lut des vaincus est de n'en plus atten - dre

Trompe Cornets  
Clar Bassons.

Tutti

*Ence prend la main d'Ascagne et le place  
au milieu d'un groupe armé.*

-nis! con-duit, sez nous! O Mars! E-ryn-nis! conduisez  
 -nis! con-duit, sez nous! O Mars! E-ryn-nis! conduisez  
 -nis! con-duit, sez nous! O Mars! E-ryn-nis! conduisez  
 O Mars! E-ryn-nis! conduisez  
 Mars! Mars! E-ryn-nis! conduisez  
 Mars! Mars! E-ryn-nis! conduisez  
 Mars! Mars! E-ryn-nis! conduisez

The musical score is arranged in three systems. The first system consists of four staves: two vocal staves (Soprano and Bass) and two piano staves. The vocal parts have lyrics "Ils sortent )" and "nous." The piano accompaniment is sparse, with long rests. The second system consists of two grand piano staves with a more active accompaniment. The third system also consists of two grand piano staves, ending with a dynamic marking of "Dimin P" (Diminuendo Piano) and a key signature change to two flats.

Fin du 1<sup>er</sup> tableau du 2<sup>e</sup> Acte. — Le décor change à vue.

L'autel de Vesta dans le palais de Priam.

Dans le fond, une galerie à colonnade dont le parapet peu élevé donne sur une place située à une assez grande profondeur. Entre les colonnes on aperçoit au loin le mont Ida. L'autel de Vesta-Cybèle est allumé.

SCÈNE III

POLYXÈNE, FEMMES TROYENNES.

And<sup>te</sup> un troppo lento.

Polyxène avec les Soprani 1<sup>mi</sup> Femmes prosternées autour de l'autel de Cybèle. Plusieurs sont cou-

CHŒUR DE TROYENNES.

Sopran 1<sup>mi</sup>  
 Sopran 2<sup>di</sup>  
 Contralti  
 Basses  
 Instr à vent  
 Flutes.  
 Cresc.

chées la face contre terre. Toutes dans l'attitude du plus profond accablement. Une leur rougeôte, provenant du commencement de l'incendie de la ville, eclaire cette scène. Ha! Ha! Ha!

Puissante Cy - bê - le, Mè - re Déesse immor - tel - le, Déesse immortel - le,

Ha! Ha! Ha! Puissante Cy.

Cresc. molto

des malheureux A tes Troyenssoissecourable, à leurs efforts

Mè-re des malheureux A tes Troyenssoissecourable sois

Mè-re des malheureux A tes Troyenssoissecourable sois

*crus. molto.* *f*

sois favo-ra-ble, San - ve de l'ou-tra - ge

fa - vo-ra-ble, En ces moments affreux. Et de l'escla-

fa - vo-ra-ble, San - ve de l'ou-tra - ge

*Quatuor.* *f* *p*

Leurs mères, leurs sœurs

vage leurs mères, leurs sœurs Bri-se l'arme in-

Leurs mè-res leurs sœurs Bri-se l'arme in-

*lustr'a sent.* *Quat.* *f* *f* *f* *f* *f*

*Dimu*

*f*  
 Bri-se l'ar-me impi-e De la per-fi-di-e Aux mains des vain-  
 - pi-e De la per-fi-di-e Bri-se l'ar-me impi-e De la per-fi-di-e Aux mains des vain-  
 - pi-e De la per-fi-di-e Bri-se l'ar-me impi-e De la per-fi-di-e Aux mains des vainqueurs

*Cres sf*  
 - queurs Puissan-te Cybè - le, Dé - es se immortal - le, Cy-  
 - queurs Puissante Cybè - le, Dé - es se immortal - le, Cy-  
 Puissante Cybè - le Dé - es se immortal - le puissan - te Cybè

*Hautb*  
*Cl* *Cres*

- bè - le mè-re des malheureux A tes Troy - ens  
 - bè - le mè-re des malheureux A tes Troy - ens  
 - le mè-re des malheureux A tes Troy - ens à tes Troy - ens

*Violoncell*  
*p*



sois se - cou - ra - ble, A leurs ef - forts  
 sois se - cou - ra - ble, A leurs ef - forts  
 sois se - cou - ra - ble, A leurs ef - forts

*Cres.* *(en pleurant)*

sois fa - vo - ra - ble, sois fa - vo - ra - ble Dans  
 sois fa - vo - ra - ble, sois favo - ra - ble Dans  
 sois favo - ra - ble, sois favo - ra - ble Dans

*Cres.* *f* *Trompettes.* *Hautbois.* *p*

ces moments affreux dans ces moments affreux dans ces moments dans  
 ces mo - ments affreux Dans ces moments affreux dans  
 ces mo - ments affreux Dans ces moments dans ces moments dans

ces mo - ments af - freux  
ces moments dans ces moments af - freux  
ces mo - ments af - freux ha  
ha ha!

*Cresc. Cresc. molto. ff*  
*Cresc. Cresc. molto. ff*  
*Cresc. ff Ped. f*  
*f f f f*  
*Dim. Dim.*

Cornets.  
Flûtes.  
8'  
8'  
8' basse.

SCÈNE IV  
CASSANDRE, LES PRÉCÉDENTS.

**And<sup>te</sup> non troppo lento.** (80 = ♩) CASSANDRE. **Récit.** **All<sup>o</sup> non troppo.**  
*(Entre Cassandre les cheveux épars. L'incendie augmente; au loin on entend des cris déchirants.)* Tous ne périront pas, Le valeureux E.

**And<sup>te</sup> non troppo lento.** **Récit.** **All<sup>o</sup> non troppo.**

*trém. Cresc.*  
8<sup>a</sup> basse.

CASS.

née Et sa trou-pe, trois fois au combat rame-née, ont dé-li-vré nos braves citoy.

ens Enfermés dans la citadelle. Le trésor de Priamestaux mains des Troyens Bien

*All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup> tempo di marcia (104 = ♩)*  
*mezzur.*

*All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup> tempo di marcia*

*Quatre Flûtes*

-tôt en ta-li-e ou le sort les ap-pel-le,

Ils verront s'é-le-ver plus puissante et plus bel-le Et ne nouvelle

*Un poco ritenuto.*

*Un poco ritenuto*

*Cres poco a poco.*

*p*

*a Tempo.* *Ritenuato.* **Andantino.** (66 = ♩)

Troie. Ils marchent vers Ida. Hest mort!

Et Choroé-lie Dieuxernels!

Dieuxernels!

Dieuxernels!

*Tempo* *Ritenuato* **Andantino.**

**CASSANDRE.**

De Ves-ta Pour la dernière fois à l'autel je m'incline... Je suis mon jeune é-

*Alto* *p* *pp* *Cres.*

*Un poco rit.* *Contralto* *p*

-poux. Oui, cet instant termine Mon inuti-le vi-e.

*Ritenuato* *p* *Cres.*

Septuor 1<sup>mo</sup>

*p* di - gne sœur d'Hector! Prophètes - se, que Troie accusait de dé -

La moitié des Sopr. 2<sup>de</sup>

*p* di - gne sœur d'Hector! Prophètes - se, que Troie accusait de dé -

La autre moitié des Sopr. 2<sup>de</sup>

*p* di - gne sœur d'Hector! Prophètes - se, que Troie accusait de dé -

Contralti.

*p* di - gne sœur d'Hector! Prophètes - se, que Troie accusait de dé -

Instrument

Quatuor.

*f* *p* *f* *p* *f* *p*

- men - ce! De nous sauver, hier, il était temps encor Quand elle prédi -

- men - ce! De nous sauver, hier, il était temps encor Quand elle prédi -

- men - ce! De nous sauver, hier, il était temps encor Quand elle prédi -

- men - ce! De nous sauver, hier, il était temps encor Quand elle prédi -

*f* *p* *f* *p* *f* *p*

Rien.

- sait cel-te rui - ne immen - se!

- sait cel-te rui - ne immen - se!

- sait cel-te rui - ne immen - se!

- sait cel-te rui - ne immen - se!

*Cres* *f* *fz*

- tôt elle ne sera plus.

ô désespoir! ô regrets! ô regrets super -

ô désespoir! ô regrets! ô regrets super -

ô désespoir! ô regrets! ô regrets super -

ô désespoir! ô regrets! ô regrets super -

*mf* *f* *f* *f*

Clar. Flutes.

*mf* *mf* *f* *Cres*

Andante et All.  
et All.  
et All.

Même motif  
très peu animé (80 = ♩)

Mais vous co - lom - bes ef - fa -

- flus

- flus

- flus

Même motif  
très peu animé

Instr. à vent.

*p* *Quatuor.* *Cres.* *f* *p*

- ré - es. Pou - vez vous con - sen -

*Cres.* *f* *p*

- tir Instr. à vent A l'hor - rible es - cla -

*p* *Quatuor.* *Cres.* *f* *p*

- va - - go? et vou - drez vous su -

*p* *Cres* *f* *p*

- hir, Vierges, fem - mes des ho - mo - ré - es, La loi bru -

- ta - - le des vainqueurs? Les -

*Un peu animé* *1<sup>o</sup> Tempo*

Faut il bannir tout espoir de nos cœurs?

Faut il bannir tout espoir de nos cœurs?

Faut il bannir tout espoir de nos cœurs?

*Un peu animé* *1<sup>o</sup> Tempo*

*p* *Cres* *f* *mf* *p*



-poir ô malheureux! Danses ténébreuses lumineuses Ne voyez

vous n'entendez-vous donc pas Les cruels Myrmidons qui rem-

-plissent nos ruines? Et ceux qui du palais

Un peu animé.  
 gardent les avenues?  
 C'est fait! rien ne peut nous sauver de leurs  
 C'est fait! rien ne peut nous sauver de leurs  
 C'est fait! rien ne peut nous sauver de leurs  
 Un peu animé.  
 Hautbois et Clar.

*a Tempo*

Rien, dites-vous, si l'honneur vous

bras

bras

bras

*a tempo.* Instr. a vent. Quatuor. Instr. a vent.

*f* *p* *f* *p*

Quatuor.

*(Montrant la galerie.)*

- ni - me Pour qui donc cet a - bîme Est-il ouvert devant vos

*f* *p*

*(Montrant son poignard et les ceintures des femmes.)*

pas? Pour qui ce fer, et ces cordons de soie? Si non pour

*f* *p* *f*

*Un peu animé*

vous Si non pour vous sem - mes de Troie? Hé.ro.i - ne d'amour Et d'hon.

Soprani 1<sup>mi</sup> *Un peu animé avec exaltation.*

Un petit groupe de 6 ou 8 Soprani 2<sup>di</sup> (Le petit groupe se tait et manifeste une terreur profonde.)

Les autres Soprani 2<sup>di</sup>

Contralti. Hé.ro.i - ne d'amour et d'hon.

*Un peu animé.*

*En conservant le mouvt animé.*

Le jour Ne vous trouvera pas par les Grecs profa -

neur, tu dis vrai! nous te suivrons!

neur, tu dis vrai! nous te suivrons!

neur, tu dis vrai! nous te suivrons!

- né - es? Vous ne pa - raî - trez  
 Non, Cassan - dre, nous le ju - rons.  
 Non, Cassan - dre, nous le ju - rons.  
 Non, Cassan - dre, nous le ju - rons.

*f* *Dimin.* *p*

pas en triom - phe trai - né es?  
 Jamais, jamais avec toi nous mour -  
 Jamais, jamais avec toi nous mour -  
 Jamais, jamais avec toi nous mour -

*Cres.* *f*

SCÈNE V

CASSANDRE, FEMMES TROYENNES, SOLDATS GRECS.

**All<sup>o</sup> (80 = 0)** *Con fuoco*

*CHŒUR.*

*(Les femmes se parlant entre elles. Quelques unes prennent des lyres et en jouent en chantant)*

*Con fuoco*

*Con fuoco*

**All<sup>o</sup> con fuoco.**

*ff* Harpes *Instr. a vent.*

rons! Com- pli - ces de sa gloi - re

rons! Com- pli - ces de sa gloi - re

rons! Com- pli - ces de sa gloi - re

En par - tageant son sort des Grecs par no - tre

En par - tageant son sort des Grecs par no - tre

En par - tageant son sort des Grecs par no - tre

8 *ff* *Quatuor* *Instr. a vent.*

mort Flétri - sons la vic - toi - re Pu -

mort Flétri - sons la vic - toi - re Pu -

mort Flétri - sons la vic - toi - re Pu -

8 *ff*

- res et li - bres nous vivions. En cet - te nuit la

- res et li - bres nous vivions, En cet - te nuit la.

- res et li - bres nous vivions, En cet - te nuit la.

8.

*ff*

Detailed description: This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a B-flat major key and 4/4 time. The lyrics are: '- res et li - bres nous vivions. En cet - te nuit la' for the first voice, '- res et li - bres nous vivions, En cet - te nuit la.' for the second, and '- res et li - bres nous vivions, En cet - te nuit la.' for the third. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many beamed sixteenth notes. A dynamic marking of *ff* is present.

- ta - le Pu - res et li - bres des - cen - dons!

- ta - le Pu - res et li - bres des - cen - dons!

- ta - le Pu - res et li - bres des - cen - dons!

Detailed description: This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: '- ta - le Pu - res et li - bres des - cen - dons!' for all three voices. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern to the first system.

la rive in - fer - na

la rive in - fer - na

la rive in - fer - na

*ff*

Ped.

Detailed description: This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: 'la rive in - fer - na' for all three voices. The piano accompaniment features a more active bass line with frequent octaves. A dynamic marking of *ff* is present. Pedal markings are indicated at the bottom of the piano part.

Cassandra interpellant le petit groupe.

Vous qui trem-  
- le.  
- le.  
- le.

All<sup>o</sup> non troppo.

*mf* Quatuor et Instr à vent. *Cres.* *f* *ff* *p*

*mf*

- blez et gardez le si. len - ce, Vous he. si. tez?.

*p* *ff* *pp* *ff* *Cres.* *f*

CASS:

Le petit groupe de Soprani 2<sup>di</sup> Eh quoi! vous subi-  
Ah je me sens frémir!..

*pp*

- riez u - ne vile e - xis - ten - ce In - di - gne des grands cœurs

*f* *pp* *Cres.* *f*

(Cassandre avec explosion)

Le double plus vite.

(en pleurant) Al - lez

hé - las! dé - ja mou - rir!

*p* *Cres. molto* *ff* *Quattro.*

*Ped.* \*

(152 =  $\sigma$ )

All<sup>o</sup> assai.

dresser la table et le lit de vos mai - tres, Es - cla - ves! loin de

*p* Pi - tié!

*f* *mf* *p*

CASS.

nous! Descendez vers ces traî - tres Jetez vous à leurs

Hon - te sur vous!

Hon - te sur vous!

Hon - te sur vous!

*mf* *f* *f* *mf*

Le CHOEUR



pieds, em - brasses leurs genoux! Al - lez vi - vre! Thessa - li -  
 Jetez vous a leurs pieds embrassez leurs genoux! Allez vi - vre!  
 Jetez vous a leurs pieds embrassez leurs genoux! Allez vi - vre!  
 Jetez vous a leurs pieds embrassez leurs genoux! Allez vi - vre!

- en - nes! Hon - te sur vous! sor - tez sor - tez Vous n'êtes  
 Hon - te sur vous! sor - tez!  
 Hon - te sur vous! sor - tez!  
 Hon - te sur vous! sor - tez!

pas Tro-yen - nes! vous n'êtes pas Tro-yen - nes sortez!

vous n'êtes pas Tro - yen - nes Hon.te sur vous sortez!

vous n'êtes pas Tro - yen - nes Honte sur vous sortez!

vous n'êtes pas Tro - yen - nes Honte sur vous sortez!

*Tutti.*

sortez! sortez! *(Elle les chasse)*

sortez! sortez! *(Elles les chassent)*

sortez! sortez! *(Le petit groupe recule en silence devant les autres femmes jusqu'à la coulisse et sort enfin de la scène)*

sortez! sortez! *(Elles les chassent)*

*Instr. a. viol*

All<sup>o</sup> presque le double moins vite. (152 = ♩)

**Récit.**

Toutes les autres redescendent la  
Cassandre avec toi nous mourrons! On ne nous verra pas par les Grecs profa-

ser ne avec une exaltation toujours croissante  
Cassandre avec toi nous mourrons! On ne nous verra pas par les Grecs profa-

Cassandre avec toi nous mourrons! On ne nous verra pas par les Grecs profa-

All<sup>o</sup> presque le double moins vite.

Quatuor.

**Récit.**

*f*

Mesure.

**Récit.**

retenu.

nées, Nous ne paraîtrons pas en triomphe traînées; Non, non, jamais nous le ju-

nées, Nous ne paraîtrons pas en triomphe traînées; Non, non, jamais nous le ju-

nées, Nous ne paraîtrons pas en triomphe traînées; Non, non, jamais nous le ju-

*mesure* *Récit retenu.*

All<sup>o</sup> con fuoco. (80 = ♩.) (L'incendie est arrivée à son apogée.)

rons. Elles recommencent à jouer de la Lyre. Compli - ces de sa gloi - re

rons. Compli - ces de sa gloi - re

rons. Compli - ces de sa gloi - re

All<sup>o</sup> con fuoco.

Harpe

Tri-tr à vent

En par-tageant son sort Des Grecs par no-tre

En par-tageant son sort Des Grecs par no-tre

En par-tageant son sort Des Grecs par no-tre

Quatuor. *ff* Instr. à vent.

mort Flé-tris-sous la vie-toi-rel.. Pu-

mort Flé-tris-sous la vie-toi-rel.. Pu-

mort Flé-tris-sous la vie-toi-rel.. Pu-

-res et li-bres nous vi-vions En eet-te nuit fa-

-res et li-bres nous vi-vions En eet-te nuit fa-

-res et li-bres nous vi-vions En eet-te nuit fa-

Harpes

ta - le Pu - res et li - bres des - cendons!

ta - le Pu - res et li - bres des - cendons!

ta - le Pu - res et li - bres des - cendons!

la rive in - fer - na -

la rive in - fer - na -

la rive in - fer - na -

*Quatuor et Instr. à vent.*

Ped. \* Ped. \*

CASSANDRE.

Cho - rebel! Hee - tor! Pri - am! Roi! pe - re!

le Ou - vre nous noir Plu - ton Les por - tes du Te -

le Ou - vre nous noir Plu - ton Les por - tes du Te -

le Ou - vre nous noir Plu - ton Les por - tes du Te -

frère! a-mant! Je vous re-joins!... je vous re-joins! en-ten  
 - na - re! Fais re-ten-tir Ca - ron ta fu - nè -  
 - na - re! Fais re-ten-tir Ca - ron ta fu - nè -  
 - na - re! Fais re-ten-tir Ca - ron ta fu -

*Cassandre saisit la lyre d'une Troyenne*

- dez leur serment dieux des en-fers! Mourrez di-gnes de gloi-re  
 - bre-tan-fa - re! Mourons di-gnes de gloi-re  
 - bre-tan-fa - re! Mourons di-gnes de gloi-re  
 - ne - bre-tan-fa - re! Mourons di-gnes de gloi-re

*Un chef grec entrant rapidement le pre-haute s'arrête  
 étonné à l'aspect des Troyennes*

Quoi la

*Harpes et Violon*

Et par - tageant mon sort, Des Grecs par vo - tre  
 Et par - tageant son sort, Des Grecs par no - tre  
 Et par - tageant son sort, Des Grecs par no - tre  
 Et par - tageant son sort, Des Grecs par no - tre

lyre à la main!... de ce no - ble transport j'ad -

Cymbales et tamb.

mort Flétris - sez la vie - toi - re! Pu -  
 mort Flétris - sons la vie - toi - re! Pu -  
 mort Flétris - sons la vie - toi - re! Pu -  
 mort Flétris - sons la vie - toi - re! Pu -

- mi - re malgré moi la su - bli - me i - ro - ni -

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics:   
 - res et li - bres nous vivions Dans cet - te nuit la

Piano accompaniment for the first system, including Cymbales et Triangles.   
 - e Cassan - dre!... qu'elle est belle ain - si, chantant la

Four vocal staves with lyrics:   
 - ta - le Pu - res et li - bres des - en - dons

Piano accompaniment for the second system.   
 mort, Bacchante à l'œil d'a - zur, Bacchante à l'œil d'a -



la rive in-fer-na

la rive in-fer-na

la rive in-fer-na

la rive in-fer-na

zur s'enivrant d'harmoni

*ff*

Ped.

All<sup>o</sup> assai même valeur de mesure.

- le!

- le!

- le!

(Un parti de trois entrant) 10 ou 12 Tenors  
1<sup>er</sup> et 2<sup>es</sup>

Le trésor! le trésor!

- e!

All<sup>o</sup> assai.

*f*

Cres

Nous méprisons votre lâcheté, ce; Monstres ivres de sang! troupe im  
*(Ils lèvent leurs épées sur les femmes.)*

livrez nous le trésor

Récit.

Harpes.

Harpes.

CASS.

All<sup>o</sup> assai. *(Elle se frappe, et tendant le poignard à Polixène.)*

monde et rapace!

Vous n'échangerez pas, brigands, votre soif d'or

All<sup>o</sup> assai.

Récit.

*(Polixène se frappe à son tour et tombe.)*

Tiens! la douleur n'est rien!

*(Autre troupe de Grecs entrant) 10 ou 12 Basses.*

Dieuvenne.

mis! ô

ra - ge!

Converts de sang

duni lieu du car - na - ge E -

... et ses Troyens se échappent à nos coups Et maîtres du tré sor ils

*Cassandre mourante* Elle veut sauter du côté de la galerie.

Malgré vous... dé ja...

*Soprano* Malgré vous Aux chemins de l'Ida déjà les voilà tous, Et nous bra-

*Soprano* Malgré vous Aux chemins de l'Ida déjà les voilà tous, Et nous bra-

*Contralto* Malgré vous Aux chemins de l'Ida déjà les voilà tous, Et nous bra-

sur-tout!

*Cres.*

Les forces lui manquent elle tombe sur un genou *Un poco rit.* *Piu ritenuto.* (Elle se relève)

Sau-vez leurs fils. Ené-é! Ita-

vous votre fu-ri-e! Elles montent sur le parquet de la galerie Sau-vez nos fils. Ené-é! Ita-lie! Ita-

vous votre fu-ri-e! d'autres dénouent leurs ceintures et Sauf nos fils. Ené-é! Ita-lie! Ita-

vous votre fu-ri-e! tirent leurs poignards. (Agitant leurs voiles et leurs écharpes.) *Piu ritenuto.*

*Un poco rit.*

1<sup>o</sup> Tempo

*Elle tombe morte*

li - e!

*Elles se précipitent*

li - e!

*Les autres s'étranglent et se poignardent. (L'incendie a emahi le palais qui s'écroute.)*

li - e!

Tutti.

*Cri d'horreur des Grecs*

*s'élançant vers la galerie*

ff Ah!

Tutti.

1<sup>o</sup> Tempo.

Fin du 2<sup>e</sup> Acte.

ACTE III

A Carthage.

Une salle de verdure du palais de Didon.

Sur l'un des côtés s'élève un trône entouré des trophées de l'Agriculture, du Commerce et des Arts; sur l'autre et au fond un amphithéâtre en gradins sur lequel une innombrable multitude est assise. Le premier chœur doit être chanté par la troupe chorale ordinaire du théâtre. Le chœur général sera exécuté par tous les choristes supplémentaires, hommes, femmes et enfants, placés sur les gradins avec les choristes du théâtre.

SCÈNE I

UNE PARTIE DU PEUPLE CARTHAGINOIS.

Allegro. (104 = ♩.)

PIANO.

Soprani 1<sup>mi</sup> *mf*  
 Soprani 2<sup>di</sup> et Contralti. *mf*  
 Tenori. *mf*  
 Bassi. *mf*

Une partie du groupe carthaginois.

De Cartha - ge les cieux semblent bénir la  
 De Cartha - ge les cieux semblent bénir la  
 De Cartha - ge les cieux semblent bénir la  
 De Cartha - ge les cieux semblent bénir la

fe - te! Vit-on jamais un jour pa - reil, A -  
 fe - te! Vit-on jamais un jour pa - reil, A -  
 fe - te! Vit-on jamais un jour pa - reil, A -  
 fe - te! Vit-on jamais un jour pa - reil, A -

Cres. *f*  
 Cres. *f*  
 Cres. *f*  
 Cres. *f*

Cres. *ff*

- près si terri - ble tempê - te? Vit-on ja - mais un jour pa -  
 - près si terri - ble tempê - te? Vit-on ja - mais un jour pa -  
 - près si terri - ble tempê - te? Vit-on ja - mais un jour pa -  
 - près si terri - ble tempê - te? Vit-on ja - mais un jour pa -

- reil? *p* Quel doux zé - phir!

- reil? *p* Quel doux zé - phir!

- reil? *p* Quel doux zé -

- reil?

*p* Quel doux zé - phir! Quel doux zé -

Quel doux zé - phir! Quel doux zé -

phir! Quel doux zé - phir!

phir! notre brûlant soleil De ses rayons cal - me  
 phir! notre brûlant soleil De ses rayons cal - me  
 no - tre brû - lant so - leil De ses rayons  
 notre brûlant soleil De ses rayons

*Dim.*  
*Dim.*  
*Dim.*  
*f*  
*Dim.*

la vi - o - len - ce; A son aspect la  
 la vi - o - len - ce; A son as -  
 cal - me la vi - o - len - ce; A son aspect la  
 cal - me la vi - o - len - ce; A son as -

*p*  
*mf*  
*p*  
*mf*  
*p*  
*mf*  
*p*  
*mf*



plaine im - men - - se Tressaille de  
 - peet la plaine im - men - - se Tressaille de  
 plaine im - men - - se Tressaille de  
 - peet la plaine im - men - - se Tressaille de

The first system consists of four vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in a B-flat major key with a common time signature. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

joie; il s'avan - - ce il s'a.van - - ce  
 joie; il s'avan - - ce il s'a.van - - ce  
 joie; il s'a.van - - ce il s'a -  
 joie; il s'a.van - - ce il s'a -

The second system continues the vocal and piano parts. It includes dynamic markings such as *Cres* (Crescendo) above the vocal lines. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic texture, including some chordal textures in the right hand.

Il lu-mi-nant le sou-ri-re ver-meil De la na-  
 Il lu-mi-nant le sou-ri-re ver-meil De la na-  
 -van-ee Il lu-mi-nant le sou-ri-re ver-meil De la na-  
 -van-ee Il lu-mi-nant le sou-ri-re ver-meil De la na-

tu-re à son ré-veil, de la na-ture à son réveil  
 tu-re à son ré-veil, de la na-ture à son réveil  
 tu-re à son ré-veil, de la na-ture à son réveil  
 tu-re à son ré-veil, de la na-ture à son réveil

SCÈNE II  
DIDON, ANNA, NARBAL,  
LE PEUPLE CARTHAGINOIS.

Maestoso non troppo lento. 66 =  $\text{♩}$

SOPRANI.

CONTRALTI.

TENORI.

BASSI.

PIANO.

Maestoso non troppo lento.

Instr. à vent.

Basses et Bassons.

*f* Tromb. et Tuba.

*Didon entre avec sa suite. A*  
*f* (CORYPHÉES)

(2 Soprani Soli.) *f* Gloi - re, gloire à Di -

(2 Contralti Soli.) *f* Gloi - re, gloire à Di -

(2 Tenori Soli.) *f* Gloi - re, gloire à Di -

(2 Bassi Soli.) *f* Gloi - re, gloire à Di -

Violons et Altos.

*mf*

son entrée tout le peuple assis sur les gradins de l'amphithéâtre se lève en exultant  
des vases de diverses couleurs, des palmes, des fleurs.

*f* TUTTI. (Chœur du théâtre)

\_don no tre reine ché ri e! Gloi re gloire à Di  
 \_don no tre reine ché ri e! Gloi re gloire à Di  
 \_don no tre reine ché ri e! Gloi re gloire à Di  
 \_don no tre reine ché ri e! Gloi re gloire à Di

TUTTI.

et CHŒUR supplémentaire.)

Didon va s'asseoir sur son trône ayant sa sœur à sa droite et Narbal  
à sa gauche. Quelques soldats les entourent.

\_don no tre rei ne ché ri e!  
 \_don no tre rei ne ché ri e!  
 \_don no tre rei ne ché ri e  
 \_don no tre rei ne ché ri e.



TUTTI.

dieux Reine par

Allargando.

Un poco ritenuto.

Rei - ne par la faveur des dieux Et rei - ne par l'a - mour de ses - sujets heu -

dieux Reine par  
Rei - ne par la faveur des dieux Et rei - ne par l'a - mour de ses - sujets heu -

dieux Reine par  
Rei - ne par la faveur des dieux Et rei - ne par l'a - mour de ses - sujets heu -

Rei - ne par la faveur des dieux Et rei - ne par l'a - mour de ses su - jets heu -

Allargando.

Un poco ritenuto.

ff

Ped \* Ped \* Ped

1<sup>a</sup> a Tempo.

2<sup>a</sup> Le peuple agite des palmes et jette des fleurs.

-reux -reux.

-reux -reux.

-reux -reux.

-reux -reux.

1<sup>a</sup> a Tempo.

Ped

*Didon debout, du haut de son trône.*

**Moderato.**


**DIDON.**    
 Nous avons vu finir sept ans — à peine Depuis le jour où pour trom-

**PIANO:** 

**Récit.**

   
 -per la haine D'Uly - ran meur - trier de mon auguste é - poux. J'ai du fuir avec



**All<sup>o</sup> moderato** 100 = 

   
 vous De Tyr à la rive Afri - cai - ne



   
 Et déjà nous voyons Carthage s'éle - ver, Ses campagnes fleurir, sa flotte s'achever, Dé-



à des bords lointains où s'éveille l'aurore Vous rap portez, laboureurs de la

**All<sup>o</sup> moderato.** 400 =  $\frac{1}{2}$  mesure.

mer Le blé, le vin, et la laine et le fer Et les produits des arts qui nous manquent en

**un poco animato** 408 =  $\frac{1}{2}$

co-re

vous

*Un poco animato.*

Bass et Clar.

*Un poco animato*

*Un poco animato*

*tr. anim.*



Moderato, 80 = ♩

Chers Tyriens, tant de nobles tra-  
 vaux ont enivré mon  
 cœur d'un orgueil légitime! Mais ne vous laissez pas sui-  
 vez la voix sublime Du dieu qui vous appelle à

*Instr. à cordes.*  
*pp* *Cres.*

des efforts nouveaux! sui - vez la voix su - bli - me du

*Cres* *mf*

dieu qui vous appel - le du dieu du dieu qui vous ap -

- pel - le à des ef - forts nou -

*Cresc*

- veaux! qui vous ap - pel - le à des ef - forts à des ef - forts nou -

*Ritén.* *ff* *ff*

a Tempo

- veaux! Donnez en -

*f*

...core un exem - ple à la ter - re:

*mf* *f*

Grands dans la paix, devenez dans la guer - re Un peuple de hé -

*p* *Tutti*

*1<sup>os</sup>.* *Sop.* **TUTTI** *f*

Grand dans la paix de ve - nous dans la guer - re Un peu - ple de hé -

*Conte.* *f*

Grand dans la paix de ve - nous dans la guer - re Un peu - ple de hé -

*Ten.* *f*

Grand dans la paix de ve - nous dans la guer - re Un peu - ple de hé -

*Bassi.* *f*

Grand dans la paix de ve - nous dans la guer - re Un peu - ple de hé -

*Cres.* *f* *ff*

OIDON

Le fa - rouche I - ar -

- ROS.

- ROS.

- ROS.

- ROS.

Instr. à cordes Timb. et Tromb.

*mf* *Dimin.*

- bas vent n'im - po - ser la chai - ne D'un hy -

- men o - di - eux Son in - so - len - ce est

*Gres.*

vai - ne, Le soin de ma dé - fen - se est à vous comme aux  
**TUTTI.** Son insolence est vai - ne  
 Son insolence est vai - ne  
 Son insolence est vai - ne  
 Son insolence est vai - ne

*p cresc.* *f*

**All<sup>o</sup> assai con fuoco. 458=0**  
 dieux Le soin de ma dé - fen - se est à vous comme aux dieux.  
**TUTTI.** Gloi - re, gloire à Di -  
 Gloi - re, gloire à Di -  
 Gloi - re, gloire à Di -  
 Gloi - re, gloire à Di -  
**All<sup>o</sup> assai con fuoco.**  
*f tutti.*

First system of musical notation. It includes four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment consisting of a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are:   
\_don no - tre rei - ne ché - ri - -  
\_don no - tre rei - ne ché - ri - -  
\_don no - tre rei - ne ché - ri - -  
\_don no - tre rei - ne ché - ri - -  
The piano accompaniment features a prominent triplet pattern in the right hand.

Second system of musical notation. It includes four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment consisting of a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are:   
\_e! Cha - cun de nous est prêt à lui donner sa vi - e  
\_e! Cha - cun de nous est prêt à lui donner sa  
\_e! Cha - cun de nous est prêt à lui donner sa  
\_e! Cha - cun de nous est prêt à lui donner sa vi - e  
The piano accompaniment continues with the triplet pattern in the right hand.

Tous nous la dé\_fendrons Tous nous la dé\_fendrons Nous bra\_

vi\_e Tous nous la dé\_fen\_drons Nous bra\_

vi\_e Tous nous la dé\_fen\_drons Nous bra\_

Tous nous la dé\_fendrons Nous bra\_vons

The first system of the musical score consists of five staves. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Tenor/Bass) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The music is in 3/4 time and G major. The lyrics are: "Tous nous la dé\_fendrons Tous nous la dé\_fendrons Nous bra\_ vi\_e Tous nous la dé\_fen\_drons Nous bra\_ vi\_e Tous nous la dé\_fen\_drons Nous bra\_ Tous nous la dé\_fendrons Nous bra\_vons".

\_vous d'I\_ar\_bas Fin\_so\_len\_ce et la

\_vous oui nous bra\_vons d'I\_ar\_bas Fin\_so\_len\_ce et la

\_vous d'I\_ar\_bas Fin\_so\_len\_ce et la

d'I\_ar\_bas nous bravons d'I\_ar\_bas Fin\_so\_len\_ce et la

The second system of the musical score consists of five staves. The top three staves are vocal parts with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The music continues in 3/4 time and G major. The lyrics are: "\_vous d'I\_ar\_bas Fin\_so\_len\_ce et la", "\_vous oui nous bra\_vons d'I\_ar\_bas Fin\_so\_len\_ce et la", "\_vous d'I\_ar\_bas Fin\_so\_len\_ce et la", and "d'I\_ar\_bas nous bravons d'I\_ar\_bas Fin\_so\_len\_ce et la".

-ra - ges, Et nous repousse - rons Jusqu'au fond des dé -  
 -ra - ges, Et nous repousse - rons Jusqu'au fond des dé -  
 -ra - ges, Et nous repous - se - rons Jusqu'au fond des dé -  
 -ra - ges, Et nous repous - se - rons oui nous repous - se - rons Jusqu'aux dé -

8-----

-serts ce Nu - mi - de sau - va - ge.  
 -serts ce Nu - mi - de sau - va - ge.  
 -serts ce Nu - mi - de sau - va - ge.  
 -serts Jusqu'au fond des dé - serts ce Nu - mi - de sau - va - ge.



BIDDON. Moderato 80 = ♩

Moderato. Instr. à cordes.

Chers Tyriens! Qui vos noblestravaux

Ont eni.vré mon cœur d'un orgueil légi.

ti - me. Soy - ez heureux et fiers! Sui -

*pp* (Les Coryphées et le Chœur du théâtre.)

Tous nous la défendrons Soyons heureux et

(Le Chœur supplémentaire Tacet.)

Tous nous la défendrontous nous la défendrons Soyons heureux et

Tous nous la défendrons Soyons heureux

Tous nous la défendrons Soyons heureux

vez la voix su - bli - me Du Dieu qui vous appelle à  
 fiers! sui - vons la voix su - blime  
 fiers! sui - vons la voix su - blime  
 et fiers! suivons la voix su - blime  
 et fiers! suivons la voix su - blime

des efforts nouveaux. sui - vez la voix su - bli - me Du  
 suivons la voix su - bli - me  
 sui - vons la voix su - bli - me  
 suivons suivons la voix su - bli - me  
 suivons suivons la voix suivons la voix su - bli - me

*Cres.* *Poco f*  
*Cres.* *Poco f*  
*Poco f*  
*Cres.* *Poco f*  
*Cres.* *mf*

Dieu qui vous appel - le Du Dieu du Dieu qui vous ap -  
 Du Dieu qui nous appel - le Du Dieu du Dieu  
 Du Dieu qui nous appel - le Du Dieu du Dieu  
 Du Dieu qui nous appel - le Du Dieu du Dieu  
 Du Dieu qui nous appel - le Du Dieu du Dieu

*p*  
 pel - le a des efforts non - veaux *mf* qui vous ap -  
 qui nous appel - le Du Dieu qui nous ap -  
 qui nous appel - le Du Dieu qui nous ap -  
 qui nous appel - le Du Dieu qui nous ap -  
 qui nous appel - le Du Dieu qui nous ap -  
 qui nous appel - le Du Dieu qui nous ap -

*Cres.*

*Ritornello.* *a Tempo.*

-pel - le à des ef - forts à des efforts nou - veaux.

-pel - le à des efforts nou - veaux.

-pel - le à des efforts nou - veaux.

-pel - le à des efforts nou - veaux.

-pel - le à des efforts nou - veaux.

*ff* *Ritornello.* *f* *a Tempo.*

*Ped.*

*DIDON.* **Récit.**

Cet - te hel - le jour.

**Récit.**

-né - e, Qui dans vos souve - nirs doit res - ter à ja - mais, A cou - ron -

*p*

*mesuré.*

ner les œuvres de la paix fût par moi desti \_ né\_e. Approchez, constructeurs.

**Récit.**

Matelots, laboureurs! Recevez de ma main la juste récom.

*mesuré.*

pense Due au tra\_vail qui donne la puissance et la vie aux é \_ tats.

**SCÈNE III**

**CORTEGE DES OUVRIERS CONSTRUCTEURS, MATELOTS et LABOUREURS.**

*Entrée des Constructeurs.*

**All<sup>o</sup> moderato. 88 = ♩**

*mf* laste à vent.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part contains a complex, rhythmic melody with many beamed notes. The bass clef part provides a steady accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation. The treble clef part continues with intricate melodic patterns. The bass clef part includes dynamic markings: *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte) in the treble, and *p* (piano) in the bass.

Third system of musical notation. The treble clef part features a dense texture of beamed notes. The bass clef part has a dynamic marking of *f* (forte) towards the end of the system.

Fourth system of musical notation. The treble clef part shows a melodic line with some rests. The bass clef part has a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) at the beginning.

Fifth system of musical notation. The treble clef part continues with a complex melodic line. The bass clef part provides a consistent accompaniment.

(Pendant le point d'orgue Didon donne au chef des constructeurs une équerre et une hache)

Musical score for piano, first system. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in 2/4 time and features a complex, rhythmic pattern of chords and arpeggios. The dynamic marking *mf* is present at the end of the system.

Le cortège des constructeurs retourne au fond du théâtre.

Musical score for piano, second system. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music continues with a similar rhythmic pattern. The dynamic marking *mf* is present at the beginning. The text "Instr: à cordes." is written above the treble staff. The word "Cres." is written above the treble staff towards the end of the system.

Musical score for piano, third system. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music continues with a similar rhythmic pattern. The dynamic marking *f* is present in the middle, and *p* is present towards the end. The text "Un poco rit." is written above the treble staff.

Entrée des matelots.

All<sup>o</sup> non troppo. 400 =  $\emptyset$

Musical score for piano, fourth system. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in 2/4 time. The dynamic marking *mf* is present. The text "Pic. Flute." is written above the treble staff, and "Contre-Basse." is written above the bass staff.

Musical score for piano, fifth system. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music continues with a similar rhythmic pattern. The dynamic marking *mf* is present. The text "Petite Flute" is written above the treble staff.

Musical score for piano, sixth system. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music continues with a similar rhythmic pattern. The dynamic marking *mf* is present. The text "Petite Flute." is written above the treble staff, and "Altos Vclles et Bassons." is written above the bass staff.

Didon donne aux au chef des 207  
matelots un gouvernail et un ancre.

First system of musical notation, featuring a grand staff with two staves. The right-hand staff contains a complex melodic line with various ornaments and dynamics, including a forte (f) marking. The left-hand staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Le cortège des matelots retourne au fond du théâtre.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar melodic and harmonic structures to the first system, with dynamic markings and articulation symbols.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes. The right-hand staff continues with intricate melodic patterns, while the left-hand staff maintains a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation, characterized by a more active and rhythmic accompaniment in the left-hand staff, with frequent chord changes and moving bass lines.

Fifth system of musical notation, featuring a prominent melodic line in the right-hand staff with various ornaments and a dynamic marking of *f*.

Sixth system of musical notation, concluding the piece with a final melodic flourish in the right-hand staff and a sustained accompaniment in the left-hand staff. The system ends with a double bar line and a key signature change to two flats.



*Entrée des laboureurs. S'avance lentement vers le trône; un vieillard robuste le conduit.*

**Andantino.** 3/2 = ♩

Hautb. et Cor-anglais.

1<sup>re</sup> Flûtes.  
Vclle. et C-B.  
*p*

Violons.  
*pp*

Violons.  
*mf*

*mf*  
*p*  
*pp*

Violons.  
*tr*  
*p*  
*pp*

Vens.  
*tr*  
Flûtes, Hautb., Cor-anglais.  
*pp*

Dimin. *ppp* Ped. uncorde. Ped. Fl. et Hautb. *f* ☆

**DIDON. Récit.** Elle couronne le vieillard.

Peu-ple, tous les honneurs pour le plus grand des arts, l'art qui nourrit les hommes!

*p*

**Tutti. All<sup>o</sup> con fuoco. 144 = ♩.**

Sop. Vi-vent les la-bou-reurs!

Ten. *f* Vi-vent les la-bou-reurs! Nous

Bass. *f* Vi-vent les la-bou-reurs! — Nous

**All<sup>o</sup> con fuoco.** *f* Vi-vent les la-bou-reurs! — Nous

*ff* Vns et Fl. **Tutti.** *f*

Nous sommes leurs fils reconnais-sants; ils nous donnent le pain.

sommes leurs fils reconnais-sants; ils nous donnent le pain.

sommes leurs fils reconnais-sants; ils nous donnent le pain.

**Tutti.** *f*

DIDON. **Récit.**

1<sup>o</sup> Tempo.

O Cérés! l'ave - nir de Carthage est cer - tain!

**Récit.**

1<sup>o</sup> Tempo.

Timb.

*f* *mf*

Sop.

*Le Chœur du théâtre sans les Coryphées et sans le Chœur supplémentaire.*

Ten.

*f*

Gloi - re, gloire à Di -

Bass.

*f*

Gloi - re, gloire à Di -

Inst. de Cuivre.

*f*

*f* Basses.

*ff*

*f*  
Cha -

- don

no - tre rei - ne ché - ri - e

- don

no - tre rei - ne ché - ri - e

Violons.

Cuivres.

\_cun de nous est prêt à lui donner sa vi - e Est  
 Cha\_cun de nous est  
 Chacun de  
 Cha\_cun de nous est prêt à lui don - ner sa vi - e. Chacun de-

prêt à lui donner sa vi - e Prouvons lui notre a\_mour — par des gages nou-  
 prêt à lui donner sa vi - e Prouvons lui notre a\_mour — par des gages nou-  
 nous est prêt à lui donner sa vi - e Prouvons lui notre amour par des  
 nous est prêt à lui donner sa vi - e

veaux Colons, ma\_rins, Colons, ma\_rins, formons un peu\_ple de hé\_

veaux Colons, ma\_rins, Colons, ma\_rins, formons un peu\_ple de hé\_

gages nouveaux Colons, ma\_rins, Colons, ma\_rins, formons un peuple de hé\_

Colons, ma\_rins, Colons, ma\_rins, formons un peuple de hé\_

*Les Coryphées et le Chœur supplémentaire.*

Gloire à Di\_don

TUTTI.

ros Gloi\_re, gloire à Di\_don no\_tre reine chéri\_e!

ros Gloi\_re, gloire à Di\_don no\_tre reine chéri\_e!

ros Gloi\_re, gloire à Di\_don no\_tre reine chéri\_e!

ros Gloi\_re, gloire à Di\_don no\_tre reine chéri\_e!

Tutti, *ff* Tromb et Tuba.

CORYPHÉES.

TUTTI.

CORYPHÉES

TUTTI.

Rei - ne par la beauté, Rei - ne par la beauté la grâ - ce, le géni - e, la  
 Rei - ne par la beauté, Rei - ne par la beauté la grâ - ce, le géni - e, la  
 Rei - ne par la beauté, Rei - ne par la beauté la grâ - ce, le géni - e, la  
 Rei - ne par la beauté. Rei - ne par la beauté la grâ - ce, le géni - e, la

*mf* *ff* *f*

CORYPHÉES.

TUTTI.

dieux Reine par

grâ - ce, le géni - e, Rei - ne par la faveur des Rei - ne par la faveur des  
 dieux Reine par  
 grâ - ce, le géni - e, Rei - ne par la faveur des Rei - ne par la faveur des  
 dieux Reine pa  
 grâ - ce, le géni - e, Rei - ne par la faveur des Rei - ne par la faveur des  
 dieux Reine par

*mf* *p*

Les Coryphées avec le Tutti

Allargando.

Un poco ritenuto.

1<sup>re</sup> fois.

dieux Et rei - ne par l'a - mour de ses sujets heu - reux. Cha -  
 dieux Et rei - ne par l'a - mour de ses sujets heu - reux.  
 dieux Et rei - ne par l'a - mour de ses sujets heu - reux.  
 dieux Et rei - ne par l'a - mour de ses su - jets heu - reux.

Allargando. Un poco ritenuto.

Ped \* Ped

2<sup>e</sup> fois.  
1<sup>o</sup> Tempo.

Le peuple conduit par Narbal, défile en cortège devant le trône de Didon et sort.

- reux. Gloire à Didon! Gloire à Didon! Gloire à Di - don!  
 - reux. Gloire à Didon! Gloire à Didon! Gloire à Di - don!  
 - reux. Gloire à Didon! Gloire à Didon! Gloire à Di - don!  
 - reux. Gloire à Didon! Gloire à Didon! Gloire à Di - don!

1<sup>o</sup> Tempo.

Ped \*

SCENE IV  
DIDON, ANNA.

**ALL. moderato.** (84 ♩)

DIDON.

ANNA.

**All moderato**

PIANO. *mf* *lustr. à cordes.*

*Et Bath.* *pp*

DIDON  
**Récit.**

Les chants joyeux, l'aspect de cette noble fête ont fait rentrer la

**Récit** *pp*



paix en mon cœur agi - té. Je res - pi - re, ma sœur, oui, ma joie est par - fai - te, **Mod<sup>to</sup>**

*pp*

*Un poco lento.* **Mesuré mod<sup>to</sup>**  
 Je re - trou - ve le ca - l - me et la sé - ré - ni - té.

*Un poco lento.* **Mesuré mod<sup>to</sup>**

*mf*

**ANNA.**

Rei - ne d'un jeune em -

*mf* Instr. à corde. *p*

- pi - re Qui chaque jour s'é - lève qui chaque jour s'é -

le ve se le ve flo.ris.sant,

*mf*

Flûtes, Hautbois, Clarinettes

Rei.ne a.do.re . . e

Bassons.

Rei.ne a.do.re . . e et que le mon . .

Violons

. de admi.re, Quel le crainte avait pu vous troub.ler un instant?

*mf*

Cors et Clar

PIANO

Une étrange tristesse.

Et et Andens.

tes... se Sans cause, tu le sais, vient par fois vient par fois m'ac.ca.

Et

bler. Mes efforts restent vains

p

con... te cet... te faiblesse, de sens... je sens transir mon

sein — qu'en nuit va, gué opprés, se, Et mon vi. sa. ge en

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics "sein — qu'en nuit va, gué opprés, se," followed by a rest and then "Et mon vi. sa. ge en". The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes, creating a shimmering effect. A dynamic marking of *mf* is present in the piano part.

feu sous mes lar. mes brû. ler... Et mon vi. sa. ge en

The second system continues the vocal line with the lyrics "feu sous mes lar. mes brû. ler..." and "Et mon vi. sa. ge en". The piano accompaniment continues with its intricate texture, maintaining the *mf* dynamic.

feu — sous mes lar. mes brû. ler...

The third system shows the vocal line with the lyrics "feu — sous mes lar. mes brû. ler...". The piano accompaniment continues with its complex texture, ending with a fermata over the final chord.

DIDON  
ANNA, souriant.  
Non, toute ardeur non.  
Vous aimez, mais ouir...

The fourth system is a duet between Didon and Anna. The vocal line for Anna is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves. The lyrics are "DIDON", "ANNA, souriant.", "Non, toute ardeur non.", and "Vous aimez, mais ouir...". The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes. Dynamic markings include *f*, *mf*, and *p*.

DIDON.

vel - le est in - ter - dite à mon - ceur sans re - tour.

DIDON.

ANNA.

Non,

Vous aimerez ma sœur... Vous aimerez ma sœur

DIDON.

Non, l'a - veu - ve fi - de - le doit é - tein - dre son à - me é - tein - dre son

ANNA.

à - me et dé - tester l'a - mour. Di - don, vous ê - tes

reine et trop jeune et trop belle Pour ne plus oublier et se donner

loi, Carthage veut un roi... Puis sent mon peuple et les dieux me man-

*BIDON. montrant à son doigt l'anneau de*

*Poco f*

*Sichie.*

di-re Si je quittais jamais cet anneau consacré!

Un tel serment fait naïtre le seu-

Vous Haut, Vous Haut

*Pizz*

*ANNA.*

ri-re Un tel serment fait naïtre le souri-re De la belle Vénus;

sur le li- vre sa- cre Les dieux re- fu- sent les dieux les dieux re-

fu- sent de l'ins- cri- re

**Andantino** 76 = ♩

6/8

Altos. p Cors. Fl.

**DIDON.** Sa voix fait naître dans mon sein La dangereuse i-vres- se. Dé-jà dans ma fai-

*Violons*

*pp una corda.*

*Cres.*

bles. - se Contre-ues-oir con-fus contre-ues-oir con- fus

je me dé-bats je me dé-bats en vain

ANNA.

Ma voix fait naî - tre

*Cres.* *Dimin.*  
mf

je me dé-bats en vain. Sa voix fait

dans son sein Des rêves de ten-dres - se. Dé - ja dans sa fai-bles - se,

naî - tre dans mon sein La dan - ge -

Au doux es-poir d'ai - mer au doux espoir d'ai - mer



peu - se - l'aves - se  
 el - le re - sis - te elle ré - sis - te en vain.

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top line is a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The lyrics are 'peu - se - l'aves - se' followed by a rest and 'Si'. The second line is another vocal line with lyrics 'el - le re - sis - te elle ré - sis - te en vain.' The piano accompaniment consists of two staves: a right-hand staff in treble clef and a left-hand staff in bass clef, both with a key signature of two sharps. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

chée! ô mon époux, par - don - ne  
 Di - don! ma tendre sœur, par -

*Poco f*

Detailed description: This system contains the third and fourth lines of music. The top line is a vocal line with lyrics 'chée! ô mon époux, par - don - ne'. The second line is another vocal line with lyrics 'Di - don! ma tendre sœur, par -'. The piano accompaniment consists of two staves: a right-hand staff in treble clef and a left-hand staff in bass clef, both with a key signature of two sharps. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The dynamic marking 'Poco f' is placed at the beginning of the piano part.

A cet ins - tant d'in - vo - lon - tai - re erreur;  
 don - ne Si je dis - si, pe un trop chère erreur,

Detailed description: This system contains the fifth and sixth lines of music. The top line is a vocal line with lyrics 'A cet ins - tant d'in - vo - lon - tai - re erreur;'. The second line is another vocal line with lyrics 'don - ne Si je dis - si, pe un trop chère erreur,'. The piano accompaniment consists of two staves: a right-hand staff in treble clef and a left-hand staff in bass clef, both with a key signature of two sharps. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Et que ton son, ve-nir chas-se loin de mon-cœur Ce

Pard-on-ne si-ma-voix ex-ci-te dans ton-cœur

Flûtes.

trouble qui l'é-ton-ne ce trouble qui l'é-ton-ne ce trou-ble qui l'é-

Ce trouble qui l'é-ton-ne ce trou-ble qui l'é-

Riten.

a Tempo.

-ton-ne! Si-chée! ô mon-époux, par-don-ne

-ton-ne! Di.

pp a Tempo. Poco f

A cet instant d'un vo- lon-  
don! ma ten-dre-sour, par-don - ne Si je dis - si-pe un trop

-tai-re erreur; Et que ton sou - ve-nir chas - se loin de mon  
chère erreur, Par-don - ne si ma voix ex-

Ped. Ped. \*

œur Ce trouble qui Pé - ton - ne! ce trouble qui Pé -  
ci - tedans ton cœur Ce trouble qui Pé -

*Rit. a Tempo* *Allegro*

*mf*

ton - ne ce trou - ble ce trou - ble qui l'é - ton - ne! Si

*Rit.* *a Tempo.* *mf*

ton - ne ce trou - ble qui l'é - ton - ne! Di -

*Rit.* *ff*

*Dolce.* *Rit.*

chée! Si - chée! par - don - ne par - don - ne, ô mon é -

*Dolce.* *Rit.*

don! ma sœur! par - don - ne par - don - ne, ma ten - dre

*m.d.* *Riten*

*mf.*

*a Tempo.*

-poux.

sœur.

*a Tempo.* *Un poco riten -*

*ff Clar.*

*pp* *p*

SCÈNE V  
DIDON, IOPAS

All. 400 = ♩

DIDON

IOPAS.

PIANO.

*Iopas entre.*

*f Instr. à vent. Instr. à cordes.*

IOPAS

**Récit.** *Amor.*

échappés à grand peine à la mer en fu- reur Rei- ne, les dépu-

**Récit.**

tés d'une flotte incon- nu - e D'être admis devant vous implorant la fa-

La por- te du pa- lais n'est ja- mais défen- due A de tels suppli-

vent

Moderato. 100 =  $\frac{4}{4}$

sur un signe de la reine, topas sort.

DIDON.

ants, Er - ran - te sur les mers Ne

Violons et Altos.

PIANO.

*mf*

Basses et Trombones

fus - je pas aus - si de ri - va - ge en ri -

va - ge Empor - tée aussein de Ro - ra - ge, Jou -

ets des flots a - mers! He - las, des coups du

sort je sais la vi - o - len - ce

The first system of music consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with the lyrics "sort je sais la vi - o - len - ce". The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern with many beamed sixteenth notes.

Sur ceux qu'il frap - pe.

*Cres.* *f* *mf*

Flûtes et Hautb. *mf*

The second system continues the vocal line with the lyrics "Sur ceux qu'il frap - pe.". It includes a piano accompaniment and a woodwind part for Flûtes et Hautb. (Flutes and Oboes). The piano part has dynamic markings *Cres.*, *f*, and *mf*. The woodwind part is marked *mf*.

Au mal - heur com - pâ - tir Est fa -

*p* *mf*

*p* *mf*

The third system continues the vocal line with the lyrics "Au mal - heur com - pâ - tir Est fa -". It includes a piano accompaniment and a woodwind part for Flûtes (Flutes). The piano part has dynamic markings *p* and *mf*. The woodwind part is marked *p* and *mf*.

-ci - le pour nous au mal -

*p* *mf* *mf*

The fourth system continues the vocal line with the lyrics "-ci - le pour nous au mal -". It includes a piano accompaniment and a woodwind part for Flûtes (Flutes). The piano part has dynamic markings *p*, *mf*, and *mf*. The woodwind part is marked *mf*.

Leur com - pâ - ti Est fa - ci - le pour nous

*p* *f* *p* *mf*

*Sans presser.* *Rit*  
 Qui con - nut la souffran - ce Qui con - nut la souffrance Ne pour - rait voir en vain souf -

*p* *Sans presser.* *Rit* *Rit*

*a Tempo.* *Ritenu*  
 - frir.... Qui con - nut la souffran - ce Ne pour - rait voir en vain souf -

*a Tempo.* *Ritenu* *a Tempo.* *Ritenu*

*a Tempo I<sup>o</sup> Animato. 160 = ♩*  
 - frir....

*a Tempo I<sup>o</sup> Animato. 160 = ♩* *Molto animato* *f*



## SCÈNE VI

DIDON, ANNA, ÉNÉE, ASCAGNE, PANTHÉE, IOPAS,  
CHEFS TROYENS.

**Aff' non troppo.** 426 = ♩

DIDON.

PIANO.

*On entend la marche troyenne dans  
cornets et Tromb.*

*Tromp.*

*p*

*Pedale uni corde p*

*un mode triste.*

*(à part)*

J'éprouve une soudaine et vive impati-

*Alto*

*p*

-en- ce de les voir... et je crains en secret leur pré-

*Poco f*

Didon monte sur le trône.

- SEU - CO.

*Pizz.* Clar. et Bassons.

*mf*

*mf* Violles et Altos.

C-B et Tromb.

The musical score is written in a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. It consists of a vocal line at the top and a piano accompaniment below. The piano part is divided into three systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system includes a vocal line with the lyrics '- SEU - CO.' and a piano accompaniment. The second system features a piano accompaniment with a 'Pizz.' (pizzicato) marking for the Clarinet and Bassoon parts, and a dynamic marking of 'mf'. The third system includes a piano accompaniment with a dynamic marking of 'mf' and markings for 'Violles et Altos' and 'C-B et Tromb.' (Cello and Bass and Trombone).

Correts

Timbales.

Trambones

Cros.

5 Cordes

**Larghetto.** 72 = **ASCAGNE s'inclinant devant la reine. Récit. Moderato.**

Auguste Reine, un peuple er-

**Larghetto** **Récit.**

*mf* Cuivre. *p* Flûtes *pp*

rant et malheureux, Pour quelques jours vous demande un a - si - te de dé-

*pp*

-pose vos pieds les présents précieux Débris de sa grandeur, que par main débi - le Au

*p*

**All<sup>o</sup> 144 = ♩** **DIDON**

nom de Jupiter vous of - fre un chef pi - eux. De ce chef, helen -

*p* *mf Instr. a cordes.* *Cres.* *f*

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> 92 = ♩** **ASCAGNE**

-fant, dis moi le nom, fera - ce. Ô

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>**  
Vous

*pp* *mf* *Dimin.* *p*

rei - nes sur nos pas, une sanglante tra - ce Des monts de la Phry - gie à ma que les che -

*p*

*(Il offre un a un les presents.)*

mus Jus - qu'à la mer. Ce seep - tre d'Li - o - ne

*mf* *<f>* Flûtes et clar. *p*

Fil - le du roi Pri - am, d'He - eu - be la cou -

-rou - ne, Vous Et ce voi - le léger d'He - lè - ne où l'ray -

*pp*

-ou - ne, Doi - vent vous dire assez que nous som - mes Tro -

*pp* *f* *p* *mf*

DIDON. ASCAG. Récit

-yens. Troyens! Nôtre chef est E - né - e, Jésus son fils

*f* *pp* *f* **Récit.**

DIDON. PANTHÉE *s'avancant*

E - tran - ge des ti - né - e! O - bé - is - sant au sou - ve - rain des


dieux, Ce héros cherche l'Ita - li - e, Ou le sort lui pro - met un trépas glo - ri -

*mf* *pp*

- eux Et le bonheur de rendre aux siens u - ne pa - tri - e.

**All<sup>o</sup>** *Ritenu* *f* *Andens* *Immun*

DIDON

All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup> 92 = 

Qui m'a dui - re ce prin - ce a mi du grand fleu - tor! Nul de son

*All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup>*

*p*



nom fameux n'est ignorant en cor, Car - thage en est rem - pli - e. Di - tes

*f* Instr. à vent



In que mon part, ou - vert à ses vaisseaux, l'at - tend Qui vien - ne qu'il vien - ne,

*p* *mf* *pp* *mf*



qu'il ou - blie A veu - s à ma cour ses pé - ni ble tra -

*mp* *f* *pp*



SCÈNE VII

NARBAL, DIDON, ANNA, ASCAGNE, ÉNÉE, IOPAS, PANTHÉE,  
CHEFS TROYENS, LE PEUPLE CARTHAGINOIS.

All<sup>o</sup> assai. 152 = 0

ASCAGNE.

DIDON.

ANNA.

IOPAS.

ÉNÉE.

NARBAL.

PANTHÉE et les  
Chefs Troyens  
4 Tenors, 4 Basses

Grand Chœur des  
Carthaginois très  
loin derrière le  
théâtre.

All<sup>o</sup> assai.

PIANO.



Piano introduction with treble and bass staves. The music is in a minor key with a 3/4 time signature. The bass line features a rhythmic pattern of eighth notes, while the treble line has chords and melodic fragments.

DIDON.

**NARR.** Qu'arrive-t-il?

Vocal line for Didon. The melody is simple and expressive, starting with a question mark. The lyrics are "Qu'arrive-t-il?".

Jose à pei\_ne annon\_cer la ter\_ri\_ble nouvel\_le!

Piano accompaniment for the first vocal line. It features a steady bass line with chords in the treble. Dynamics include piano (*p*) and forte (*f*).

Le Nu\_mi - de re\_hel-le, Le fé\_ro - ce l - ar -

Second vocal line. The melody continues the dramatic narrative. The lyrics are "Le Nu\_mi - de re\_hel-le, Le fé\_ro - ce l - ar -".

Piano accompaniment for the second vocal line. It includes a piano (*p*) dynamic and a *Sempre.* marking, indicating a continuous accompaniment.

-bas, A\_vec d'innom\_bra - bles sol\_dats s'a\_van - ce vers Car\_tha - ge;

Piano accompaniment for the third vocal line. It features a more active bass line and treble accompaniment. Dynamics include forte (*f*) and fortissimo (*ff*).

NARBAL

Et la trou\_ \_pe sau\_ \_va\_ \_ge - E -

Tenors

(Chœur au loin) Des ar - mes! des ar - mes!

Des ar - mes! des ar - mes!

-gor\_ \_ge nos trou\_ \_peaux Et dé\_ \_vas\_ \_te nos champs.

Des ar -

Des ar -

mais des malheurs nouveaux Me\_ \_na\_ \_cent la

\_mes!

\_mes!

Crise

*ff*

*p*

vil le cl-le mè-me: A nos

*f ff Dimin. p*

jeu - nes guer - riers, dont l'ar - deur est ex - trê - me, Les ar - mes vont man -

*p Cres.*

DIDON

Que di - tes vous Nar - bal? - quer! Que nous al - lons ten - ter un com -

*f p*

-bat i - né - gal...

*ff*

Tenors  
Chœur  
Plus près.  
Basses

des ar - mes! des ar - mes!  
des ar - mes! des ar - mes!

8. ....

8. ....

Tromps, Cornets

ÉRÈF, laissant tomber son deguisement de matelot. Il porte un brillant costume et la cuirasse, mais

Tutti. *ff* Roi ne! je suis E. *p* Intr. à cordes.

sans casque ni bouclier.

-né - e. Ma flot - té sur vos

*p*

hords par les vents en - traî - ne - e,

A de mi - des tra - vaux fut par moi

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics "A de mi - des tra - vaux fut par moi" are written below the notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and block chords in the left hand.

des - ti - né - s, Per - met - tez

*f* Trompettes et Cors *P* vous

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics "des - ti - né - s, Per - met - tez" are present. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* Trompettes et Cors and a *P* vous marking. The piano part features a complex rhythmic texture with many sixteenth notes.

aux Tro - yens de com - battre a vec vous.

Cres - *f* Tutti *ff*

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics "aux Tro - yens de com - battre a vec vous." are present. The piano accompaniment includes dynamic markings for Cres - *f* and Tutti *ff*. The piano part features a complex rhythmic texture with many sixteenth notes.

DIDON

l'ac - cepté a vec or - guil

l'istr. a cordes *P* *Poco cres -*

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics "DIDON" and "l'ac - cepté a vec or - guil" are present. The piano accompaniment includes dynamic markings for *P* and *Poco cres -*. The piano part features a complex rhythmic texture with many sixteenth notes.

u - ne tel-le al-li - an - ce. E - né -

e - armé pour ma dé - fen - se E - né - e - armé

pour ma dé - fen - se! Les dieux se dé -

à part à Amm. cela - rent pour nous. O ma

*ff* *pp*

sœur, qu'il est fier ce fils de la déesse! Et qu'on

This system contains the first two lines of music. The vocal line is in a soprano register, and the piano accompaniment features a steady pattern of triplets in the right hand and chords in the left hand.

voit sur son front de grâce et de noblesse!

This system contains the third and fourth lines of music. The fourth line includes a piano solo section marked with a dynamic of *f* and the word "vous" above the notes.

ENÉE  
 Sur cet étendard immonde d'Africains, Marchons mar-

Hâtes-vous.

This system contains the fifth and sixth lines of music. The sixth line includes a piano solo section with dynamics of *ff* and *mf*.

chons Troyens et Tyriens! Volons à la victoire ensemble!

This system contains the seventh and eighth lines of music. The eighth line includes a piano solo section with dynamics of *ff* and *p*.

Tutti. Com - me le sable em - por - té par les vents Chas -

- sons chas - sons dans ses déserts brû - lants Le Xu - mi - de éper - du! qu'il

IO PAS. Qu'il trem - ble!

ÈNÉE trem - ble! C'est le Dieu Mars qui nous ras - sem - ble,

NARBAL

PANTHÉE. Qu'il trem - ble!

4 Tenors. Qu'il trem - ble!

4 Basses. Qu'il trem - ble!

Qu'il trem - ble!

Tutti Instr. à cordes

LES 8 CHEFS  
TROIENS.



**ENEË**  
 C'est le Dieu Mars qui nous rassemble,  
**NARBAL.**  
 C'est le Dieu Mars qui nous rassemble,  
**PANTHÉE.**  
 C'est le Dieu Mars qui nous rassemble,

**DIDON.**  
 C'est le fils de Vénus qui vous guide aux combats!  
**ANNA.**  
 C'est le fils de Vénus qui vous guide aux combats!  
**IOPAS.**  
 C'est le fils de Vénus qui vous guide aux combats!  
**ENEË.**  
 C'est le fils de Vénus qui vous guide aux combats!  
**NARBAL.**  
 C'est le fils de Vénus qui vous guide aux combats! Ex-ter-mi.  
**PANTHÉE.**  
 C'est le fils de Vénus qui vous guide aux combats! Ex-ter-mi.  
 C'est le fils de Vénus qui nous guide aux combats!  
 C'est le fils de Vénus qui nous guide aux combats!

*Tutti.* *ff*

ASCAGNE

Ex-ter-mi-nez la noire ar-mé-e, Et que de-main la renom-mé-e

DIDON.

Ex-ter-mi-nez la noire ar-mé-e, Et que de-main la renom-mé-e

ANNA.

Ex-ter-mi-nez la noire ar-mé-e, Et que de-main la renom-mé-e

IDPAS.

Ex-ter-mi-nons la noire ar-mé-e, Et que de-main la renom-mé-e

ENÉE.

-nons la noire ar-mé-e, et que de-main la renom-mé-e Pro-

NARBAL.

-nons la noire ar-mé-e, et que de-main la renom-mé-e Pro-cla-me la

PANTHÉE.

-nons la noire ar-mé-e, et que de-main la renom-mé-e

Les CHEFS

Ex-ter-mi-nons la noire ar-mé-e,

Ex-ter-mi-nons la noire ar-mé-e,

ff

Pro . cla . me pro . clame au loin la hon . te pro .

Pro . cla . me la hon . te pro . clame au loin la hon . te pro .

Pro . cla . me la hon . te pro . clame au loin la hon . te pro .

Pro . cla . me la hon . te pro . clame au loin la hon . te pro .

Pro . cla . me la hon . te pro . clame au loin la hon . te pro .

hon . te pro . cla . me pro . clame au loin la hon . te pro .

pro . cla . me pro . clame au loin la hon . te pro .

Et que la renom . mé . e Pro . cla . me pro .

Et que la renom . mé . e Pro . cla . me pro .

*mf*



Récit.

d'I . ar . bas!

d'I . ar . bas!

d'I . ar . bas!

d'I . ar . bas!

d'I . ar . bas!

**ENÉE. (à Panthée)** **Récit animé.**

d'I . ar . bas! (*Pendant la fin de ce morceau on apporte* Annonce à nos Troyens l'entrepri.se nou.

*ses armes à Enée.*

*Il met rapidement*

d'I . ar . bas! *son casque, passe à*

*son bras son vaste*

d'I . ar . bas! *bonnet et saisit*

*ses javalots.)*

d'I . ar . bas!

d'I . ar . bas!

d'I . ar . bas!

Inst. à cordes

*Tremolo.* **Récit.**

*p*

*Panthée sort.*

**All<sup>o</sup>**

160 =

velle où la gloire les ap . pel . le! Rei . ne, hier, tôt du barbare odi . eux Vous serez dé . li .

**All<sup>o</sup>**

*p*

ENEÉ. *Un peu moins animé.* Demona. mour de mè  
 ré - e. *P* A vos soins géné-reux J'abandonne mon fils.

*f* *P* *Moins animé.* *pp* *Motus animé.*

Instr. à vent.

re Pour lui ne doutez pas. ENEÉ. (à Ascagne) Mesuré.

*Mod<sup>to</sup> assai quasi and<sup>to</sup> 96 = ♩* Viens embrasser ton père

Instr. à cordes. *m.f.*

(Il l'embrasse en le couvrant tout entier de ses armes)

*All<sup>o</sup> moderato. 80 = ♩* *Un peu plus animé.* D'au-tre-tenséi-gne.

*Clar.* *En poco ritenuito.* *Un peu plus animé.*

Instr. à cordes.

Ascagne pleure sans répondre.

ront, en-fant, l'art d'être heureux, Je re

*f* *Poco f*

*Un poco cres.*

l'ap-pren-drai, moi, que la ver-tu guer-riè-re

*Un peu retenu.*

*a Tempo!*

Et le res-pect des dieux; Mais ré-vè-re en ton cœur et

*Un peu retenu.*

*Cres.*

gar-de en ta mé-moi-re Et d'E-né-e et d'Hec-tor

*mf* *Tromb.* *Poco cres.*

*Un peu retenu.*

**All<sup>o</sup> assai.** 152 = 0 Le peuple de Carthage accourt de

les ex-em-ples de gloi-re.

*Calla voce.*  
Instr. à cordes. *Un peu retenu.* **All<sup>o</sup> assai.**

toutes parts demandant des armes. Quelques hommes seulement sont armés réguliè-  
lièrement, les autres portent des faux, des haches, des frondes.

ASCACKE

DIDON.

APNA.

IOFAS.

ENÉE.

PANTHEE KAPBAL  
et les 8 chefs  
Troyens.

SOPRANI

CONTRALTI.

TENORI 1<sup>ni</sup>

TENORI 2<sup>di</sup>

BASSI.

PIANO.

The musical score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The vocal parts (Soprano, Contralto, Tenors, and Basses) are mostly silent, with some notes appearing at the end of the page. The lyrics for the vocal parts are: "Des ar - mes!". The piano accompaniment is the most active part, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in both hands, with some chords and rests. The score is divided into systems, with the piano part at the bottom and the vocal parts above it.



Sur cet - te horde im - mon - de d'A - fri.

Sur cet - te horde im - mon - de d'A - fri.

Sur cet - te horde im - mon - de d'A - fri.

*Panchée rentre en scène.*

*Les 8 Chœurs Uniques avec les*

*Ténors et les Basses du Chœur.*

ar - mes!

ar - mes!

Sur cet - te horde im - mon - de d'A - fri.

Sur cet - te horde im - mon - de d'A - fri.

-mes!

*Tutti.*

*ff*

*Ascaque essuie tout à coup ses larmes et s'élanç: à côté des chefs troyens.*

Vo.

Mar-chez Troy-ens et Ty-ri-ens!

Vo.

ecains Mar-chez mar-chez Troy-ens et Ty-ri-ens!

Vo.

ecains Mar- chons mar- chons Troy- ens et Ty- ri- ens!

Vo.

ecains Mar- chons mar- chons Troy- ens et Ty- ri- ens!

Vo.

**PANTHÉE et NARBAL.**

Mar- chons mar- chons Troy- ens et Ty- ri- ens!

Vo.

Vo.

Mar- chez mar-chez Troy- ens et Ty- ri- ens!

Vo.

ecains Mar- chons mar- chons Troy- ens et Ty- ri- ens!

Vo.

ecains Mar- chons mar- chons Troy- ens et Ty- ri- ens!

Vo.

Mar- chons mar- chons Troy- ens et Ty- ri- ens!

Vo.







C'est le dieu Mars qui nous rassemble C'est  
 C'est le dieu Mars qui nous rassemble C'est

C'est le Dieu Mars qui vous ras - sem - ble,  
 C'est le Dieu Mars qui vous ras - sem - ble,  
 C'est le Dieu Mars qui vous ras - sem - ble,  
 le Dieu Mars qui nous ras - sem - ble,  
 le Dieu Mars qui nous ras - sem - ble,  
 le Dieu Mars qui nous ras - sem - ble,  
 C'est le Dieu Mars qui vous ras - sem - ble,  
 C'est le Dieu Mars qui vous ras - sem - ble,  
 le Dieu Mars qui nous ras - sem - ble,  
 le Dieu Mars qui nous ras - sem - ble,  
 le Dieu Mars qui nous ras - sem - ble,  
 le Dieu Mars qui nous ras - sem - ble,

C'est le fils de Vé-nus qui vous gui-de aux com-bats!  
 C'est le fils de Vé-nus qui vous gui-de aux com-bats!  
 C'est le fils de Vé-nus qui vous gui-de aux com-bats!  
 C'est le fils de Vé-nus qui nous gui-de aux com-bats!  
 C'est le fils de Vé-nus qui vous gui-de aux com-bats!  
 C'est le fils de Vé-nus qui nous gui-de aux com-bats!  
 C'est le fils de Vé-nus qui vous gui-de aux com-bats!  
 C'est le fils de Vé-nus qui nous gui-de aux com-bats!  
 C'est le fils de Vé-nus qui nous gui-de aux com-bats!  
 C'est le fils de Vé-nus qui nous gui-de aux com-bats!  
 C'est le fils de Vé-nus qui nous gui-de aux com-bats!  
 C'est le fils de Vé-nus qui nous gui-de aux com-bats!



Ex-ter-mi-nez la noire ar-mé-ée Et que de-

Ex-ter-mi-nez la noire ar-mé-ée Et que de-

Ex-ter-mi-nez la noire ar-mé-ée

Ex-ter-mi-nons la noire ar-mé-ée Et que de-main la renom-

Ex-ter-mi-nons la noire ar-mé-ée Et que la renom-

Ex-ter-mi-nons la noire ar-mé-ée Et que la renom-

Ex-ter-mi-nons la noire ar-mé-ée Et que de-

Ex-ter-mi-nez la noire ar-mé-ée

Ex-ter-mi-nons la noire ar-mé-ée Et que de-main la renom-

Ex-ter-mi-nons la noire ar-mé-ée Et que la renom-

Unis.  
Ex-ter-mi-nons la noire ar-mé-ée Et que la renom-

Tromb.

Cymb.  
G. Caisse

*f*

main la renom-mé-e Pro-cla-me pro-

main la renom-mé-e Pro-cla-me pro-

et que demain la re-nom-mé-e Pro-cla-me la hon-te pro-

mé-e Pro-cla-me la hon-te pro-cla-me pro-

mé-e Pro-cla-me la hon-te pro-cla-me pro-

mé-e Pro-cla-me la hon-te pro-cla-me pro-

main la re-nom-mé-e Pro-cla-me pro-

et que demain la re-nom-mé-e Pro-cla-me la hon-te pro-

mé-e Pro-cla-me la hon-te, pro-cla-me pro-

mé-e Pro-cla-me la hon-te, pro-cla-me pro-

mé-e Pro-cla-me la hon-te pro-cla-me pro-

main la re-nom-mé-e Pro-cla-me pro-

et que demain la re-nom-mé-e Pro-cla-me la hon-te pro-

mé-e Pro-cla-me la hon-te, pro-cla-me pro-

mé-e Pro-cla-me la hon-te, pro-cla-me pro-

main la re-nom-mé-e Pro-cla-me pro-

et que demain la re-nom-mé-e Pro-cla-me la hon-te pro-

mé-e Pro-cla-me la hon-te, pro-cla-me pro-

mé-e Pro-cla-me la hon-te, pro-cla-me pro-

main la re-nom-mé-e Pro-cla-me pro-

et que demain la re-nom-mé-e Pro-cla-me la hon-te pro-

mé-e Pro-cla-me la hon-te, pro-cla-me pro-

mé-e Pro-cla-me la hon-te, pro-cla-me pro-



*Aimez un peu.*

hon - te et la mort d'I - ar - bas pro - clame au

hon - te et la mort d'I - ar - bas pro - clame au

hon - te et la mort d'I - ar - bas pro - clame au

hon - te et la mort d'I - ar - bas pro - clame au

hon - te et la mort d'I - ar - bas pro - clame au

hon - te et la mort d'I - ar - bas pro - clame au

hon - te et la mort d'I - ar - bas pro -

hon - te et la mort d'I - ar - bas pro -

hon - te et la mort d'I - ar - bas pro -

hon - te et la mort d'I - ar - bas pro -

hon - te et la mort d'I - ar - bas pro -

hon - te et la mort d'I - ar - bas pro -

*Aimez un peu.*

loin la hon . te pro . clame au

loin la hon . te pro . clame au

loin la hon . te pro . clame au

loin la hon . te pro . clame au

loin la hon . te pro . clame au

loin la hon . te et la mort pro . clame au

clame au loin la hon . te et la mort d'I . ar . bas pro .

clame au loin la hon . te et la mort d'I . ar . bas pro .

clame au loin la hon . te et la mort d'I . ar . bas pro .

clame au loin la hon . te et la mort d'I . ar . bas pro .

clame au loin la hon . te et la mort d'I . ar . bas pro .

loin la hon . . . te et la mort d'I . ar .

loin la hon . . . te et la mort d'I . ar .

loin la hon . . . te et la mort d'I . ar .

loin la hon . . . te et la mort d'I . ar .

loin la hon . . . te et la mort d'I . ar .

loin la hon . . . te et la mort d'I . ar .

.elame au loin la hon . . . te et la mort d'I . ar .

.elame au loin la hon . . . te et la mort d'I . ar .

.elame au loin la hon . . . te et la mort d'I . ar .

.elame au loin la hon . . . te et la mort d'I . ar .

.elame au loin la hon . . . te et la mort d'I . ar .

.elame au loin la hon . . . te et la mort d'I . ar .

.bas! Aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar - mes!

.bas! Aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar - mes!

.bas! Aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar - mes!

.bas! Aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar - mes!

.bas! Aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar - mes!

.bas! Aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar - mes!

.bas! Des ar - mes! des ar - mes! des ar - mes!

.bas! Des ar - mes! des ar - mes! des ar - mes!

.bas! Des ar - mes! des ar - mes! des ar - mes!

.bas! Des ar - mes! des ar - mes! des ar - mes!

.bas! Des ar - mes! des ar - mes! des ar - mes!

.bas! Des ar - mes! des ar - mes! des ar - mes!

.bas! Des ar - mes! des ar - mes! des ar - mes!

.bas! Des ar - mes! des ar - mes! des ar - mes!

.bas! Des ar - mes! des ar - mes! des ar - mes!

Unis

.bas! Des ar - mes! des ar - mes! des ar - mes!





First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic pattern of chords and eighth notes. The left hand provides a steady accompaniment with quarter notes and rests. A dotted line above the staff indicates a repeat or continuation.

Second system of the piano score, continuing the intricate textures from the first system. The right hand maintains its rhythmic complexity, while the left hand uses longer note values and rests.

Third system of the piano score. The right hand continues with its rhythmic pattern, and the left hand introduces some sixteenth-note passages. A dotted line above the staff is present.

Fourth system of the piano score. The right hand continues with its rhythmic pattern. The left hand features a prominent melodic line with the instruction *dimin* (diminuendo) written above it.

Fifth system of the piano score. The right hand continues with its rhythmic pattern. The left hand features a melodic line with the instruction *p* (piano) written below it.

Sixth system of the piano score. The right hand continues with its rhythmic pattern. The left hand features a melodic line with the instruction *ff* (fortissimo) written below it. The system concludes with a double bar line and the instruction *Rit.* (ritardando) above the staff.



Les naïades se laissent entraîner au travers des roseaux et disparaissent.

Flûtes.  
Quatuor et  
Timbales.

On voit les naïades nager dans le bassin.

All.<sup>mo</sup> 112 = ♩. Chasse royale: des fanfares de trompe retentissent au loin dans la forêt.

Cors derrière la scène.

Les naïades semblent écouter avec inquiétude les fanfares lointaines de la chasse.

Altos Piéz. Dim. Cors plus loin.

Elles sortent de l'eau 275  
et regardent au loin

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, starting with a piano (p) dynamic marking. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with sustained notes and some rhythmic movement.

The second system continues the musical piece. The upper staff features a more active melodic line with sixteenth-note patterns. The lower staff continues with a steady accompaniment, maintaining the piano (p) dynamic.

Elles vont vers la coulisse droite en montrant une inquiétude croissante

The third system begins with a piano (p) dynamic marking. The upper staff shows a melodic line with some chromaticism, while the lower staff has a more rhythmic accompaniment with eighth notes.

The fourth system is marked mezzo-forte (mf). The upper staff has a more prominent melodic line with some rests, while the lower staff continues with a consistent accompaniment.

Les nubiades s'effeuient et disparaissent dans les roseaux

The fifth system is marked mezzo-forte (mf). The upper staff features a melodic line with some chromatic movement. The lower staff includes a section labeled 'Alto' with a more rhythmic accompaniment.

Quelques chasseurs s'amènent et traversent le théâtre

The sixth system is marked mezzo-forte (mf). The upper staff has a melodic line with some chromaticism. The lower staff includes sections labeled 'Alto' and 'Bass' with a more rhythmic accompaniment.

*mf* *Cres* *Cres*

*f* *f* *Inst a vent.*

*f*

*p* *Vons b2.*

*p* *mf* *f* *mf* *f* *mf* *f* *mf* *f*

Trombones du théâtre au loin

2<sup>e</sup> Clarin.

*f* *mf* *f* *mf* *f* *mf* *f* *mf* *f*

Cres.

Quatuor.

*En un chassai isolé qui semble  
s'évanir par l'approche de l'aurore.*

*f* *mf* *f* *mf* *f* *mf* *f* *mf* *f*

*mf*

*ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

*Il va se mettre à l'abri sous un aître*

*p* *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p*

## Cors du théâtre

*Le chasseur quitte son abri et se dirige vers le point de la forêt où il entend sonner de la trompe.*

sf

sf

vous  
Diminu. lors du théâtre plus près confire.  
Basses

Le ciel s'obscurcit, la pluie tombe.  
Villes pizzicato.

(un éclair)  
ff p p  
Tambours du théâtre.  
f Cms



8.

*ff*

*Asagne à cheval traverse le théâtre au galop.*

*D'autres chasseurs à cheval suivent  
Asagne à quelque distance.*

*mf Cres. molto.* *ff*

8.

*mf*

8.

*ff*

*D'autres chasseurs à pied paraissent s'entourant  
dans diverses directions.*

Tous les cors de théâtre.

Arrivent Didon et Énée laissés à l'orage. Il fait presque nuit.

Dimin. p

Didon est tenue en Diane chasseresse, l'une à la main, le carquois sur l'épaule et Énée en costume demi-querrier.

p ff Dim.

Didon et Énée entrent dans la grotte. Les nymphes des bois paraissent les cheveux éparés sur le haut du rocher et vont et viennent en courant, en poussant des cris et faisant de gestes désordonnés.

Nymphes (Soprani et Contralti)

Sylvanus (Tenor) *f* A - o a - o a - o a - o

Faunes. (Bassi)

Dimin. p f ff

Trombe du théâtre

cors du théâtre la main droite

la main gauche toujours

Entrent les Faunes dansant. Le ruisseau du rocher grossit et devient une bruyante cascade.

Plusieurs autres chutes d'eau se forment auavers joints du rocher et mêlent leur bruit au fracas de la tempête.

*ff* Li - ta - li - e Li - ta - li - e

*ff* Li - ta - li - e Li - ta - li - e

*ff* Li - ta - li - e Li - ta - li - e

*Les satyres et les Sylvaains exécutent avec le  
Fidèle des danses grotesques dans l'obscurité*

Ha! ha! ha!  
Ha! ha! ha!  
L-ta-li e L-ta-li

This system contains the first musical system. It features two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal lines consist of rhythmic exclamations 'Ha!' and 'L-ta-li'. The piano accompaniment includes chords and melodic lines.

*La foudre tombe sur un arbre le brise et l'enflamme.*

ha! L-ta-li  
ha! L-ta-li  
e L-ta-li

This system contains the second musical system. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines continue with 'ha!' and 'L-ta-li'. The piano accompaniment includes chords and melodic lines, with a dynamic marking of *ff* (fortissimo).

*Les débris de l'arbre tombent sur la scène*

*Les Fées et les Sylvaains ramassent les branches enflammées et  
dansent en les tenant à la main*

1<sup>re</sup> Faisa

This system contains the third musical system. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are mostly rests. The piano accompaniment includes chords and melodic lines, with a dynamic marking of *1<sup>re</sup> Faisa*.

System 1 of the musical score. It consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts have lyrics: "0 - a o - a o a - 0". The piano accompaniment features a complex, rhythmic texture with many sixteenth notes and chords.

*Les nymphes, les Faunes, les Sylvains, les Satyres se dispersent en courant et disparaissent.*

System 2 of the musical score. It consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts have lyrics: "0 - a o - a o a -". The piano accompaniment continues with a similar complex texture.

System 3 of the musical score. It consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts have lyrics: "- o. - o. - o. - o. -". The piano accompaniment continues with a similar complex texture.

System 4 of the musical score. It consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts have lyrics: "- o. - o. - o. - o. -". The piano accompaniment continues with a similar complex texture.

281

La scène se couvre lentement de nuages noirs.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with complex rhythmic patterns and accidentals.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic complexity.

Third system of musical notation, showing a transition in the bass line with triplets.

Fourth system of musical notation, featuring a dense texture of chords and moving lines.

La scène est entièrement cachée par les nuages immobiles. Cres.

Fifth system of musical notation, marked with *Dimin* and *p*, showing a change in dynamics.

La tempête se calme.

Sixth system of musical notation, marked with *f* and *Tutti*, including parts for Flutes and Percussion.

Violons

\* Ped. \*

*In poco riten*

Cor de Ferestre.

*Les nuages s'élèvent et se dissipent*

1. F. 1002

Fin du 5<sup>e</sup> Acte.

# ACTE IV

Les jardins de Didon au bord de la mer.

*Les jardins ornés de guirlandes pour  
fêter le retour d'Enée vainqueur  
d'Iarbas.*

## SCÈNE I

ANNA, NARBAL.

**PIANO.**

**Allegro** (152 = )

Flûtes  
et Hautb.

*mf*

*f*

Quat.




**ANNA** **Récit.**

Di-Les, Nar-bal, qui cause vos a-lar-mes? Le

**Récit.**



jour qui termina la guerre et ses malheurs Na-t-il pas vu briller la gloire de nos



**All<sup>o</sup> 88 = ♩**

arines, Les Tyriens ne sont ils pas vainqueurs?

*mf* *p* *f* vous

elles

**VAR:AL.**

Pour nous de ce côté, plus rien n'est redoutable; Les Numides chas-

*mf* *p*

- sés dans leurs déserts de sable. Frères de nos murs ne reparaîtront

*mf* *p*

pas, Et le glaive terrible du héros invincible nous a délivrés d'Isra-

*p* *mf*



bas. Mais Dido maintenant oubliée Les soins naguère en-

*f* **All-gro** *pp*

core à son esprit si chers; En chasses, en fes-tins elle pas-se sa

**Moderato.**

**Moderato**

vi- e. Les travaux suspen-dus, les a-teliers dé-serts, Le sejour pro-lon-

-gé du Troyen à Car-tha-ge Me cau-sent des sou-cis que le peu-ple par-ta-ge

Allo 88 = ♩.

ANNA.

Eh, ne voyez-vous pas, Nar-

- bal, Quelle l'ai - - me, Ce fier guerrier, et qu'il ressent lui mêm - me Pour ma

sœur un a - mour é - gal?.. De l'ardeur qui les a - ni - me Quel malheur craignez -

Quoi!

-vous? Di - don - peut - elle a - voir un plus vaillant é - poux? Car - thage - un roi plus magna -

- ni - me?

Mais le des-tin im-pé-ri-eux Ap-pelle E-née en U-ta-

Une voix lui dit: Pars! une autre voix lui cri-e: Res-te! La-

- li-e.

*f*

*Rit.* **All<sup>o</sup>**

mour est le plus grand des dieux.

*Ritenu* **All<sup>o</sup>**

*f* *Violon et Flutes*

*Diminu* *p*

(1) Un peut passer d'ici à la Scene II, page 297.

*Larghetto misterioso.* (60 = ♩.)

ANNA

MARBAL.

de quels revers me na - ces-tu Car - tha - ge

PIANO

*Larghetto misterioso.*

Trombones  
pp  
Timbales

(1)

Sombre ave - ir som - bre ave - nir? Je vois sortir de si -

*Cresc*

- nis - tres éclairs Je vois sortir de si - nis - tres éclairs du

sein de ton nu - a - ge! Jupiter!

*f*  
*mf*

(1) Les notes hautes et libitum pour les basses peu graves

dieu de l'hospita - li - té, En exer - çant la vertu qui l'est chère - Avons nous

*pp*

donc avons nous méri - té Les coups de ta co - lère

*8<sup>va</sup> ad libitum.*

*8<sup>va</sup> ad lib.*

- re? Avons nous donc avons nous méri - té avons nous méri -

- té Les coups de ta co - lère Les coups de ta co - lère

*Rit* *Tempo.*

*Ritén*

**All<sup>to</sup> vivo** dont 5 mesures équivalent  
66 = ♩. à une mesure un peu animée  
du motif précédent.

ANNA

Vai - ne terreur! Car - tha -

ge est tri - om - phan - te. No - tre rei - ne char -

man - te Aime un hé - ros vain - queur. Une chai - ne de fleurs

les en - la - ce Bientôt hientôt ils vont s'u - nir. Telle

*Flûtes*

*Clar*

*Pizzicato.* *p*

*Flûte*

Larghetto misterioso dont une mesure  
equivant exactement a 3 du mouvt précédent

est la me-na-ee Du sombre a-ve-nir.

de quels re- vers me-na-ces tu Car-

**MARBAL.**

*Larghetto. 66 =*

*pp*

Tromb. Velles et d' Basses

-tha-ge Sombre avenir som-bre ave-nir? Je vois sortir De si-

-nis-tres éclairs de voissortir De si-nistres éclairs Du sein de ton nu-

*Cres.* *f*

-a-ge! Jupiter! dieu de l'hospitali-té En exer-

*mf* *pp*

- cant la vertu qui l'est chère Avons nous donc avous nous mérité Les

The first system of the score consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has lyrics: "- cant la vertu qui l'est chère Avons nous donc avous nous mérité Les". The piano accompaniment features a steady bass line with chords in the right hand.

**All<sup>ro</sup> vivo**

8<sup>va</sup> ab ffitum... Vai - ne ter - reur! Car - tha -

cups de ta co - le

**All<sup>ro</sup> vivo.** *Hâte*

*Pizzicato mf*

**Sempre larghetto**

The second system begins with the tempo marking "All<sup>ro</sup> vivo" and a 3/8 time signature. It includes a vocal line with lyrics "Vai - ne ter - reur! Car - tha -" and "cups de ta co - le". The piano accompaniment includes performance markings: "8<sup>va</sup> ab ffitum...", "Hâte", "Pizzicato mf", and "Sempre larghetto".

- ge est tri - om - phan - te. No - tre rei - ne cha -

8<sup>va</sup> ab lib. re<sup>o</sup> Avons nous donc avous nous mérité

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line has lyrics: "- ge est tri - om - phan - te. No - tre rei - ne cha -" and "re<sup>o</sup> Avons nous donc avous nous mérité". The piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth-note patterns.



man - te Aime un hé - ros vain - queur U - ne chaî - ne de fleurs  
 - té a - vons nous mé - ri - té les

les en - la - ce. Bien tôt bien tôt ils vont s'u - nir Telle  
 coups de ta co - lè - re Les coups de ta co -

*Un poco rit.* *a Tempo.*  
*Un poco rit.* *a Tempo*

*Ritén.* *a Tempo.*

est la me - na - ce Du sombre a - ve - nir Telle est la me - na - ce Du  
 - le - re? 0

*Cres*

tr tr *Rit.* a Tempo.

som bre a ve nir!

som bre a ve nir!

*Bien, colla voce.* a Tempo.

*af* *pp*

## SCÈNE II

DIDON, ANNA, ÉNÉE, PANTHÉE, IOPAS, ASCAGNE, NABBAL,  
COURTISANS TYRIENS, CHEFS TROYENS.

On fête le retour d'Énée victorieux de Iarbas en jetant des fleurs sur ses pas. Ascagne reçoit des mains d'Énée ses armes et va les suspendre sur la colonnade du temple de Minerve; Didon absorbée par sa passion naissante pour Énée est à ses côtés.

Un poco maestoso non troppo lento. (120 = ♩)

Même mouv!

PIANO.

*p* Flûtes et Hautb.

*p* Violons en sordini,  
una corda,

*p* Flûtes, Hautbois, Clarinettes,  
Harpes en sons harmoniques.

8

First system of musical notation. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. A dashed line with the number '8' above it spans the first measure. The music features chords in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass.

Second system of musical notation. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. A dashed line with the number '8' above it spans the first measure. The music continues with chords and a rhythmic accompaniment.

Third system of musical notation. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. A dashed line with the number '8' above it spans the first measure. The music continues with chords and a rhythmic accompaniment.

Fourth system of musical notation. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. A dashed line with the number '8' above it spans the first measure. The music continues with chords and a rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. A dashed line with the number '8' above it spans the first measure. The music continues with chords and a rhythmic accompaniment. A dynamic marking 'p' is visible at the end of the system.

# SCÈNE III BALLET

*Didon assiste à la fête assise avec Anna  
sur une estrade ayant Enée et Narbal  
auprès d'elle.*

A

Lento quasi adagio. 120 = ♩

PIANO.

Violoncelles.

Violons

*p*

*p*

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is for Violons (Violins) and the lower staff is for Violoncelles (Violoncellos). Both staves are in the key of D major and 6/8 time. The tempo is marked 'Lento quasi adagio' with a metronome marking of 120 quarter notes per minute. The dynamics are marked 'p' (piano) for both parts. The music features a steady eighth-note accompaniment in the cellos and a more melodic line in the violins.

The second system of the musical score continues the piece. It features a prominent 'Crosse' (trill) in the upper staff, marked with a trill symbol and a dynamic of 'f' (forte). The lower staff continues with the accompaniment. The tempo and key remain consistent with the first system.

The third system of the musical score continues the piece. It features a trill in the upper staff, marked with a trill symbol and a dynamic of 'f'. The lower staff continues with the accompaniment. The tempo and key remain consistent with the first system.

A C.

*Un peu ambar*

*f* Instr. à vent

The first system of music consists of three measures. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass clef staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. The dynamic marking *f* is placed above the first measure.

The second system continues the musical piece with three measures. The treble clef staff features a melodic line with eighth notes and some rests, while the bass clef staff maintains the accompaniment with chords and eighth notes.

The third system contains three measures. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes and some rests, while the bass clef staff provides accompaniment with chords and eighth notes.

1<sup>o</sup> Tempo

The fourth system consists of three measures. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes and some rests, while the bass clef staff provides accompaniment with chords and eighth notes. Dynamic markings *f*, *ff*, and *ff* are present.

VOLSA

Vellos C Basso

petite flûte

The fifth system contains three measures. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes and some rests, while the bass clef staff provides accompaniment with chords and eighth notes. Dynamic markings *ff*, *ff*, and *p* are present.

The sixth system consists of three measures. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes and some rests, while the bass clef staff provides accompaniment with chords and eighth notes.

First system of musical notation, featuring a treble staff with a melodic line and a bass staff with a complex piano accompaniment consisting of chords and moving lines.

Second system of musical notation. The bass staff includes a *Cres* (Crescendo) marking and a *f* (forte) dynamic marking. The piano accompaniment is dense with chords.

Third system of musical notation. It includes markings for *Vclles et Bassons* (Violins and Basses) and *C Basses et tromb.* (C Basses and Trombones). The dynamics are marked *mf* and *p*.

Fourth system of musical notation, primarily in the bass staff. It includes the instruction: "La seconde fois aussi Piano que possible et avec la Pédale unicorde jusqu'au signe #".

Fifth system of musical notation, continuing the bass staff piano accompaniment with complex chordal textures.

Sixth system of musical notation. It features *ppp* (pianissimo) and *f* (forte) markings. The bass staff includes the instruction "Pédale uni corde." and "3 cordes".

**All<sup>o</sup> moderato. 422 = ♩**

PIANO.

*mf*

Quatuor Instr. à vent  
Cornets et Trompettes

*mf*

*tr*

*Dimin.* *P* *mf*

*mf*

*mf*

*mf*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part contains a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. The bass clef part provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. A first ending bracket labeled '1<sup>a</sup>' spans the final two measures of the system.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar rhythmic complexity in the treble clef and accompaniment in the bass clef. A second ending bracket labeled '2<sup>a</sup>' spans the final two measures of the system.

Third system of musical notation. The treble clef part shows a melodic line with a 'tr' (trill) marking. The bass clef part has a 'Diminu' (diminuendo) marking and a dynamic change to 'p mf' (piano mezzo-forte). The system concludes with a double bar line.

Fourth system of musical notation, marked with an 'x' above the first measure. It continues the rhythmic and harmonic patterns established in the previous systems.

Fifth system of musical notation, also marked with an 'x' above the first measure. It features intricate rhythmic patterns in both staves.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. It concludes the piece with a final cadence in both staves.



First system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Second system of musical notation, including a dynamic marking of *pp* (pianissimo).

Third system of musical notation, showing a continuation of the complex rhythmic patterns.

Fourth system of musical notation, featuring dynamic markings of *Cres.* and *Cres. molto*.

Fifth system of musical notation, including a dynamic marking of *ff* (fortissimo).

First system of a musical score. The upper staff (treble clef) features a complex melodic line with triplets and slurs. The lower staff (bass clef) provides a harmonic accompaniment. Dynamics include *Dimin.* and *p mf*.

Second system of the musical score. The upper staff continues with intricate melodic patterns. The lower staff maintains the accompaniment. Dynamics include *mf* and *Dimin.*.

Third system of the musical score. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff continues the accompaniment. Dynamics include *mf* and *Dimin.*. The system ends with a *p* dynamic marking.

Fourth system of the musical score. The upper staff is marked *Instr. à vent.* and contains block chords. The lower staff has a melodic line. Dynamics include *p* and *mf*. The system is divided into sections labeled *1<sup>rs</sup> Vous et altos* and *Instr. à vent*.

Fifth system of the musical score. The upper staff contains block chords. The lower staff has a melodic line. Dynamics include *mf* and *Dimin.*.

The image shows a page of musical notation for piano, consisting of five systems of staves. Each system has a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system shows a complex texture with many notes. The second system continues this texture. The third system includes the dynamic marking *Dimin p* followed by *mf*. The fourth system has two measures labeled *1<sup>a</sup>* and *2<sup>a</sup>*, followed by the dynamic *p* and the instruction *Vous et Altos C. Basses.* The fifth system shows a more rhythmic texture with many notes.

First system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *p* (piano) and *Cresc.* (Crescendo).

Second system of musical notation. The treble staff features several triplet markings (3) over groups of notes. The bass staff continues the accompaniment. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

Third system of musical notation. This system is dominated by triplet patterns in both the treble and bass staves, creating a rhythmic texture.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a *Cresc. a poco a poco* instruction. The music continues with complex rhythmic patterns and triplets.

Fifth system of musical notation. The treble staff features dense triplet patterns. The system concludes with a *ff Tutti* marking and a *Ped.* (Pedal) instruction.

The image displays five systems of piano sheet music, each consisting of a grand staff (treble and bass clefs). The music is characterized by intricate textures, including frequent triplets and sixteenth-note passages. Pedal markings ('Ped.') and asterisks (\*) are used to indicate specific pedaling techniques. Dynamics such as *pp* (pianissimo) and *ff* (fortissimo) are present. The third system includes the instruction *Cresc. a poco a poco*. The notation includes various ornaments like slurs, accents, and dynamic hairpins. The page number '308' is located in the top left corner.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The piece is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a melody with eighth notes and rests, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. Pedal markings are present in both hands.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand features more complex rhythmic patterns with triplets and sixteenth notes. The left hand continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes. The right hand has dense chordal textures and melodic lines.

Fourth system of musical notation, marked with a fermata above the first measure. The right hand continues with intricate patterns, and the left hand maintains the accompaniment.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. It includes a trill (tr) in the right hand and a final cadence. Pedal markings are present in both hands.

## PAS D'ESCLAVES NUBIENNES

C

4 ESCLAVES NUBIENNES  
ASSISES A TERRE

4 Contralto

144 = **All<sup>o</sup> vivace.**

Petites Cymbales

Ha! Ha!

P<sup>le</sup> fl. hautb. et Cor anglais

PIANO

Violles Pizzicato et Tarbuka

Vous

*p*

Ha! Ha!

A - ma - lou - é

mi - do - na -

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and contains the lyrics "mi - do - na -". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and features a steady eighth-note bass line and a more active treble line with chords and melodic fragments.

Fa -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and contains the lyrics "Fa -". The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic structure as the first system.

i - ca - ra i - mé De - i be - ra im bé

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and contains the lyrics "i - ca - ra i - mé De - i be - ra im bé". The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note bass line and active treble line.

Ha!

*ff* *stym*

*pp*

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and contains the lyrics "Ha!". The piano accompaniment features dynamic markings: *ff* (fortissimo) and *pp* (pianissimo), and includes a section marked *stym* (staccato) in the treble clef.



Ha!

Pianos Cymb.

pp

f

tr

This system shows the first vocal line with a single 'Ha!' and the piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings for piano (*pp*) and forte (*f*), and a trill (*tr*) in the right hand.

Ha! Ha!

pp ff

vous

This system features two 'Ha!' vocalizations and the piano accompaniment. Dynamics range from piano (*pp*) to fortissimo (*ff*). The word 'vous' is written in the piano part.

et for anglais. Ha! Ha!

vous

This system includes the vocal line with 'et for anglais.' and two 'Ha!'s, and the piano accompaniment. The word 'vous' is written in the piano part.

A

This system shows the piano accompaniment for the final part of the piece, marked with a fermata (*A*) at the end.

ma - lou é - mi - do - na - e

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef, containing the lyrics "ma - lou é - mi - do - na - e". The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs) and features a complex, rhythmic pattern of chords and arpeggios.

Ha! Ha!

The second system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has two staves, with the lyrics "Ha! Ha!" appearing in the second staff. The piano accompaniment continues with the same complex rhythmic pattern as in the first system.

Ha! Ha.

The third system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has two staves, with the lyrics "Ha! Ha." appearing in the second staff. The piano accompaniment continues with the same complex rhythmic pattern.

Ha

*Cres.* *f*

The fourth system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has two staves, with the lyric "Ha" appearing in the second staff. The piano accompaniment continues with the same complex rhythmic pattern. The system concludes with dynamic markings: *Cres.* and *f*.

A la fin du Ballet, Didon est descendue de l'estrade et est allée se placer à l'avant-scène sur un lit de repos.

DIDON. **Récit.** languissant.

As-sez, ma sœur. Je ne souffre qu'à peine cette fête impor\_

Quatuor.

**All<sup>o</sup> non troppo.** (76 =  $\text{♩}$ ) Sur un signe d'Anna les danseurs se retirent.

-tu-ne.

*mf* *Poco f*

*p*

(1) On peut pas se dire à la page 321.

SCÈNE IV  
DIDON, IOPAS.

Andante 76 = ♩ (le double plus lent)

Enée est debout près de Didon.

DIDON.

*un peu retenu*

l-o - pas, chante nous

Sur un mode simple et doux Ton poè - me des champs

IOPAS.

A l'or - dre de la

All<sup>o</sup> non troppo.

Reine jôbé - is.

All<sup>o</sup> non troppo.

Flûtes et Altos.

**Andante.** le double plus lent. *Un harpiste thébain vient se placer auprès d'Iopas et accompagne son chant.*

**And<sup>te</sup> non troppo lento.** (132 = ♩.)

IOPAS.

**And<sup>te</sup> non troppo lento.**

- bien de Cé - res, Quand à nos gué - rets Tu rends leur pa -

Quatuor.

- ru - re De fra - che ver - du - re, Que d'heureux tu fais!

*tr.* *tr.*

Du vieux laboureur, Du jeu - ne pas - teur

*Haute.* *mf*

La reconnaissan - ce Bé - nit l'abon -

.dance Bé nit Pa. bon. dance Que tu leur pro. mets que

*Poco f*

tu leur pro. mets .

*p*

blon. de Cé. res, Quand à nos gué. rets Tu

*Sans presser.* *Riten: Colla voce.*

rends leur pa. ru. re Ille frai. che ver. du. re

*Un poco riten.* *a Tempo* *Riten.*

*Un poco rallent*

Que d'heureux Que d'heureux tu fais! Que d'heureux tu

Flutes

*p*

*Un poco rallent*

a Tempo 1

fais! Le ti - mi - de mi - seau, Le fo - là - tre a - gneau, Des

Harpe

a Tempo 1

vents de la plai - ne La su - a - ve ha - lei - ne, La su - a - ve ha -

8.

Ped. Ped. Ped. \* Cres. . .

*Un poco rit*

- lei - ne La su - a - ve ha - lei - ne Chan - tent chantent tes bienfaits. Fé -

*Un poco rit*

*pp*

Hautb



con - de - Cé - res Quand à nos - gué - rets Tu

rends leur - pa - ru - re De frai - che - ver -

*Un poco riten.* *senza presser.*  
 - du - re Que d'heureux - tu fais, Que d'heureux tu fais Que d'heureux tu

*Un poco riten.*

*Poco ritardando.* *Rallent. a Tempo.*  
 fais, Que d'heureux tu fais. Que d'heu reux, que d'heureux tu - fais!

*Rallent. a Tempo.*

**DUON (Fintercompant)**  
*animez.* **Récit.**  
 Par - donne l'opastavoix même En mon inquiétude extrê - me Ne peut ce soir me capti -

*mf.*

*Enée s'assied aux pieds de Didon. Ascagne appuyé sur son arc et semblable à une statue de l'amour se tient debout au côté gauche de la Reine; Anna inclinée appuie son coude sur le dossier du lit. Au près d'Anna, Narbal et Iopas debout.*

OIDON

*All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup>*  
 -ver. É - né - e, ah! daignez a - che -

ÉNÉE.

Chè - re Di - don!

*All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup>*

-ver Le récit commencé de votre long voy - age Et des malheurs de Troi - e.

Apprenez-moi le sort de la belle Andro - ma - que...

Hé - las! en escla -

-va - ge Rédui - te par Pyr - rhus, elle implorait la mort, Mais l'amour obsti -

-né de ce prin - ce pour el - le Sut en - fin la rendre infi - dèle Aux plus chers souve -

DIDON.

Quoi! la veu - ve d'Hec -

- nirs... a - près de longs re - fus Elle é - pou - sa Pyr - rhus.

- tor! O pu -

Sur le trô - ne d'E - pire Elle est ain - si mon - té - e.

*poco cresc.*

SCÈNE V  
DIDON, ANNA, ÉNÉE, IOPAS, NARBAL.

*All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup>* (*à part.*)

DIDON  
- deur! tout cons - pi - re tout cons.

ANNA.

ÉNÉE.

IOPAS.

NARBAL.

PIANO.  
Quatuor  
Clar et B<sup>es</sup>

- pire A vain - cre mes re - mords.

et mon cœur est ab - sous!

Clar B<sup>es</sup> Vcllos

Au dro-maque é - pou - ser - l'as - sas - sin de son

Quatuor.

pè - re, Le fils du meur tri - er de son il - lus - tre é -

- poux' ENEE Elle

ai - me son vainqueur, l'as - sas - sin de son pè - re, Le

*mp* A. G. 9333 -

fils — d'ineu — tri — er — de son ri — us — tre e — poux

DIDON, ayant le bras gauche posé sur l'épaule d'Aspègne, de façon que sa main pend devant la poitrine

Tout — cons — pure — A — vaincre mes — remords — et — mon

de l'enfant, celui-ci retire en souriant du doigt de la reine l'anneau de Siché, que Didon lui reprend

cœur — est — ab — sous — — — et — mon — cœur — — —

d'un air distrait et quelle oubliée sur le lit de repos en se levant.

est — ab — sous — — — et — mon — cœur — au — non

DIDON

*Un poco ritenuto* a Tempo 1<sup>o</sup>

ceur mon cœur est ah, sous, ou mon cœur est ah, sous

ANNA.

(montrant Aseagne.)

Vo, yez Nârbal, la main lé.

a Tempo 1<sup>o</sup>

*Un poco ritenuto.*

*pp* Violons

Instr. à vent

*pp*

ANNA

- ge - re De cet en - fant sembla - ble à Cu - pi - don, Ra -

Instr. à vent

*pp*

- vir - doucement à Bi - don L'an - neau qu'é - le - ré -

- vé - re Ra - vir doucement à Bi - don l'anneau l'anneau qu'elle rêvé -

ANNA

DIDON *retant*

527

re.  
IOPAS

Voyez, voyez Nabal, l'amaur le - ge - re De cet en - fant semblable a Cu - pi

NABAL

*pp*  
de - vois l'amaur le - ge - re De cet en - fant sem

DIDON.

fils du meur - tri - er de

IOPAS

don Ra - vir doucement a Di - don Ean -

NABAL

blable a Cu - pi - don Ravir a Di - don

son il - lustre e - poux

neau quel - le re - ve - re, ra - vir dou - cement a Di -

Eanneau quelle réve - re, ra



DIDON

Tout conspire A  
 ANNA  
 Tout conspire A  
 don l'anneau l'anneau qu'elle révé re.  
 vir à Didon l'anneau qu'elle révé re.  
 vaincre mes remords, et mon cœur est ab.  
 vaincre mes remords, et mon cœur est ab.  
 ENEE.  
 Didon soupire  
 IOPAS  
 Tout conspire A vaincre  
 NARBAL.  
 Tout conspire A vaincre  
 p *quattro*

- sous et mon cœur est ab - sous  
 - sous et son cœur est ab - sous  
 Mais le remords s'enfuit  
 ses remords et son cœur est ab - sous  
 ses remords et son cœur est ab - sous  
 et mon cœur ou mon cœur mon cœur est absent, ou mon  
 son cœur  
 Di, don soupi re Mais son cœur, ou son  
 et son cœur  
 son cœur

*Un peu ritén. a Tempo*

cœur est ab\_sous. Oui mon cœur est ab\_sous  
 est ab\_sous. et son  
*Un peu ritén.* cœur est ab\_sous. le re\_mords son\_lut  
 est ab\_sous.  
 est ab\_sous. Oui son cœur est ab\_sous.  
*Un peu ritén. a Tempo.*  
 sous mon cœur oui mon cœur  
 cœur et son cœur oui son cœur est  
 et son cœur et son cœur est  
 et son cœur son cœur est ab\_sous oui son cœur  
 sous son cœur son cœur est ab\_sous oui son cœur

*Un poco riten*

est ab - sous  
 ab - sous  
 ab - sous  
 est ab - sous

**Récit** *Un poco lento.*

Mais ban-nis - sons ces tris - tes sou-ve-

*Un poco riten*

*Un poco lento*

**Récit**

**P**

ENE E

*(il se lève)*

nirs  
 tremolo

Nuit splendide et charman - te! Ve - nez ché - re Di -

**PP** *Andes et Altos divises.*

**Ped.**

**\* Ped.**

*una corda*

don res-pirer les sou - pirs De cet - te bri - se ca - res - san -

**\* Ped.**

**\* Ped.**

**\* Ped.**

**\* Ped.**

SCÈNE VI

DIDON, ASCAGNE, ANNA, ÉNÉE, IOPAS, NARBAL, PANTHÉE,  
COURTISANS TYRIENS, CHEFS TROYENS.

Andantino 120 = ♩

*Dolce assai a mezza voce.*

ASCAGNE.

*p* Tout n'est que paix et charme autour de nous La

DIDON.

*p* Tout n'est que paix et charme autour de nous La

ANNA.

*Dolce assai a mezza voce.*  
*p* Tout n'est que paix et charme autour de nous La

ÉNÉE.

*p* Tout n'est que paix et charme autour de nous La  
*Dolce assai a mezza voce.*

IOPAS.

*p* Tout n'est que paix et charme autour de nous La  
(1) *Dolce assai a mezza voce.*

NARBAL.

*p* Tout n'est que paix et charme autour de nous La  
*Dolce assai a mezza voce.*

PANTHÉE.

*p* Tout n'est que paix et charme autour de nous La

SOPRANI.

Empty staff

CONTRALTI.

Empty staff

TENORI.

Empty staff

BASSI

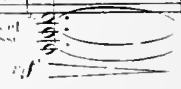
2 Seconde Basses - Chefs Troyens.  
*p* Tout n'est que paix et charme autour de nous

PIANO.

*Andantino.*  
*pp* Fl. Clar. Cors. *mf* Pea.

Basses et

(1) Les notes hautes ad libitum pour les basses peu graves



nuit étend son voi le, et la mer en dor mi e Mur mure en sommeil

nuit étend son voi le, et la mer en dor mi e Mur mure en sommeil

nuit étend son voi le, et la mer en dor mi e Mur mure en sommeil

nuit étend son voi le, et la mer en dor mi e Mur mure en sommeil

nuit étend son voi le, et la mer en dor mi e Mur mure en sommeil

nuit étend son voi le, et la mer en dor mi e Mur mure en sommeil

nuit étend son voi le, et la mer en dor mi e Mur mure en sommeil

Ped.

.lant les accords les plus doux Mur. mure en sommeillant les ac.  
 . mu re les accords les plus doux  
 .lant les accords les plus doux Mur. mure en sommeillant les ac.  
 .lant les accords les plus doux Mur. mure en sommeillant les ac.  
 .lant les accords les plus doux Mur. mure en sommeillant les ac.  
 .lant les accords les plus doux Mur. mure en sommeillant les ac.

Ped. \*  
 A.C. 088- *pp*

*pp*  
 - cords les plus doux les accords les plus doux Tout n'est que  
 Tout n'est que

*pp*  
 - cords les plus doux les accords les plus doux Tout n'est que  
 Tout n'est que

*pp*  
 - cords les plus doux les accords les plus doux Tout n'est que  
 Tout n'est que

*pp*  
 - cords les plus doux les accords les plus doux Tout n'est que  
 Tout n'est que

*pp*  
 Tout n'est que paix  
 Tout n'est que paix  
 Tout n'est que paix

Les 2 chefs avec les 2<sup>es</sup> basses.  
 Tutti. *pp*  
 Basses.  
 Tout n'est que paix

*mf*  
 Ped



paix La nuit é - tend son voi -

paix et charme autour de nous La nuit étend son voi - le

paix La nuit é - tend son voi -

paix La nuit é - tend son voi -

paix

paix

paix

Tout n'est que paix et charme autour de nous La nuit étend son

Tout n'est que paix et charme autour de nous La nuit étend son

Tout n'est que paix et charme autour de nous La nuit étend son

Tout n'est que paix et charme autour de nous La nuit étend son

*mf* *Ped.* *mf*

A.C. 988 -

et la mer en - dor - mi - e Mur - mure re - les ac -

la mer en - dor - mi - e

la mer en - dor - mi - e

voix: voi - le et la mer en - dor - mi - e Mur - mure en - sommeillant les ac -

voix: voi - le et la mer en - dor - mi - e Mur - mure en - sommeillant les ac -

voix: voi - le et la mer en - dor - mi - e Mur - mure en - sommeillant les ac -

voix: voi - le et la mer en - dor - mi - e mur - mure en - sommeillant les ac -

Ped. \* Ped \*

*mf*

A.C. 938

la mer endor - mi - e mur - mu - re

- cords les plus doux la mer endor - mi - e la mer endor - mi -

la mer endor - mi - e mur - mu - re

la mer endor - mi - e mur - mu - re

- cords les plus doux Mur - mure en sommeillant les ac - cords les plus

- cords les plus doux Mur - mure en sommeillant les ac - cords les plus

- cords les plus doux Mur - mure en sommeillant les ac - cords les plus

- cords les plus doux Mur - mure en sommeillant les ac - cords les plus

*Tres peu retenu*

*a Tempo.*

*pp*

339

Mur - mu - re en sommeillant les ac - cords

Mur - mu - re en sommeillant les ac - cords

Mur - mu - re en sommeillant les ac - cords

Mur - mu - re en sommeillant les ac - cords

Mur - mu - re Mur - mu - re en sommeillant les ac - cords

*Tres peu retenu* Mur - mu - re en sommeillant les ac - cords

doux Mur - mu - re mur - mu - re en sommeillant les ac - cords

doux Mur - mu - re mur - mu - re en sommeillant les ac - cords

doux Mur - mu - re mur - mu - re en sommeillant les ac - cords

doux Mur - re mur - mu - re en sommeillant les ac - cords

*Tres peu retenu* *a Tempo.* *Dimin.*

Ped.

*mf*

les plus doux... *Tous les personnages, excepté Didon et Énée, se retirent avec le chœur vers le fond du jardin et disparaissent.*

les plus doux...

les plus doux...

les plus doux...

les plus doux...

les plus doux...

les plus doux...

les plus doux...

*Un poco ritenuto.*

les plus doux...

les plus doux...

les plus doux...

les plus doux...

*Un poco ritenuto.* *a Tempo* Ped. \*

*riten* *mf* *pp* *a Tempo.* *rit* *a Tempo.* Ped. \*

SCÈNE VII  
DIDON, ÉNÉE.

(Clair de lune.)

And<sup>no</sup> non troppo lento. (126 = )

DIDON



Nuit di - vresse et d'ex - ta - se in - fi -

ÉNÉE



Nuit di - vresse et d'ex - ta - se in - fi -

Même mont un peu animé.

Quatuor avec sourdine.

PIANO



*p* una ca. da.

ni - e! Blon - de Phœbé, grands as - tres de sa cour

ni - e! Blon - de Phœbé, grands as - tres de sa cour

Ver - sez sur nous vo - tre lu - eur bé - ni - e

Ver - sez ver - sez sur nous vo - tre lu - eur bé - ni - e

Fleurs des cieux souriez à l'immortel amour!

Fleurs des cieux souri- ez à l'amour!

*mf*  
B<sup>es</sup> Cor anglais.

DIDON.

Par u - netelle nuit, le front ceint de Cy-ti - se

*p* Quatuor.

Vo-tremère Vé-nus sui-vit le bel An-chi - se. Aux bos -

*mf*  
Cor anglais

quets de l'É - da.

*Un poco più forte.*

Par u - ne tel le nuit fou d'amour et de joie

*Un poco più animato.*

Quat  
tre corde

*Un poco più forte*

ÉNÉE.

Troilus vint at - ten - dre aux pieds des murs de Troie La

*mf* Clar  
Cor anglais.

*Dolce a Tempo 1<sup>o</sup>*

Nuit d'i - vresse et d'ex - ta - se ô

*Dolce*

bel - le Cressi - da. Nuit d'i - vresse et d'ex - ta - se ô

*a Tempo 1<sup>o</sup>*

*p* Quatuor



nuit - nu - di - vres - se et d'ex - ta - se in - fi - ni - e!  
 nuit - nuit d'i - vres - se nuit d'ex - ta - se in - fi - ni - e!

Blon - de Phœbé, grands as - tres de sa cour, — Ver - sez sur  
 Blon - de Phœbé, grands as - tres de sa cour, — Ver - sez ver -

nous votre lu - eur bé - ni - e Fleurs des cieus souriez à  
 - sez sur nous vo - tre lu - eur bé - ni - e Fleurs des cieus souri -

l'immortel a-mour  
 ez a l'a-mour Par u-ne tel-le

STP.

ENCE.  
 nuit la pu-di- que di-a-de Lais-

- sa tom-ber en-fin son voi-le di-a-

*Riten con fierezza* *poco f* *f* *Un poco riten* *a Tempo 1<sup>o</sup>* Par u-ne tel-le  
 -pha-ne Aux yeux d'Endy-mi-on *a Tempo 1<sup>o</sup> sans presser*

*Riten* *Un poco riten* *poco f* *sf* *p* Clar. et Altos

nuit le fils de Cythérée Acueillit froidement la tendresse en - i

vre - e de la Reine Di - don. Et dans la même

Un poco più f

nuit, hé - las! l'injuste Reine Accusant son a - mant ob - tint de lui sans

pei - ne le plus ten - dre par - don. Cris

Ils marchent lentement vers le fond du théâtre en se tenant embrassés.

347

*Poco f avec exaltation* *Plus doux*

0 nuit d'i - vresse et d'ex - ta - se in - fi - ni - e Nuit d'i -

*Poco f avec exaltation* *Plus doux.*

0 nuit d'i - vresse et d'ex - ta - se in - fi - ni - e Nuit d'i -

*Cresc.* *f* *Cresc.* *Dimin. Ped.* *\* P<sup>pp</sup> Ped.*

*Poco f*

8. Flûtes.

*Riten: a Tempo.*

vresse et d'ex - ta - se 0 nuit d'i - vresse et d'ex - ta - se in - fi -

*Riten: a Tempo.*

vresse et d'ex - ta - se 0 nuit nuit d'i - vresse et d'ex - ta - se in - fi -

*Riten: a Tempo.*

Quatuor

ni - e Blon - de Phœ - bé grands as - tres de sa cour

ni - e Blon - de Phœ - bé grands as -

Ver-sez sur nous votre lu-eur bé-ni-

-tres de sa cour Ver-sez sur nous vo-tre lu-eur bé-ni-e

Fleurs des cieux souriez à l'in mortel a-mour sou-ri-

Fleurs des cieux sou-ri-ez à l'a-mour sou-ri-

-ez à l'amour sou-ri-ez à l'a-mour, sou-ri-ez à l'amour sou-ri-

-ez à l'amour sou-ri-ez à l'a-mour, sou-ri-ez à l'amour sou-ri-

*f* *p*

*Dimin*

*Un poco ritenuto.* a Tempo.

- ez a l'a - mour.

- ez a l'a - mour.

*Un poco ritenuto.* a Tempo.

*mf*

*Didon est appuyée sur l'épaule d'Enée; ils s'éloignent lentement, Mercure paraît subitement dans un rayon de la lune non loin d'une colonne tronquée où sont appendues les armes d'Enée. S'approchant de la colonne, il frappe de son caducée deux coups sur le bouclier qui rend un son lugubre et prolongé. Puis le Dieu répète d'une voix grave: Italie! et disparaît.* *And.<sup>te</sup> molto sostenuto maestoso.*

(60 = ♩) *ff* Tutti.

*ff* *Tantam.*

*mf*

Ita - lie! Ita - lie! Ita - lie!

*p* *Più f*

*(Mercure disparaît)*

*Cresc.* *f* *p*

Tutti.

*ff* *p*

ACTE V

La flotte troyenne au port.

Le théâtre représente le bord de la mer couvert de tentes troyennes. On voit les vaisseaux troyens dans le port. Il fait nuit. Un jeune matelot chante en se balançant au haut du mât d'un navire. Deux sentinelles montent la garde devant les tentes au fond de la scène.

SCÈNE I

HYLAS, DEUX SENTINELLES.

Allegretto. (88 = ♩)

PIANO.

vclles divisés. RIDEAU.

*p* Una corda

Le jeune matelot HYLAS.

Clarinettes et Cors.

Val - lon so -

*mf* *pp*

- no - re Où

des lau - ro - re

Je m'en al - lais chan - tant

*mf* *Dimin.*

hé - las! Sous les grands bois chan -

*p* *p*

te - ra-t-il en - co - re, Le pau -

vre Hé - las?... Ber - ce mol - le - ment sur ton

*mf* *p*



sein su - bli - me      0 puis - san - te mer, — l'en.

.fant — de Din - dy .

— mel      Frai - che ra - mé .

— e,      Re - trai - te ai - mé .

e Contre les feux du

jour, hé - las!

*mf* *Dimin.* *p*

Quand rendras - tu ton ombre par - fu - mé - e

*p*

Au pau - vre Hy - las?...

Ber-ce mol-le-ment sur ton sein su-bli-me

O puis-san-te mer, l'en-tant de Dieu dy-

*Poco e f*

*Poco sf*

*Dimin.*

*p* *Cres.* *f* *p* *f* *p* *f*

*Ped.*

me! Hum-ble chau-miè-

*pp* *p* *Una corda.* *pp* *pp*

re. Où de ma

mè re.

Je re-çus les a - dieux, 1<sup>re</sup> SENTINELLE. 2<sup>e</sup> SENTINELLE.

Il rêve à son pa - ys Qu'il

(La voix s'affaiblit peu à peu)  
hé - las! Re-ver-ra-t-il ton

ne re-ver-ra pas.

heureuse mi - se - re. Le pau - vre Hy -

.las? Ber - ce - mol - le - ment sur ton

**Un peu plus fort.** *mp*  
sein su - bli - me 0 puis - san - te mer, l'en -

*(Il s'endort)*  
fant

SCÈNE II

PANTHÉE, CHEFS TROYENS, LES OMBRES INVISIBLES.

All<sup>o</sup> 400 =  $\emptyset$  Entrent Panthée et les chefs troyens.

PANTHÉE

1<sup>rs</sup> TÉNORS

8 1<sup>rs</sup> Ténors.

2<sup>es</sup> TÉNORS

8 2<sup>es</sup> Ténors.

BASSES

8 Basses.

CHEFS TROYENS.

PIANO.

All<sup>o</sup> Instr à cordes *mf* Instr à vent *f*

Tutti

## PANTHÉE

## Recit.

Préparez tout;

il faut partir en fin. E - née en vain Voit avec déses.

*Mesuré*  
pour l'angoisse de la Reine, La gloire et le de - voir sau - ront briser sa

Recit. **All<sup>o</sup> 400 =  $\frac{1}{2}$**   
chai.ne. Et son cœur sera fort au moment des a - dieux.  
C<sup>o</sup> TENORS. *Sotto voce.*  
Chaque jour voit gran.  
**All<sup>o</sup>**

Des si - gnes ef - fra -  
 - dir la co - lè - re des dieux! Des si - gnes ef - fra - yants de  
*Sotto voce.* Chaque jour voit gran - dir la co - lè - re des dieux! Des  
*Sotto voce.* Chaque jour voit gran - dir la co - lè - re des dieux! Des signes effra

-yants nous a - ver - tis - sent;  
 -jà nous a - ver - tis - sent La mer  
 si - gnes nous a - ver - tis - sent; La  
 vants dé -jà nous a - ver - tis - sent;



les mouts, les bois pro-fonds gé-mis-sent,

les mouts, les bois les bois profonds gé-mis-sent

mer, les bois pro-fonds gé-mis-sent,

les mouts les bois pro-fonds gé-mis-sent,

*f*

*f*

*f*

*f*

Sous d'in-vi-si-bles coups nos ar-mes re-ten-

Sous d'in-vi-si-bles coups nos ar-mes re-ten-

Sous d'in-vi-si-bles coups nos ar-mes re-ten-

Sous d'in-vi-si-bles coups nos ar-mes re-ten-

-tis - sent; Com - me dans Troie, en -

-tis - sent; Com - me dans Troie, en -

-tis - sent; Com - me dans Troie, en -

-tis - sent; Com - me dans Troie, en -

The piano accompaniment consists of a right-hand part with eighth-note chords and a left-hand part with a steady eighth-note bass line.

- la fa - ta - - le nuit, Hee - tor dont l'œil courrou - cé luit, En

- la fa - ta - - le nuit, Hee - tor dont l'œil courrou - cé luit, En

- la fa - ta - - le nuit, Hee - tor dont l'œil courrou - cé luit, En

- la fa - ta - - le nuit, Hee - tor dont l'œil courrou - cé luit, En

The piano accompaniment includes a right-hand part with eighth-note chords and a left-hand part with a steady eighth-note bass line. A *Tromb.* (Trombone) part is indicated in the lower right of the piano section, starting with a *p* dynamic.

ar - mes ap - pa - rait, un chœur d'om - bres le suit; Et ces  
 ar - mes ap - pa - rait, un chœur d'ombres le suit; Et ces  
 ar - mes ap - pa - rait, un chœur d'om - bres le suit; Et ces  
 ar - mes ap - pa - rait un chœur d'ombres les suit; Et ces morts et ces

morts ir - ri - tés, La nuit derniè - re en - core ont crié trois  
 morts ir - ri - tés, La nuit derniè - re en - core ont crié trois  
 morts ir - ri - tés, La nuit derniè - re en - core ont crié trois  
 morts ir - ri - tés. La nuit derniè - re en - core ont crié trois

Alto.  
 Bassons  
 Basses.  
 Cres  
 Cres  
 Cres  
 Cres  
 Cres

*f*

fois...

*f*

fois...

*f*

fois...

*f*

fois...

*mf* *Sotto voce.*

4 Contralti

I.ta.li - . e! I.ta.li - . e! I.ta.li - . e!

*mf* *Sotto voce.*

4 Ténors.

I.ta.li - . e! I.ta.li - . e! I.ta.li - . e!

*mf* *Sotto voce.*

4 Basses.

I.ta.li - . e! I.ta.li - . e! I.ta.li - . e!

*Tutti*

*f*

*f*

*f*

*f*

PANTHÉE.

*mf*

LES CHŒURS TROYENS

Dieux vengeurs! c'est leur voix!

Dieux vengeurs! c'est leur voix!

Dieux vengeurs! c'est leur voix!

Dieux vengeurs! c'est leur voix!

*ff*

*mf*

Violons

*Subito vac.*

Nous a - -

Nous a - vous trop longtemps hra - vé l'ordre cé - les - te Quit -

*Subito vac.*

Nous a - -

Altos

vous trop long - temps bra - vé For - dre cé - les

tons sans plus tar - der ce ri - va - ge fu - nes - te nous avons trop lon -

vous trop long - temps bra - vé For - dre cé - les

Nous a

*p*

Basses

*f*

-te.

Quittons quittons

temps bravé For - dre cé - les - te; Quit - tons sans plus tar

-te. Quittons quittons sans plus tar - der Quittons quittons

vous trop long - temps bra - vé For - dre cé - les - te quit

Tutti

*p*

*Gres.*

*Gres.*

*Gres.*

*Gres.*

— Quit\_tons ce ri - va - ge fu\_nes - - - te! A de\_main  
 \_der Quit\_tons ce ri - va - ge fu\_nes - - - te! A de\_main  
 — Quit\_tons ce ri - va - ge fu\_nes - - - te! A de\_main  
 \_tons Quit\_tons ce ri - va - ge fu\_nes - - - te! A de\_main

à de\_main! il faut par - tir en - fin il  
 à de\_main! il faut par - tir en - fin il faut par -  
 à de\_main! il faut par - tir en - fin il faut par -  
 à de\_main! il faut par - tir en - fin il faut par -

*(Il entre dans sa tente)*

faut par-tir en - fin. A de-main!

-tir en - fin, A de-main, à de-main! il faut par-tir il faut par-

-tir en - fin, A de-main, à de-main! il faut par-tir il faut par-

-tir en - fin, A de-main, à de-main! il faut par-tir, il faut par-tir, il faut par-

*Instr. à cordes.*

*p* *mf* *p*

*p* *mf*

-tir en - fin. *(Ils entrent dans les tentes)*

-tir en - fin.

-tir en - fin.

*Rall. poco a poco.*

(1)

(1) On peut passer la Scène III (Dialogue des soldats) et aller à la page 572 (SCÈNE IV)



SCÈNE III  
DEUX SOLDATS TROYENS.

(Les deux soldats marchent en faisant deux pas par mesure, 1<sup>er</sup> SOLDAT.<sup>(1)</sup>  
L'un va de droite à gauche, l'autre de gauche à droite. Ils s'arrêtent de temps en temps l'un près de l'autre vers le milieu du théâtre.)

All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup> (72 = ♩)

Una corda *p* Clar. *p* Basses pizz.

Par Bacchus, ils sont fous a -  
-veheur Lali\_e! Je n'ai rien enten\_du. La belle vi\_e Pour  
Ni moi.  
-tant qu'on mène i\_ci! Dans plus d'une mai\_son Nous trouvons et bon  
vin et grasse venai\_son. A ma bel\_le Carthagi\_noi\_se Je

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It features two vocal parts (1<sup>er</sup> and 2<sup>e</sup> Soldat) and piano accompaniment for Clarinet and Basses. The tempo is marked 'All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup>' with a metronome marking of 72 quarter notes per minute. The piano part includes dynamics like 'Una corda' and 'p' (piano). The vocal lines contain French lyrics with some unusual characters like 'Lali\_e' and 'Carthagi\_noi\_se'. The score is divided into four systems, each with vocal and piano staves.

(1) Ce Duo doit être chanté par les 2 chefs troyens qui ont déjà figuré dans le Cind du 3<sup>e</sup> Acte et dans le septuor du 4<sup>e</sup> Acte.  
(Note de H. BERLIOZ.)

puis de - ja par - ler Phé - ni - cien. La - tien - ne com - prend le Troyen

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in bass clef, with lyrics 'puis de - ja par - ler Phé - ni - cien. La - tien - ne com - prend le Troyen'. The middle staff is the piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is the piano accompaniment in bass clef. The music is in a minor key and features a steady bass line and a more active treble line.

La - tien - ne com - prend le Troyen

M'o - bé - it sans me chercher noise, M'o - bé -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in bass clef, with lyrics 'La - tien - ne com - prend le Troyen' and 'M'o - bé - it sans me chercher noise, M'o - bé -'. The middle staff is the piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is the piano accompaniment in bass clef. The music continues with the same instrumental texture as the first system.

2<sup>me</sup>

- it sans me chercher noi - se.

Cor anglais

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in bass clef, with lyrics '- it sans me chercher noi - se.'. The middle staff is the piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is the piano accompaniment in bass clef. A 'Cor anglais' part is indicated in the middle of the piano accompaniment. The system ends with a double bar line.

2<sup>me</sup>

La - femme n'est point rude i - ci pour l'é - tran -

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in bass clef, with lyrics 'La - femme n'est point rude i - ci pour l'é - tran -'. The middle staff is the piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is the piano accompaniment in bass clef. The system ends with a double bar line.

non! La fem.me n'est point rude i -

ger. non! La fem.me n'est point rude i -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with a key signature of two flats (B-flat major). It contains the lyrics "non! La fem.me n'est point rude i -". The middle staff is another vocal line in bass clef, also with the lyrics "ger. non! La fem.me n'est point rude i -". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a melodic line with eighth and sixteenth notes and a bass line with quarter notes. The piano part includes a treble clef staff with chords and arpeggiated figures.

er pour l'étran-ger. Et l'on nous veut fai -

er pour l'étran-ger.

The second system continues the musical score. The top vocal staff has the lyrics "er pour l'étran-ger. Et l'on nous veut fai -". The middle vocal staff has the lyrics "er pour l'étran-ger.". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and chordal structures. A dynamic marking of *V* (forte) is present above the piano part.

re changer Ces douceurs contre un long voya-ge! Les ca-res-ses

The third system concludes the page. The top vocal staff has the lyrics "re changer Ces douceurs contre un long voya-ge! Les ca-res-ses". The middle vocal staff is empty. The piano accompaniment continues, ending with a final chord. A dynamic marking of *V* is present above the piano part. The system is marked with "1<sup>re</sup>" and "2<sup>me</sup>" above the vocal lines.

La faim, Vingtmaux d'enfer,  
de l'o - ra - ge! La soif, Et tous les en - nuis de la mer!

Man - di - te fo - li - e!  
Pour cette La - ti - e...

Où nous devons jou - ir du fruit de nos tra - vaux... En nous fai - sant rompre les  
En nous fai - sant rompre les

os! Encor pâ - tir, No - tre lot est l'obé - is - san - ce.

os! Encor pâ - tir \_\_\_\_\_ Silen -

SCÈNE IV  
ÉNÉE seul.

All<sup>o</sup> récitatif mesuré.

*Les sentinelles disparaissent. Énée s'avance dans une grande agitation.*

- ce! Je vois É - née à grands pas accou - rir.

All<sup>o</sup> (108 =  $\zeta$ )

*p* Instr. à cordes.

ÉNÉE.

L - nu - ti - les regrets!

*f* Tromb.

dois quitter Cartha - ge! Didon le sait... son ef -

*f* Instr. à cordes.

froid sa stupeur En l'apprenant, ont brisé mon coura - ge ...

*mf* Instr à vent

Mais je le dois, il le faut !..

*f* Trombones. *p* Flûtes et Hautb Clar et Bassons

Non je ne puis oublier la pâleur

*p*

-pant de mort — — son beau vi - sa - ge, Son si - len - ce obsti -

*p* Clar et Cors

né, ses yeux Fi - xes et pleins d'un feu som - bre ... En -

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are "né, ses yeux Fi - xes et pleins d'un feu som - bre ... En -". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. It features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more melodic line in the left hand.

vain ai-je par - lé des pro - di - ges sans nom - bre Me rappe -

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "vain ai-je par - lé des pro - di - ges sans nom - bre Me rappe -". The piano accompaniment features a more active eighth-note accompaniment in the right hand. Dynamic markings include *mf* and *p*.

lant l'or - dre des Dieux, In - vo - qué la gran -

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "lant l'or - dre des Dieux, In - vo - qué la gran -". The piano accompaniment continues with the eighth-note accompaniment in the right hand.

deur de ma saute entre - pri - se, Tu ve - nir de mon

The fourth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "deur de ma saute entre - pri - se, Tu ve - nir de mon". The piano accompaniment features a more active eighth-note accompaniment in the right hand. Dynamic markings include *p* and *ff*. The text "Finis d'Ille" is written below the piano part.

fils et le sort des Troiens, La tri-om-pha-le

*f* *pp*

Tutti

*Cres.* *f* *mf*

mort par les destins promi-se Pour couronner ma

gloire, aux champs Au-so-ni-ens; Rien n'a pu la tou-cher.

*Cres.* *f* *p* *mf* *p*

Instr. à vent

Sans vain-ereson-si-lea

*mf* *p*



J'ai fui de son regard la ter rible é lo.

quen ce.

**Andante** 104 = ♩

Ah! quand viendra l'instant des su-pre-mes a-

*Instr. a. mes.*  
*Instr. a. cont.*  
*Cor solo*  
*Basses*

dieux, Hen-re d'angois-se et de lar-mes bai-gné-e, Comment su-

*poco dimin*

-bir l'aspect af-freux l'aspect affreux De cet - te douleur in - di - gné - e?.

Lut - ter con - tre moi mè - me et contre toi, Di - don! Lut -

*p* *Cres.*

*Dolce.*

-ter con - tre moi mè - me et contre toi Di - don! En dé - chirant ton

*pp*

œur en dé - chirant ton œur im - plorer mon pardon! En serai - je ca -

*f Un poco riten* *p*

*un poco cres.* *f Un poco riten* *p pp*

*Riten.*

*Rall*

**All<sup>o</sup> agitato**

- pa - ble? En serai-je ca pa - ble?

*Riten* *Rallent* 116 =  $\sigma$

*pp* *mf* *Cres.*

Quat et Harm

*molto* *f*

En un dernier nau-

*mf* *p*

- fra - ge. Ah! puis - sè - je pé - rir, si

*f*

je quittais Car - tha - ge Sans te revoir pourtant... tu

un dernier naufra - ge Oui puis - se je pé -

rir, Si je quit - tais Cartha - ge Sans te re - voir!

sans la voir?... là - che - te! Mé -

*Sans presser*

pris des droits sacrés de l'hos-pi-ta-li-té! Non, non,

reine a-do-ré-e, reine a-do-ré-

-e. A-me su-bli-me et par moi

dé-chi-ré-e, Reine a-do-

ré - ce. A - me su - bli - me et par

moi déchi - ré - ce. Bienfai -

*Poco cres*

tri - ce des miens; non, je veux te re -

*Just a vent*

*p*

voir, U - ne derniè - re fois pres - ser tes mains tremblan - tes,

*Quo*

*f*

Ar - roser tes genoux de mes lar - mes bru - lan - tes, Dus -

*p* *Cres* *f* *p*

- sé - je dus - sé - je être bri - sé par un

*Cres* *f* *Un poco rit.*

tel dé - ses - poir, Dus - sé - je è - tre bri - sé

*a Tempo.* *a Tempo* *mf* *Cres* *p*

par un tel dé - ses - poir, Dus - sé -

*Cres.* *p*

un peu retent. Tempo.

Tempo.

*Cresc. molto.* *Tutti* *f* *Un poco rit.* *Ped* \*

-je è - tre bri-sé par un tel déses-poir!

SCÈNE V

ÉNÉE, LES SPECTRES DE CASSANDRE, HECTOR, CHORÈBE et PRIAM.  
LES OMBRES INVISIBLES.

And<sup>te</sup> un poco lento (66 = ♩)

ÉNÉE.

Récit.

LE SPECTRE DE CASSANDRE invisible. Encor ces voix!.. de la sombre de.

LES SPECTRES D'HECTOR ET DE CHORÈBE invisibles.

LE SPECTRE DE PRIAM. Le spectre voilé narait à l'entrée des coulisses à gauche du spectateur.

10 Basses, Chœur d'ombres invisibles. *mf*

É-né - e

4 V<sup>o</sup>s en sons harmoniques

And<sup>te</sup> un poco lento

Flutes, Cor anglais et Clar.

Cors, Bassons et C. Basses

*p* *mf* *f*



ENÉE

Mesure

meu - re, Messager menaçant, qui donc ta fait sor - tur?

LE SPECTRE DE PRIAM

invisible

*Sotto voce.*

Ta faiblesse et ta

*f*  
Ah! je voudrais mourir!

LE SPECTRE DE CASSANDRE invisible

*3*  
Pas une heu -

LE SPECTRE D'HECTOR invisible

*3*  
Pas une heu -

LE SPECTRE DE CHOREBI invisible

*Sotto voce*

*3*  
Pas un jour

gloi - re...

*6*  
Plus de retard..

CASSANDRE

*Euse s'élançant regarda vers le côté droit de la scène y rencontre le spectre de Hector.*

1<sup>re</sup> HECTOR.

1<sup>re</sup> *(Il lève son voile devant les yeux d'Euse en disant.)* *Il disparaît.* *Le spectre de Chorébe vient paraître à l'entrée des coulisses à droite.*

PRIAM. *Je suis Priam... il faut vivre et partir!*

*Euse reculant vers le fond du Théâtre y rencontre les deux autres spectres et les reconnaissant au moment où ils se dévoilent.*

**f** *Récit*

Hector! dieux de l'Éché! Cas-

*Cassandra et Hector voiles paraisissent au fond du théâtre et se dévoilent aussitôt.*  
*Cassandra à le bras gauche appuyé sur l'épaule d'Hector. Hector est armé de pique en cap.*

*(Il lève son voile devant les yeux d'Euse en disant.)* *Saître vain.* *il disparaît.*

CHORÉBE. *Je suis Chorébe, il faut partir et vaincre!*

ENÉE.  
*Mesuré*

**Récit**

sandre! Je dois céder à vos ordres impito-

*Sotto voce.*

CASSANDRE.

Il faut vaincre et fonder!

*ils disparaissent.*

*Sotto voce.*

HECTOR.

Il faut vaincre et fonder!

*Mesuré.*

**Récit.**

ENÉE.

-ya- bles, l'o-bé-is, j'obé-is spectres i-nexo-ra-bles! Je suis bar-

**All<sup>o</sup>**

-bare, ingrat, vous l'ordonnez, grands dieux Et j'immo-le Di-don en détournant les

## SCÈNE VI

ÉNÉE, CHEFS et MATELOTS TROYENS.

**All<sup>o</sup> assai. (138 =  $\text{♩}$ )** *(Passant devant les tentes)*

yeux! De -

*Quat. Cresc.*

-bout troyens! éveil - lez - vous, a - lez - te! Le vent est

bon, la mer nous est ou - ver - te! éveil - lez -

-vous! éveil - lez - vous! il faut par -

## ENÉE

- tir a - vant le lever du so - leil!  
 Ténors. *(Dans les tentes.)*  
*(Chœur des chefs et des soldats troyens)* Aler - tel! aler -

Ténors. *(ils sortent des tentes.)*  
 - tel! entendez-vous, a - mis la voix d'E - né - e? A  
 Basses. entendez-vous, a - mis la voix d'E - né - e?

ler - tel a - ler - tel! Don - nez par - tout le signal du réveil...  
 aler - tel! Don - nez par - tout le signal du réveil...

Va, cours, por-te cet or-dre à l'oreille éton-né-e D'Asca-gne: qu'il se

**Récit**

Cornets

mf f

leve et qu'il se rende à bord! Avant le jour il faut quitter le port.

**All<sup>o</sup> assai mesuré**

Flutes, Hautb. Clar.

f Quat

Bassons

mf f

Ma tâ - - - che jus-qu'au bout,

**Andin**

mf

mf f

grands dieux, se-ra rem-pli - - -

f

- u, A - lerte a - mis! pro - fi - tons des instants!

The first system features a vocal line in treble clef with a key signature of one flat and a 2/2 time signature. The lyrics are '- u, A - lerte a - mis! pro - fi - tons des instants!'. The piano accompaniment consists of a right-hand melody in treble clef and a left-hand bass line in bass clef, both in the same key and time signature.

Coupez les ca - bles, il est temps! En mer! en mer!

The second system continues the vocal line with the lyrics 'Coupez les ca - bles, il est temps! En mer! en mer!'. The piano accompaniment continues with a steady rhythmic pattern.

I - ta - li - e! I - ta - li - e!

The third system features the vocal line with the lyrics 'I - ta - li - e! I - ta - li - e!'. The piano accompaniment continues with a steady rhythmic pattern.

**TÉNORI**  
Voici le jour! pro - fi - tons des ins - tants,

**BASSI**  
Voici le jour! pro - fi - tons des ins - tants.

The fourth system introduces two vocal parts: Tenor (TÉNORI) and Bass (BASSI). Both vocal lines have the lyrics 'Voici le jour! pro - fi - tons des ins - tants,'. The piano accompaniment continues with a steady rhythmic pattern.

Coupons les ca - - bles il est temps! En  
- tants, Coupons les ca - - bles En  
mer! en mer! I - ta - li -  
mer! en mer! I - ta - li -

*Tous se précipitent hors de la scène dans diverses directions. On voit les vaisseaux commencer à se mettre en mouvement.*

- e! I - ta - li - e!  
- e! I - ta - li - e!

*Poco cres.* *Ped.*



ENEË.

(Se tournant du côté du palais de Didon)

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, with a long note on the word 'a' in the final measure. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *f* and *p*. A section marker 'A' is placed above the vocal line in the final measure.

The second system includes the lyrics "toi mon â - - me!" and "a -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The right hand has a dense texture of chords with a '5' fingering. The left hand has a melodic line with a 'Quat.' marking. Dynamics include *p*.

The third system includes the lyrics "- dieu!" and "a - - - dieu". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The right hand has a dense texture of chords with a '5' fingering. The left hand has a melodic line with a 'Tomb.' marking. Dynamics include *p*.

The fourth system includes the lyrics "di - - gne" and "de tou par -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The right hand has a dense texture of chords with a '5' fingering. The left hand has a melodic line with a 'Tomb.' marking. Dynamics include *p*.

\_don Je pars no ble Di -

\_don! im - pa - tient des - -

- tin m'ap - pel - - - -

- le, Pour la mort des hé - ros

Je te suis in - fi - dè - - - - - Quat.

SCÈNE VII  
DIDON, ÉNÉE.

ÉNÉE

**All<sup>o</sup> agitato.** (moins vite que le précédent mouvement)

- le!

**All<sup>o</sup> agitato.** (moins vite que le précédent mouvement)  
(Éclairs et tonnerre, lointains)

PIANO.

*f* Fl. et Hautb. *Dim.* *p* *Cresc. molto.*

Bass.

DIDON. (Elle entre précipitamment)

Er -

*ff* *sf* *Dim.* *p*

- ran - te sur tes pas, Sous la fou - dre qui gron - de...

*Cresc. molto* *ff* *p* *ff*

J'ai voulu voir, je vois... je vois et ne crois

*sf* *pp*

EREÉ.  
pas... tu prépa-res ta fui-te? En ma douleur pro-

*sf* *p* *p* Clar.  
8

ENÉE. DIDON.  
fon-de Chè-re Di-don, é-pargnez-moi. Tu pars?..

*f* *f*

DIDON.  
tu pars?.. sans remords! quoi! dé-dai-

*f* *f* *p* *ff* *p*

- gneux du sceptre de Ly - bi - e, En m'ar - ra -

- chant le cœur, tu cours en I - ta - li - e!..

J'ai trop tar - dé... des

*Juste à vent* *Quat.* *Juste à vent* *Quat.*

*p* *pp* *Sempre p* *ff*

Il part!.. il suit la voix

diex les or - dres son - verains...

*Juste à vent.* *Quat et Tomb*

*mf* *p*

> *p* >

d'implacables destins, Sans écouter la mien - ne! à ses lâches dé-

*Poco crescendo*

- dains il me voit expo - ser ma douleur surhumai - ne Et

*Ella voit no gran cò di  
Tuons sourita en la regardant*

*Cres*

ma beauté de rei - ne Aux ri - res in - so - lents de ses ingrats Tro -

*toti* *Quat*

*Ped.* *f* *p*

yens, Sans qu'à l'as - pect d'u - ne tel - le mi - sé - re

Bidon!

*p*

La pitié d'une lar - me hu - mee - te sa pau - pié - re!

Tu pars!.. Non! ce n'est pas Vé - nus qu'enfan -

*Tutti* *ff* *Quat.* *f*

- ta, Quelque lou - ve hi - deuse aux fo - rêts l'al - lai - ta!

*Tutti*

**ENÉE.**

O Rei - ne, quand à vous se dé - vou - a mon

*p* *p Fl.* *Bassons.* *La main droite toujours p* *Quat.* *f*

à - me Et le su - bit la loi d'un immortel amour.

Et jusqu'au dernier jour Mon cœur vi - vra de cet - te

**DIDON.**  
Tais-toi... rien ne t'ar - rê - te; La mort qui pla - ne sur ma  
**ENÉE.**  
Flam - me...

**DIDON.**  
tè - te, Ma hon - te, mon amour, notre hymen comme.



ce, Mon nom de li - vre d'or dès ce jour ef - fa - ce!

The first system consists of a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a half rest followed by a quarter note 'ce', then a half note 'Mon', a quarter note 'nom', a half note 'de', a quarter note 'li', a half note 'vre', a quarter note 'd'or', a half note 'dès', a quarter note 'ce', a half note 'jour', a quarter note 'ef', a half note 'fa', and a quarter note 'ce!' with a fermata. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

*Sans presser*

En - cor si de ta foi j'a - vais un ten - dre

*pp* Quat. II. III.

*pp*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half rest, then a half note 'En', a quarter note 'cor', a half note 'si', a quarter note 'de', a half note 'ta', a quarter note 'foi', a half note 'j'a', a quarter note 'vais', a half note 'un', a quarter note 'ten', and a half note 'd্রে' with a fermata. The piano accompaniment includes a section marked 'pp' with 'Quat. II. III.' indicating a quartet of notes. The overall tempo is marked 'Sans presser'.

*Riten* *Rit.*

ga - ge, Oui, si d'un fils d'E - né - e Le fier et doux vi - sa - ge Me

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half rest, then a half note 'ga', a quarter note 'ge,', a half rest, a half note 'Oui,', a half note 'si', a quarter note 'd'un', a half note 'fils', a quarter note 'd'E', a half note 'né', a quarter note 'e', a half note 'Le', a quarter note 'fier', a half note 'et', a quarter note 'doux', a half note 'vi', a quarter note 'sa', a half note 'ge', and a quarter note 'Me'. The piano accompaniment features a more complex texture with chords and moving lines in both hands. The tempo is marked 'Riten' and 'Rit.'.

*Rit. molto espressivo*

rap - pelant tes traits sou - ri - ait sur mon sein, Je se - rais

*riten molto espressivo.*

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half rest, then a half note 'rap', a quarter note 'pelant', a half note 'tes', a quarter note 'traits', a half note 'sou', a quarter note 'ri', a half note 'ait', a quarter note 'sur', a half note 'mon', a quarter note 'sein,', a half note 'Je', a quarter note 'se', a half note 'rais'. The piano accompaniment is marked 'riten molto espressivo' and features a dense texture of chords and moving lines. The overall tempo is marked 'Rit. molto espressivo'.

moins a-ban-don - ne - e'e.

ENEÉ.

*Con furore.*

de vous ai - me, Di - don gra - ce!

*mf* Instr. a part.

ENEÉ

grà - ce! l'or - dre di - vin Pouvait seul rempor - ter la cru -

*On entend la fanfare de la marche Troyenne.*

- el - le vic - toi - re

**All<sup>o</sup> martiale meno mosso**

*Orchestra lointain derrière la scène.*

*pp* Ped. univoix.

*pp* Ped. +

DIDON.

Recit.

A ce chant de triomphe où rayonne la gloire, je te vois tressail-

*pp* Orchest.

5 Cordes.

DIDON

EnÉE. Tu pars?... Tu pars...  
 Je dois partir. Mais pour mourir O béissant aux

Ped. *Isolo c. vnt.*

ENÉE.

DIDON

dieux. Je pars et je vous ai - me. Ne sois pas plus long

*f*

- temps par mes cris arrê - té. Mons - tre de pié - té! Va donc va je mau -

*f* *Tutti*

( Elle sort )

dis et tes dieux et toi mè - me!  
 Long tremolo.

*f* *p* *ff* *Dimin.* *p*

All<sup>o</sup> assai.

*mf* Quatuor.

Des groupes de soldats troyens occupés des préparatifs du départ passent et se dirigent vers les vaisseaux. — Les indolents crient de nouveau Italie!

Ténors.

Basses.

Instr. à vent.

*f* I - ta - li - e!

Ascagne arrive conduit par un chef Troyen. Ence, reste un instant immobile semble se ranimer à ces clameurs guerrières et monte sur un vaisseau.

158 =  $\text{♩}$

All<sup>o</sup> non troppo.

ÉNÉE.

I - ta - li - e!

I - ta - li - e! I - ta - li - e!

I - ta - li - e!

I - ta - li - e!

*f*

Ped

The image displays a musical score for piano, consisting of five systems of staves. Each system includes a treble clef staff and a bass clef staff. The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 4/4 time signature. The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several instances of triplets and slurs. The score concludes with a double bar line and a fermata over the final notes. Pedal markings are present: 'Ped.' is written below the bass staff in the second measure of the fifth system, and 'Ped. \* Ped. + Ped' is written below the bass staff in the third, fourth, and fifth measures of the fifth system.

BIDEAU. Fin du 1<sup>er</sup> Tableau du 5<sup>e</sup> Acte.

A.C. 938

CHANGEMENT A VUE.

ACTE V

2<sup>d</sup> TABLEAU.

Un appartement de Didon.

SCÈNE VIII<sup>(1)</sup>  
DIDON, ANNA, NARBAL.

**PIANO.**

*And<sup>te</sup> non troppo lento. (96 = ♩)*

*Vous Basses.*

*Alles.*

**DIDON.**

Va, ma sœur,

l'im-plorer

*pp*

*Alles.*

Démonâme abat - tu - e l'or - gueil a fui. Va!

(1) A la représentation on peut passer a la page 431, (SCÈNE XII)

VOLLES. ce départ me tu - et je le vois

*p* *sf* *p* *sf* *p* *sf* *p*

DIDON.

ANNA. prépa - rer.

Mélas! moi - se - le - le fus cou - pa - ble En

*p* *pp* *p*

ANNA.

vous en coura - geant à former d'autres mœurs. Peut-on lut - ter con - tre les

diens? Son dé - part est i - né - mi - ta - ble...

Et pour-tant il vous ai - me. Il m'ai - me!., non,

Non, son cœur est glacé. Ah! je connais l'a-

mour, et si Jupiter m'e - me M'eut dé-fen-du d'aimer,

mon amour insen-sé De Ju - pi - ter braverait l'ana - thè - me.



Élites Mais va ma sœur, allez Nabab, le supplier Pour qu'il m'accorde en

*p*

co-re Quelques jours seule-ment. Hum-blement j'e'im-

-plo-re Ce que j'ai fait pour lui, pourra-t-il Fou-bli-er?

Et re-pous-se-ra-t-il cette instan-ce su-prè-me de

vons sa - ge Nar - bal, de toi ma sœur qu'il

ai - - - - - me?

*Cresc. molto.*

SCÈNE IX  
DIDON, ANNA, NARBAL, IOPAS.

All<sup>o</sup> assai. (152 =  $\frac{2}{4}$ )

Soprani e Contralti.

(On entend des voix au loin)

En

Tenori.

En mer, voy - ez!

Bassi.

En mer, voy - ez!

All<sup>o</sup> assai.

*P cresc. molto*

mer! Six vaisseaux! sept! neuf! Dix!

Six vaisseaux! sept! neuf! Dix!

Six vaisseaux! sept! neuf! Dix!

DIDON.

IOPAS. *entrant.*

Qu'entends - je?

Les Troyens sont par - tis! Avant fau -

**Récit. très animé.**

Dieux immor - tels!

- ro - re Leur flotte était en mer On l'a perçoi ten - co - re.

DIDON

(1)

Il part! armez-vous Tyriens!

Carthagi-nois, courez! poursuivez les Tro-

-yens! Combez-vous sur les rames! Vollez sur les eaux! Lancez des

flammes! Brulez leurs vaisseaux! Que la ville en tiè . . . re!

*All<sup>o</sup> assai mesuré.*

Ped.

(1) Ces variantes sont de Berlioz.

*Un peu moins vite.*

Que dis - je?... impuis - san - te fu - reur! Subis ton sort et déses -

*Alas et Vellès*

*Un peu moins vite*

*p* *p*

**Mod<sup>to</sup>** (69 = ♩)**All<sup>o</sup> assai.**

je re, De - vo - re ta douleur, O malheu - reu - se!

*Tutti*

*Court silence* *ff*

Et voi - là donc la foi de cette âme pi - eu - se!

J'of - frais un trô - ne! ah! je devais a - lors Ex - termi -

ner la ra-ce va-ga-bon-de De ces maudits, et dis-perser sur l'on-de Les de-bris de leurs

*p* *Cres* *molto*

corps! C'est a-lors qu'il fallait pré-voir leur per-fidie, Livrer leur flot-te à l'in-cen-die, Et

*All' assai*

*ff* *p*

me ven-ger d'E-né-e, et lui ser-vir en-fin Les men-

*All' assai*

ires de son fils en un hi-deux fois-tin!

*All' assai*

*Colla voce un poco ritentato* *p* *ff*

A moi dieux des en - fers! l'O - lymphe est in - fle -

*Poco f*

.xible Aidez-moi! que par vous mon cœur soit enflam -

*f p*

*Un peu retenu* **All<sup>o</sup> assai.**  
 me D'u - ne hai - ne ter - ri - ble Pour ce fu - gi - tif que j'ai - mai!

*ff p ff All<sup>o</sup> assai.*

Du prêtre de Plu - ton qu'on ré - cla - me l'of -

li-ce! Pour a-pai-ser mes dou-loi-reux trans-ports, A l'instant me-me offrons un sacri-

*Instr à vent*

li-ce Aux sombres dé-i-tés de l'em-pi-re des morts!

**All<sup>o</sup>**

**All<sup>o</sup> 88 =  $\text{♩}$**

Qu'on é-lève un bu-cher! Que les dons du per-fi-le

Et ceux que je lui fis, dans la flamme li-vi-de, Sou-ve-nirs dé-testés dispa-



-raissent! sor\_tez!

**NARBAL.** *à Anna*  *Sotto voce.*  
Son regard m'épouvante, ô princes\_se, res-

An\_na, sui\_vez Nar\_bal! Je suis  
\_tez! Que ma sœur me par\_don\_ne

*Anna, Narbal et Iopas sortent.*

reine et jor\_don\_ne; Laissez-moi seule, An\_na!

*mf* *pp*

**SCÈNE X**  
DIDON seule.

*All<sup>o</sup> assai. (152 =  $\text{♩}$ )* *Didon parcourt la scène en*

*mf Tutti.* *f*

*S'arrachant les cheveux, se frappent la poitrine et poussent des cris inarticulés*

First system of musical notation, including piano accompaniment and vocal line with inarticulate cries.

Second system of musical notation, including piano accompaniment and vocal line.

**DIJON.**

Third system of musical notation, including piano accompaniment and vocal line with the text "Ah! ah!".

*Elle s'arrête brusquement* **Mod<sup>to</sup>** 100 = **And<sup>te</sup>** un peu plus lent. **Mod<sup>to</sup>** un peu plus vite.

Je vais mourir... Dans ma douleur im-

Fourth system of musical notation, including piano accompaniment with "pp" and "vons" markings, and a bassoon part labeled "Clar. Basse.".

**And<sup>te</sup>** plus lent. **Mod<sup>to</sup>** plus vite. **And<sup>te</sup>** plus lent

- men - se submer - gé - e Et mourir non ven - gé - e! mou

Fifth system of musical notation, including piano accompaniment and vocal line with the text "men - se submer - gé - e Et mourir non ven - gé - e! mou".

**Mod<sup>to</sup> plus vite**

- rous pourtant! oui, puisse-t-il fré-mir A la lueur loin

**Mod<sup>to</sup> plus vite**

**And<sup>te</sup> plus lent.**

- tai - ne de la flamme Demon lu-cher. S'il res-t-e dans son â-me Quelque chose d'lu

**And<sup>te</sup> plus lent**

**Mod<sup>to</sup> plus vite** (Avec un retour de

- main. Peut être il pleure-ra sur mon affreux destin. Lui me pleu- rer! E- née, E-

**Mod<sup>to</sup> plus vite.**

*tendresse.)*

- née! Oh! mon â-me te suit, A son a-mour enchainé-e, Es-

*Cresc.*

clave, et le l'emporte en l'éternel le nuit. *ff* *Cres.*

*f* *p* *f* *p*

Pod. *f* \*p

nus, rends moi ton fils. *f* *p* *f* *p*

Un tu - le prie - re D'un cœur

**Mod<sup>to</sup> Plus vite**

qui se dé - chi - re... à la mort tout entie - re, Di -

**Mod<sup>to</sup> Plus vite**

*Un poco cres.*

**And<sup>te</sup> Plus lent**  
*Rit*

don n'attend plus rien que le la mort. *Rit*

*Cres.* *f* *p* **And<sup>te</sup> Plus lent**

*f* *p*

A.C. 980.

**Adagio avec solennité.**

**Adagio avec solennité.** A - dieu fi - è - re et - è, qu'ingé - né - reux et -

Clar. *p* *Alto.*

*p* Cors.

*Poco riten.* a Tempo

fort Si promptement é - le - va - floris - san - te, Ma - ten - dre

*Poco riten.* a Tempo

*Poco cresc.*

*Poco riten.* a Tempo

sem - qui me sui - vis ma - tendre sem - qui me sui - vis er - ran - te; A - dieu mon peuple a

*Poco riten.* a Tempo.

..dieu A - dieu ri - va - ge - né - ré. Toi qui ja - dis

*Ritén* *a Tempo.*

m'ac - cueillis sup - pli - an - te; Adieu beau ciel d'A - fri - que, as - tres que j'admi -

*Ritén* *a Tempo.* *Poco f* *Appassionato*

*mf*

*pp*

rai Aux nuits d'i - vresse et d'ex - tase in - fi - ni - e;

*Alros.* *pp*

Una corda. Flutes Tre corde

*f* *pp*

*mf* *p*

Je ne vous verrai plus, ma carrière est fi - ni -

*sf* *Alros.* *pp*

Ces Quat. *p* *pp* *Vclle.*

*mf* *sf* *pp*

*Tromb.*

SCÈNE XI

DIDON, ANNA, NARBAL, PRÊTRES DE PLUTON.

Une terrasse dominant la mer.

*Les prêtres de Pluton viennent processionnellement se grouper auprès de deux autels où brillent des flammes verdâtres.*

**Mod<sup>lo</sup> un poco sostenuto.** (80 = ♩)

*Didon est couverte d'un voile et couronnée de feuillage, Anna*

TENORI 1<sup>mi</sup>

TENORI 2<sup>di</sup>

BASSI 1<sup>mi</sup>

BASSI 2<sup>di</sup>

PIANO.

*p* C-B. pizz., et Timb.

*p* Fl. Hautb. et Cors.

Dieux de Fou - bli, Dieux

Dieux de Fou - bli,

Dieux de Fou -

Dieux de Fou -

*s'approchant de sa sœur lui dénoue sa chevelure et lui ôte le cothurne de son pied gauche. Cécé-*

du Té - na - re! Dieux de Fou -

Dieux du Té - na - re! Dieux de Fou -

- bli,

- bli, Dieux du Té - na - re!

*ME*

blis, dieux du Té-na-re Au cœur bles-sé rendez la  
blis dieux du Té-na-re Au cœur bles-sé rendez la  
Dieux de l'ou-bli, dieux du Té-na-re Au cœur bles-sé rendez la  
Dieux de l'ou-bli, dieux du Té-na-re Au cœur bles-sé rendez la

*p*

Detailed description: This system contains four vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in soprano, alto, tenor, and bass clefs. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The lyrics are: 'blis, dieux du Té-na-re Au cœur bles-sé rendez la'. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

force et le re-pos! Des pro-fon-deurs du noir Tar.  
force et le re-pos! Des pro-fon-deurs du noir Tar.  
force et le re-pos!  
force et le re-pos!

*Alto*

Detailed description: This system contains four vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in soprano, alto, tenor, and bass clefs. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The lyrics are: 'force et le re-pos! Des pro-fon-deurs du noir Tar.'. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *Alto* is present.



la - re en - tendez - nous Hé - ca - te, E - re - be,  
 - la - re en - tendez - nous Hé - ca - te, E - re - be,  
 entendez-nous Héca - te, E-re - be, Hé - cate, E -  
 entendez-nous Héca - te, E-re - be, Hé - cate, E -

*ANNA et NARBAL étendant le bras droit du côté de la mer. Du ton de l'imprecation.* S'il faut enfin qu'E -  
 S'il faut enfin qu'E -

et toi Cha - os!  
 et toi Cha - os!  
 - rébe, et toi Cha - os!  
 - rébe, et toi Cha - os!

*f* *p* Cors et Choeur

ANNA

*Cres. molto.*

425

nee  
NARBAL.

aborde en I - ta - li - e, Qu'il y trouve un obscur tré -  
nee aborde en I - ta - li - e, Qu'il y trouve un obscur tré -

*f* *p* *Cres.* *Ped.*

- pas! Que le peuple La - tin à l'Ombrien s'al -  
- pas! Que le peuple La - tin à l'Ombrien s'al -

*ff* *f* *p* *Tutti* *Cors et Clar.* *Quat.* *Ped.*

li - e, Pour ar - rê - ter ses pas!  
li - e, Pour ar - rê - ter ses pas!

*p* *f* *ff* *Cres.* *Ped.*

ANNA.

*Fu redoublant d'énergie.*

Per - cé d'un trait vulgaire en la mêlée arden - te, Qu'il reste abandonné sur l'a -

NARRAL.

Per - cé d'un trait vulgaire en la mêlée arden - te, Qu'il reste abandonné sur l'a -

Héca - tel! Héca - te E - re -

CHOEUR.

Héca - tel! Héca - te E - re -

Héca - tel! Héca - te E - re -

Héca - tel! Héca - te E - re -

\* Ped. \*

Quit - t' Troub

re - ne sanglan - te, Pour ser - vir de pâ - ture aux dé - vorants oi -

re - ne sanglan - te, Pour ser - vir de pâ - ture aux dé - vorants oi -

he! et toi Cha - os!

he! et toi Cha - os!

he! et toi Cha - os!

he! et toi Cha - os!

ANNA  
seaux! Entendez nous Hé - ca - te, E - ré - he et toi Cha - os!

NARBAL.  
seaux! Entendez nous Hé - ca - te, E - ré - he et toi Cha - os!

DIOON *d'un pas lent et saccadé fait deux fois*  
*Le tour du bucher pendant la fin de ce chœur*

ANNA *p* Dieux du Té - na - re! dieux de l'ou -

NARBAL *p* Dieux du Té - na - re! dieux de l'ou -

Dieux de l'ou - bli, dieux du Té - na - re! dieux de l'ou -

Dieux de l'ou - bli, dieux du Té - na - re! dieux de l'ou -

Dieux de l'ou - bli!

Dieux de l'ou - bli, dieux du Té - na - re!

Flûtes Hauts et Cors *p*

Basses pizz. (Tmb.) *p*

- bli, Dieux du Té - na - re! Au cœur bles - sé ren - dez la  
 - bli dieux du Té - na - re! Au cœur bles - sé ren - dez la  
 - bli dieux du Té - na - re! Au cœur bles - sé ren - dez la  
 - bli dieux du Té - na - re! Au cœur bles - sé ren - dez la  
 Dieux de l'on - bli dieux du Té - na - re! Au cœur bles - sé ren - dez la  
 Dieux de l'on - bli dieux du Té - na - re! Au cœur bles - sé ren - dez la

force et le repos! Des pro - fon - deurs du noir Tar -  
 force et le repos!  
 force et le repos! Des pro - fon - deurs du noir Tar -  
 force et le repos! Des pro - fon - deurs du noir Tar -  
 force et le repos!  
 force et le repos!

ANNA.

- la - re En - ten - dez - nous Hé - ca - te,

NARBAL.

Tenors Unis

En - ten - dez - nous Hé - ca - te,

- la - re En - ten - dez - nous Hé - ca - te, E -

Bass Unis.

En - ten - dez - nous

Hé - ca - te, E - re -

Hé - ca - te, E - re - be - et toi Cha - os!

Re - ca - te, E - re - be - et toi Cha - os!

re - be - et toi Cha - os!

be - , Hé - ca - te, E - re - be - et toi Cha - os!

DIONN *parlent comme en songe.*

126 = *Plus animé.*

Plus ton... semble... m'è-trè propi... ce... En

*Alto et Vclles*

*pp* *En peu plus animé.*  
V. Basses pizz

*p*

ce cruel ins... tant... Nar... bal... ma... sœur... C'en est

fait... Achevons... le pi... eux sa... en... fi... ce... Je

sens... ren... trer... le... cal... me... dans mon cœur

SCÈNE XII  
Mort de DIDON.

Deux prêtres portant le premier autel s'avancent de gauche à droite, deux autres portant le second autel s'avancent de droite à gauche et font en se croisant ainsi le tour du bûcher. Didon, le pied gauche nu, les cheveux épars, après avoir déposé sur l'un des autels sa couronne de feuillage, le suit d'un pas saccadé. Le grand-prêtre de de Pluton debout, étend la fourche platonique vers le bûcher.

Moderato.

Un poco sostenuto.

Vous con sordini.

*p* Tromb.

Didon monte rapidement les degrés du bûcher. Parvenu au sommet, elle saisit

*sf* *p*

la toge d'Énée, détache le voile brodé d'or qui couvre sa tête et les jette l'une et l'autre sur le bûcher.

*p*

DIDON *p*

D'un malheureux amour fu - nes - tes ga - ges, Dans la flamme empor

Cor angl.



*Elle considère les armes d'Énée*

-tez avec vous mes chagrins!

Clar. Flute.

Quart. *p*

*sf*

*Elle se prosterne sur le lit qu'elle embrasse avec des sanglots convulsifs*

ah!

*f* *Alto* *Cres.* *ff*

*p*

*Elle se relève et prenant l'épée elle dit d'un ton prophétique.*

**Récit:**

104 =  $\bullet$   
Un peu animé

Mon souvenir vi vra parmi les âges.

Instr. a vent.

Basses. *ff* *f* *trém.*

Mon peuple accompli ra d'héroïques destins

Tutti.

*f*

Quint.

Un jour sur la terre africaine, Il naîtra de ma

cendre un glorieux vengeur... J'entends déjà tonner son nom vain.

queur... Annibal! Annibal... d'orgueil mon âme est

pleine, Plus de souvenirs amers. C'est ainsi qu'il con-

1. Les anciens croient que les mortels souffrent injustement et leur malheur résulte de l'oppression de l'éternel.

Elle tire l'épée du fourreau se frappe et  
tombe sur le lit. **All<sup>o</sup> vivace. 144 = 0**

vient de descendre aux enfers!

ANNA. ah! au se-

NABAL. ah! au se-

CHŒUR des PRÊTRES de PLUTON ah! au se-

Le GRAND PRÊTRE avec les Basses. ah! au se-

**All<sup>o</sup> vivace**

*p* *ff* *ff* *Tutti*

ANNA s'élançe sur le bucher

... cours! au se... cours! au se... cours!

... cours! au se... cours! La reine s'est frap-pé - e!

... cours! au se... cours! La rei - ne s'est frap-pé - e!

... cours! au se... cours! La rei - ne s'est frap-pé - e!

8

NARBAL sort comme pour aller chercher du secours puis il rentre avec la foule.

ANNA.

Musical staff for Anna, showing a whole rest.

NARBAL.

Musical staff for Narbal, showing rhythmic accompaniment.

au se . cours! au se . cours!

Musical staff for Anna, showing rhythmic accompaniment.

au se . cours! au se . cours!

Musical staff for Narbal, showing rhythmic accompaniment.

au se . cours! au se . cours!

Piano accompaniment for the first system, including a dotted line with an 'x' above it.

NARBAL dans la coulisse.

Musical staff for Narbal in the wings, showing a whole rest.

au se .

Musical staff for Anna in the wings, showing a whole rest.

au se .

CHŒUR des PRÊTRES de PLUTON.

Musical staff for the Chorus of Priests of Pluto, showing a whole rest.

au se .

Soprani e Contralti.

Musical staff for Soprano and Contralto, showing a whole rest.

Quels cris!

Tenori.

CHŒUR du peuple Carthaginois, Courtisans,

Musical staff for Tenor and Chorus of Carthaginians, showing a whole rest.

femmes et officiers du palais, dans la coulisse.

Bassi.

Musical staff for Basses, showing a whole rest.

Quels

Piano accompaniment for the second system, including a dotted line with an 'x' above it.

*Il rentre*

— cours! —

— cours! —

— cours! —

SOPRANI.

ah! — dans son sang trempé — e La rei ne meurt

CONTRALTI.

ah. — dans son sang trempé — e La rei ne meurt

TENORI.

*f* Quels cris! — dans son sang trempé — e La rei ne

BASSI.

cris! ah! dans son sang trempé — e La rei ne

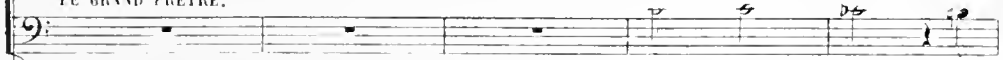
Ped.

NARBAL



Jour d'hor - reur! mal -

LE GRAND PRÊTRE.



Jour d'hor - reur! mal -

LE CHŒUR DES PRÊTRES.



mal - heur! mal -



Jour d'horreur! malheur!

*Les femmes de la Reine, les officiers du palais accourent.*

Est-il vrai! Jour d'horreur! jour d'horreur! malheur! mal -

*Le grand Chœur  
entre en scène.*

Est-il vrai! Jour d'horreur! jour d'horreur! malheur! mal -



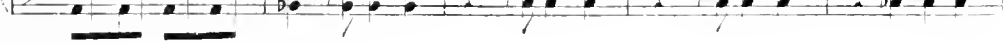
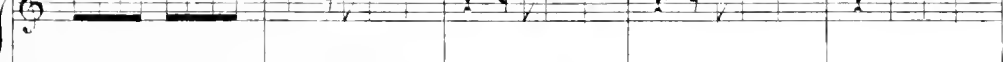
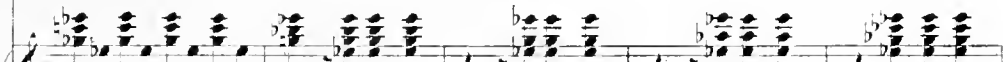
meurt!..

Est - il vrai! Jour d'hor - reur! malheur! mal -



meurt!..

Est - il vrai! Jour d'horreur! jour d'horreur! malheur!



**DIOON** se relevant appuie sur son coudé.

First vocal line: . heur! \_\_\_\_\_ Ah! \_\_\_\_\_

Second vocal line: . heur! \_\_\_\_\_

Third vocal line: . heur! \_\_\_\_\_

Fourth vocal line: \_\_\_\_\_ malheur! \_\_\_\_\_

Fifth vocal line: . heur! \_\_\_\_\_

Sixth vocal line: . heur! \_\_\_\_\_

Seventh vocal line: . heur! \_\_\_\_\_

Eighth vocal line: \_\_\_\_\_ malheur! \_\_\_\_\_

Ped

3 3

Basses trem

Un peu retenu.

mf

*Elle lève les yeux au ciel et retombe en gémissant.*

**DIDON**

**ANNA, sur le bûcher.** ah! ah!

ma sœur! c'est moi, c'est ta sœur qui t'appelle!

**Récit. DIDON, se relevant à demi.**

Des destins ennémis... implacable fureur! Catha -

*VONS et Alt.*

**SCÈNE DERNIÈRE****- LA GLOIRE DU CAPITOLE ROMAIN -****All<sup>o</sup> nontreppo e pomposo. 153 = ♩***Elle se lève debout.*

ge.. périra... On vit dans une gloire Ro - me... Ro - me...

*le Capitole Romain au fronton duquel brille ce mot: ROMA.*

*Elle retombe. Didon meurt, Anna tombe évanouie à côté d'elle.*

immor - tel - - - - - le...



Devant le Capitole on voit, groupés, des légions, des artistes et des poètes qui entourent un prœnsus.

Tous s'avancant vers l'avant scène et tournant le dos au bûcher

Soprani 1<sup>re</sup>

*ff*

Soprani 2<sup>de</sup> e Contralti

*ff*

Tenori 1<sup>re</sup> e 2<sup>de</sup>

*ff*

Bassi.

*ff*

Les Prêtres de Pluton avec le grand Chœur, Nithal et le grand Prêtre avec les Basses.

Hai . . . ne é . ter .

Hai . . . ne é . ter .

Hai . . . ne é . ter .

Hai . . . ne é . ter .

Harpes 1<sup>er</sup> Orchestre.

*f* Tutti.

*ff*

Pod.

nel . . . le à la race d'E . né . el Hai . . . ne é . ter . nel . . . le à la race d'E .

nel . . . le à la race d'E . né . el Hai . . . ne é . ter . nel . . . le à la race d'E .

nel . . . le à la race d'E . né . el Hai . . . ne é . ter . nel . . . le à la race d'E .

nel . . . le à la race d'E . né . el Hai . . . ne é . ter . nel . . . le à la race d'E .

Orchestral accompaniment for Harps and 1<sup>st</sup> Orchestra, including Pedal (Pod.) part.

né.e! Qu'un ne guerre acharné . e Précipite à jamais nos

né.e! Qu'un ne guerre acharné . e Précipite à jamais nos

né.e! Qu'un ne guerre acharné . e Précipite à jamais nos

né.e! Qu'un ne guerre acharné . e Précipite à jamais nos

8.

fils \_\_\_\_\_ contre ses fils! Que par nos vaisseaux as.sail.lis leurs vais.

fils \_\_\_\_\_ contre ses fils! Que par nos vaisseaux as.sail.lis leurs vais.

fils \_\_\_\_\_ contre ses fils! Que par nos vaisseaux as.sail.lis leurs vais.

fils \_\_\_\_\_ contre ses fils! Que par nos vaisseaux as.sail.lis leurs vais.

8.

seaux dans la mer pro - fon - de Pé - rissent a - hi - més! Que sur la terre et

seaux dans la mer pro - fon - de Pé - rissent a - hi - més! Que sur la terre et

seaux dans la mer pro - fon - de Pé - rissent a - hi - més! Que sur la terre et

seaux dans la mer pro - fon - de Pé - rissent a - hi - més! Que sur la terre et

The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a 6/8 time signature. It features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble, with some triplets and slurs.

Fonde Nos derniers descen - dants contre eux toujours armés, de leur massacre un

Fonde Nos derniers descen - dants contre eux toujours armés, de leur massacre un

Fonde Nos derniers descen - dants contre eux toujours armés, de leur massacre un

Fonde Nos derniers descen - dants contre eux toujours armés, de leur massacre un

The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system, providing a consistent harmonic and rhythmic foundation for the vocal lines.

First system of the musical score. It consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in French and read: "jour e-pouvan - tent le mon -". The piano accompaniment features a complex texture with triplets and sixteenth-note patterns in both hands.

Second system of the musical score. It consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are marked with rests and the syllable ".de!". The piano accompaniment continues with a similar complex texture.

Third system of the musical score. It consists of two piano staves. The notation includes "Ped." markings, indicating pedaling. The piano accompaniment continues with a complex texture.

Fourth system of the musical score. It consists of two piano staves. The notation includes "Ped." markings. The piano accompaniment continues with a complex texture.

FIN





2°

ACTE III — 2<sup>d</sup> TABLEAU.

Couper franche de la Chasse Royale de la page 273 à la page 285 inclus.

3°

ACTE IV — SCÈNE I<sup>re</sup>.Couper cette Scène de la page 286 à la Scène II<sup>e</sup> page 297 et la remplacer par les 6 mesures suivantes:

**Maestoso non troppo lento.**  $66 = \text{♩}$

PIANO.

Allez à la Scène II<sup>e</sup> page 297.

4°

ACTE IV — SCÈNE IV<sup>e</sup>.Supprimer ce qui est contenu entre la 4<sup>e</sup> mesure de la page 314 et la 1<sup>re</sup> mesure de la page 324 et le remplacer par les 15 mesures suivantes:

**All<sup>o</sup> non troppo.**

D.

- tu - ne.

**All<sup>o</sup> non troppo**

*mf*

Fillets et alios.

And<sup>te</sup> le double plus lent.

*mf* *p*

*un peu retenu.*

Allez à la 1<sup>re</sup> mesure de la page 321.

5<sup>o</sup>

ACTE V — SCÈNE III<sup>e</sup>.

Couper de la 10<sup>e</sup> mesure de la page 367 à la 8<sup>e</sup> mesure de la page 372 (Scène IV<sup>e</sup>)

6<sup>o</sup>

ACTE V — SCÈNE VII<sup>e</sup>.

Couper de la 6<sup>e</sup> mesure de la page 394 (Scène VII<sup>e</sup>) à la 1<sup>e</sup> mesure de la page 405.

*FIN.*